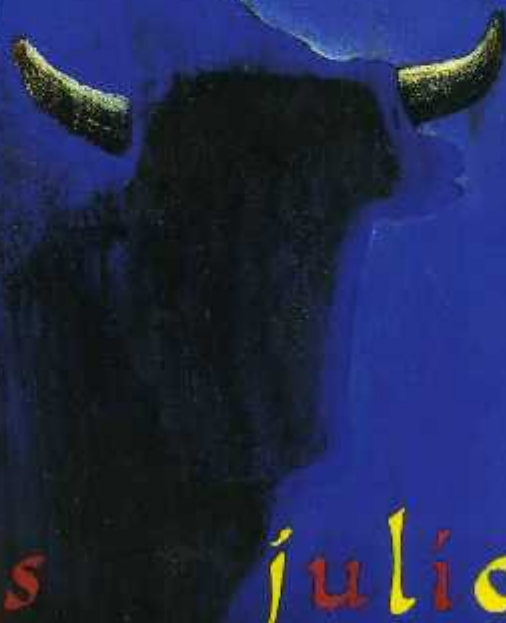


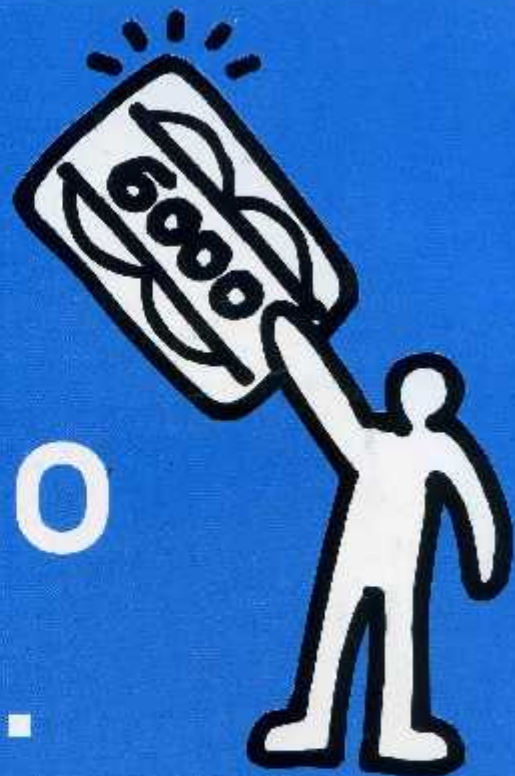
PEDREGUER



98

festes juliol

Con estas Tarjetas
**el Mundo
es tuyo.**



Nuevas Tarjetas CAM Maestro y CAM MasterCard.

Ahora, la Tarjeta CAM 6000 es una Tarjeta CAM Maestro o CAM MasterCard, y funciona igual que la 6000, pero en todo el mundo.

Gracias a la unión de los líderes en tarjetas de pago, con las Tarjetas CAM Maestro y CAM MasterCard, podrás sacar dinero y hacer tus compras en España y en todo el mundo.

Solicita más información en tu oficina CAM
o llamando al **902 100 112**



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo



Les festes de Juliol de Pedreguer ja són aquí. La música, els bous, els coets, l'espectacle, l'esport... són a punt de començar. Els carrers de la vila esclataran de joia i alegria es convertiran en el reflex festiu d'un poble, un poble que viu la festa amb el cor i amb harmonia.

La Comissió d'enguany ha treballat, amb molt d'entusiasme, perquè les Festes de Sant Bonaventura es convertisquen en uns dies inoblidables, no tan sols per a totes les pedregueres i pedreguers, sinó també per a tots els nostres amics visitants.

Després d'hores de deliberació, hem preparat un programa que des de la tradició es mire cap al futur, no cal recordar que el 2.000 és a la cantonada. Considerem que la festa necessita canviar en certs aspectes i en alguns d'aquests anem a intentar-ho. Un d'ells seria la nova ubicació dels actes de Presentació del conjunt de Festers/ets, i resoldre aquesta qüestió va ser un dels nostres primers objectius des de ben prompte. Sabem al que ens arrisquem però ha estat una decisió meditada i madurada pensant en enallir eixa nit de festa buscant un lloc ample i espaiós, sense problemes de seguretat, on els artistes convidats puguem oferir el millor amb un escenari escaient, però sobretot i el més important, on tot el món puga fruit, amb comoditat, d'un espectacle clau dins de la Setmana Gran de Pedreguer.

Per altra banda, hem procurat que a les activitats de la nit haja una major oferta d'oci per a tot tipus de gent. Ens hem esforçat per a que siguin unes Festes concebudes per i amb tots vostès i esperem que ens disculpen qualsevol incident que puga eixir. Desitgem que les comissions futures continuen en la tasca que s'ha iniciat amb la incorporació de les millores que calguen.

L'excusa de l'organització de les Festes ens ha aportat el poder patir, i sobretot, gaudir d'experiències que d'altra forma no haguérem viscut. Patir perquè sense dubte cal compaginar la faena professional i la vida quotidiana amb les hores extres dedicades a la tasca comuna, tot això en detriment de la son, l'oci, la família, etc. Però també gaudir en veure aconseguits els objectius que ens proposàrem, advertir que s'accepta la funció realitzada i el somriure de la gent que s'ho està passant bé.

Volem aprofitar l'ocasió per donar les gràcies a tots els que ens ajudaren a fer la Cavalcada de Reis. Per suposat a l'Ajuntament de Pedreguer per haver-nos brindat la possibilitat d'organitzar les Festes de 1998, i a totes les entitats, associacions i col·laboradors que hi participen.

I sobretot a les festeres i festers i la Quintà '98 "L'ESCLAFIT", amb qui el nivell d'entesa ha sigut molt alt, els desitgem que passen uns dies fabulosos, però també els demanem la seua ajuda en aquells actes que ho requerisquen.

Un record de solidaritat a totes aquelles persones que per diversos motius no puguin assistir a aquestes festes.

Sigueu feliços i disfruteu d'aquests dies d'estiu!

Bones Festes

LA COMISSIÓ '98



1998
JULIOL



SUMARI

Portada	Francisca Gilabert Morell
Editorial	
Sumari	
Escut de la Vila de Pedreguer	
Sant Ilonaventura	
SS.MM. Els Reis	
Salutació Alcaldessa	
Escut Generalitat Valenciana	
Comissió Festes '98	
Festers i Festeres '98	
Comissió Infantil '98	
Quintà '98 "L'ESCLAFIT"	
Quintà '78 "ASBEUREDOR"	
Finalista Concurs Portada	Miquel Ximenis Torrens
Fotos del record	
Pregó	Gaspar Jaén i Urban
Col·laboracions Literàries	
Escola C.P. l'Alfàs	
Escola C.P. El Trinquet	
Manifest Escoles C.P. l'Alfàs, i C.P. El Trinquet	
Poesia	Xavier Angel Ortola i Riera
Nits Encantades	Paquibel Server i Pérez
Mi Pueblo	Juan Francisco Morell Peris
Manco para los abrazos	Mateo
La Rengua	Mateo
Misiva a un amigo	S.N.
A Francisco Martínez Barber (in memoriam)	Mario
Un saludo a Pedreguer	Angela Agulló
Es por eso - Songre y amapolas - El perro vagabundo	J. García Vives
Fuentes del Algar - In memoriam, Tía Teresa - Aleluya	Isabel Pons
Gajos a Sant Roc	Lluís Fornés i Pérez, Vicent Pons i Fornés
Mi patria chica	Pedro Uñiera Pons
Dulce sueño eterno	Rogelio Mira Miralles
Obres Premiades al XII Concurs Literari d'Escoles d'Adults "Maria Jesús Sesma"	
Nits d'estiu	Angels Fornés
La veleta	Miguel Angel Tomás
La primavera	Vicent Miquel Martí
Sense dubte	Josep Antoni Fornés
La pasión de la amapola	David Catalá
A Pedro Pasqual	La Banda de l'escola de música
Temes del Poble	
Ocaïve, dishaixa, endinsada, de ple, en un síndrome d'ansietat	Josep Antoni Gisbert Santonja
Aproximació a l'arqueologia del Terme d'Ocaïve	Joaquim Bolufer Marqués, Agustí Ribera Gómez
La Marina Alta a les «OBSERVACIONES» del botànic Cavanilles	Josep A. Comes Ballester
Augusto Villalonga: Un home de la Generació del 98	Teresa Ballester Artigues
Tabla Cronològica de "Los Miralles de Pedreguer"	Rogelio Mira Miralles
Els Germans del Sahara	Tonica Sastre
Premis d'honor Vila de Pedreguer	Membres del Jurat
El servo de Dios, DN. Salvador Ferrandis, modello de fe vivida	Blas Sales Juan
Temes d'interès	
A l'aire del ventall	Isabel Arbona, Isabel Martí
La reforma educativa cal fer-la nostra	Comissió de Coordinació Pedagògica C.P. l'Alfàs
Descontaminem la llengua	Josepa Garcia i Rosselló
Esports	
10 Anys de Bàsquet	Club de Bàsquet Pedreguer
Asociación Española contra el Cáncer	
PROGRAMA DE FESTES	
Programa de Fiestas	
Programa de Actes Religiosos	
Junta Local de Protecció Civil	
Advertències	
Entitats Col·laboradores	

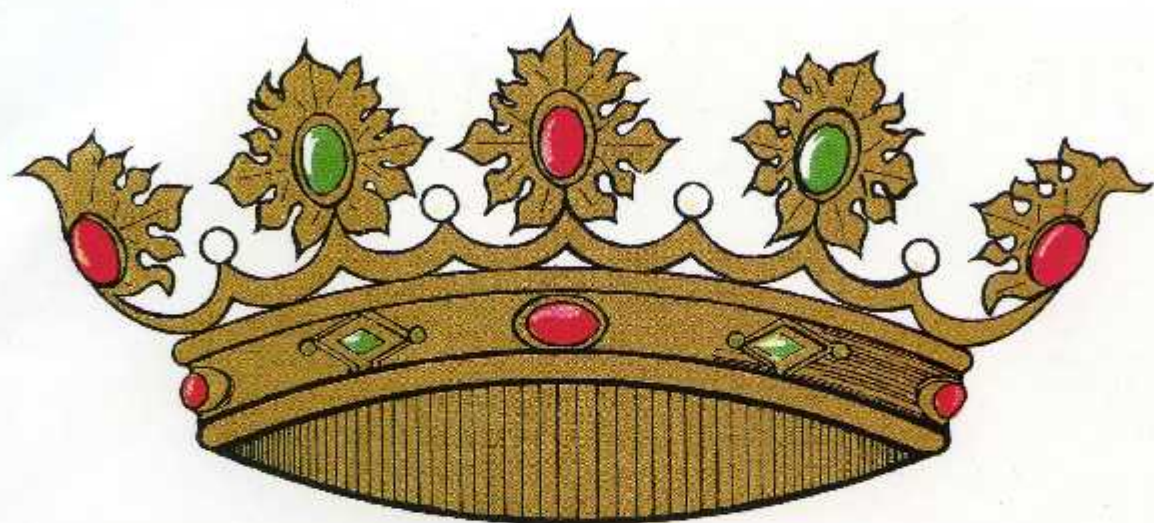


FESTES PEDREGUER

Composició i Impressió
Gràfiques
TERRANES
Tel. 966 456 185 • PEDREGUER

1998

JULIOL



FESTES '98
Del 10 al 19 de juliol



Sant Bonaventura
PATRÓ DE PEDREGUER



SS.MM. Els Reis d'Espanya



Juan Carlos I.

Sofia R.

SALUTACIÓ



Amigues i amics:

Els que "saben" de política diuen que els bons polítics mai han de revelar públicament les seves pròpies decisions de futur. Potser jo siga una "mala" política. O també per ser que estiga en contra de certes maneres de fer política. Tan se val. El cas és que després de reflexionar detingudament he decidit no ser candidata a les pròximes eleccions municipals que es realitzaran l'any que ve. Aquesta decisió primer la vaig comunicar a la meua família, després als companys i companyes de partit, i finalment i aprofitant les pàgines d'aquest Llibre de Festes, a tots vosaltres que realment sou la part que més m'interessa.

Considere que vuit anys com a regidora de cultura i vuit anys d'alcaldesa, és temps suficient. La meua etapa en primera línia de l'activitat política local, està a punt de concloure.

No és aquest el moment apropiat per a obrir el catàleg de satisfaccions o decepcions concorregudes al llarg d'aquest període de temps, però sí vull recalcar que per a una persona com jo, castellana de naixement, ha sigut un enorme orgull el poder representar el poble de Pedreguer en tots els llocs, contribuir a la normalització de la nostra llengua, extreure la sensibilitat amb els serveis socials per a la gent més necessitada, fomentar la solidaritat i els drets de les dones i, en definitiva, treballar de valent per l'amillorament de la qualitat de vida de tots els habitants de Pedreguer.

Aprofite també per a demanar disculpes a la gent que, per algun motiu o altre, s'ha sentit perjudicada per alguna decisió meua. O bé perquè m'he enganyat, o perquè he hagut d'adoptar una resolució de govern que, obviament, no contenta a tots per igual.

No podria acabar aquest escrit sense retre un petit homenatge al moviment associacionista de Pedreguer. Tenim la gran sort de disposar d'una societat civil molt vertebrada i activa. Pedreguer és el poble de la comarca que, proporcionalment, té més associacions. Això comporta una garantia de llibertat i democràcia pel futur. Per a tots ells, va la meua enhorabona, i el més sincer agraïment per la seua col·laboració, participació i recolzament. Mai els oblidaré. Ho dic de tot cor. Gràcies a tots i a totes.

Finalment, solament em queda desitjar-vos una bona setmana de festes, tot i agraïnt una volta més, l'esforç desinteressat de les dones i homes de la Comissió de 1998.

Un abraç fort i solidari de la vostra amiga.

JULIA GONZÁLEZ MAILLO
Alcaldesa



Eduardo Zaplana Hernández-Soro

President

GENERALITAT VALENCIANA



María Dolores Álvarez Gil
 José Antonio Roig Isnardo
 Roberta Ballester
 Antonio Ballester Costa
 Pepa Bolufer Soliveres
 Joan Fullana i Puigcerver
 Rosa Durá Salvá
 Juan Roselló Ballester
 Leo Fornés Artigues
 Paco Ribes Costa
 Cristina García Monfort
 David Fornés Artigues
 Marifé González Sanz
 Vicente Sirerol Palacio
 Rosana Pereyra Carrió
 Pere Angel Agulles i Estrada
 Amparo Pérez Pastor
 Rafael Carrió Lloréns

Maite Pineda Morell
 Jaime Durá Cabrera
 Paqui Pons Viciano
 Juan Ortuño Ferrando
 Adela Ribes Costa
 Angel Picornell Llopis
 Paca-Mari Roig Artigues
 José Terrades Sastre
 Fermí Llácer i Serra
 Lola Sánchez García
 Vicente Pérez Ribes
 Fina Sendra Pons
 Vicente Fornés Vives
 Pasqual Costa Cholbi
 Rosa Signes Costa
 Francisco Pérez Carrió







FESTERES I FESTERS 1998

Patricia Alberola Simó
 María Laura Gayá Server
 Estanis Ballester Noguera
 Vanessa Escortell Juárez
 Marián Martí Fornés
 Juan José Ballester Costa
 Sandra Mengual Costa
 Vanessa Carrió Blanco
 Noel Serra Alberola
 Laura Sendra Gilabert
 Teresa Martí Castelló
 Pablo Gavilá Gil
 Sandra Morell Cervera
 Yolanda Morata Sanfèlix
 Juan Vicente Llobell Femenía
 Rebecca Martínez Roselló
 Patricia Durá Valverde
 José Francisco Gilabert Ramis
 Ana Puigcerver Ferrando
 Erika Torres Catalá
 Antonio Javier Morant Pérez
 Ana Pérez Puigcerver
 Evelín Agulles Gilabert
 Marcos Fornés Roig
 Reme Caselles Sastre
 Teresa Femenía Cantó
 Dora Vives Costa
 Salvador Seguí Devesa



FÈSTES PEDREGUER

1998
JULIOL



Festers i Festeres 98

9 8



FESTERETS I FESTERETES 1998

Natalia Bondía Sendra
 Anna Cabrera Fornés
 Jaime Cabrera Pérez
 María Durá Ballester
 Rosa Durá García
 Sara Fornés Oliver
 Oscar Gil Fornés
 Raul Masiá Fornés
 Fiona Maxence Ballester
 Rosanna Moncho Costa
 Sandra Monfort Oliver
 Marina Navarro Pedrós
 Carol Palacio Costa
 Carolina Isabel Pérez Lara
 Pablo Pons Fornés
 Ana Cristina Puigcerver Gómez
 Cristina Reig Roig
 Sandra Server Martí
 Alexandre Terrades Roig
 Alejandro Torio Ballester



FESTES PEDREGUER

1998
 JULIOL



9 8



L'ESCLAFIT '98

Com cada any, als quintos i a les quintes ens ha tocat fer un xicotet escrit dirigit al nostre estimat poble: Pedreguer.

Ens pareix que va ser l'altre dia quan véiem a tots aquells «mardanots» passejant una burra plaça amunt i plaça avall mentre nosaltres els miràvem bocabadats.

Doncs bé, ara ja ha arribat l'hora de ser nosaltres els qui passegem la burra a més de moltes més coses diferents que ajudaran a omplir l'esperit de festa que tots els pedreguers i pedregueres portem al nostre interior i que fem eixir tots els anys per a poder viure amb alegria, ànim i festa, les tant preciades i esperades «Festes de Juliol», símbol de la nostra unitat com a poble que som.

Bé, aquest any hem decidit anomenar-nos «L'ESCLAFIT'98». Esperem fer bona referència al nom i que les festes d'enguany siguin unes festes de les quals tothom se'n recorde amb alegria i il·lusió durant molts anys.

Desitgem que la gent del poble ens perdone si fem molt de repic durant les despertades, si ens posem molt pesats amb la rifa de la burra o amb les banderetes, o fins i tot si per alguna d'aquelles ens cau el canyís alguna que altra vegada.

Bo, no podem acabar sense fer referència a la nostra estimada *Comissió*, us assegurem, de tot cor, són tots el milloret del milloret, i que no ens podem queixar absolutament de res, ja que és gràcies a ells que nosaltres, com la resta de pedreguers i pedregueres, podem gaudir de les festes més esperades de tot l'any, a més de tenir el privilegi de poder compartir algun moment que altre tots junts fent festa de la bona. Esperem, de veritat, que per molts anys continue així.

Ja per a finalitzar volem dir que desitgem que gaudiu el màxim possible i que ens ajudeu a fer de les Festes del 98 uns dies dels quals ens en puguem recordar molt de temps, per tant, quina millor manera d'acabar que dient:

VISCA PEDREGUER, VISCA SANT BONAVENTURA I VISCA L'ESCLAFIT'98!!!

SALUT i BONES FESTES
L'ESCLAFIT



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL

QUINTÀ 98 L'ESCLAFIT





Fotos del Record



▲ Comunió, any 28.



◀ Companyeres, any 49.



▲ Cervesa d'amics, any 60.



◀ Festeres, any 54.



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL I O L

QUINTÀ "ASBEUREDOR" 78-98



Fent un poc d'història podríem recordar que l'any 1958 es va fer a l'entrada del nostre poble, al costat de l'"Asilo-Hospital" l'únic "asbeuredor" que tenim i que antigament aprofitaven els animals que arrosegaven el carro i que, fent un alt en el camí, paraven a beure i descansar.

En complir l'any 1978 els 20 anys, decidírem que a la nostra quintà li diríem "Asbeuredor" recordant la utilitat que va tindre pels nostres avantpassats i per la història que representava.

Han passat els anys molt rapidament i quasi sense donar-nos compte, amb les seves corresponents coses bones i roïnes que ens porta la vida, però, el més important, és que estem ací i que podem contar-les i reviure-les.

Amb motiu d'aquest esdeveniment, com és complir 40 anys, la nostra quintà es reunirà en aquestes festes Patronals per a recordar aquells bonics 20 anys que mai no tornaran.

Desitgem a tot el poble bones festes.

9 8



Fotos del Record

Carrossa, any 57.



Dones fent llata, any 51.

Equip futbol Pedreguer, any 64

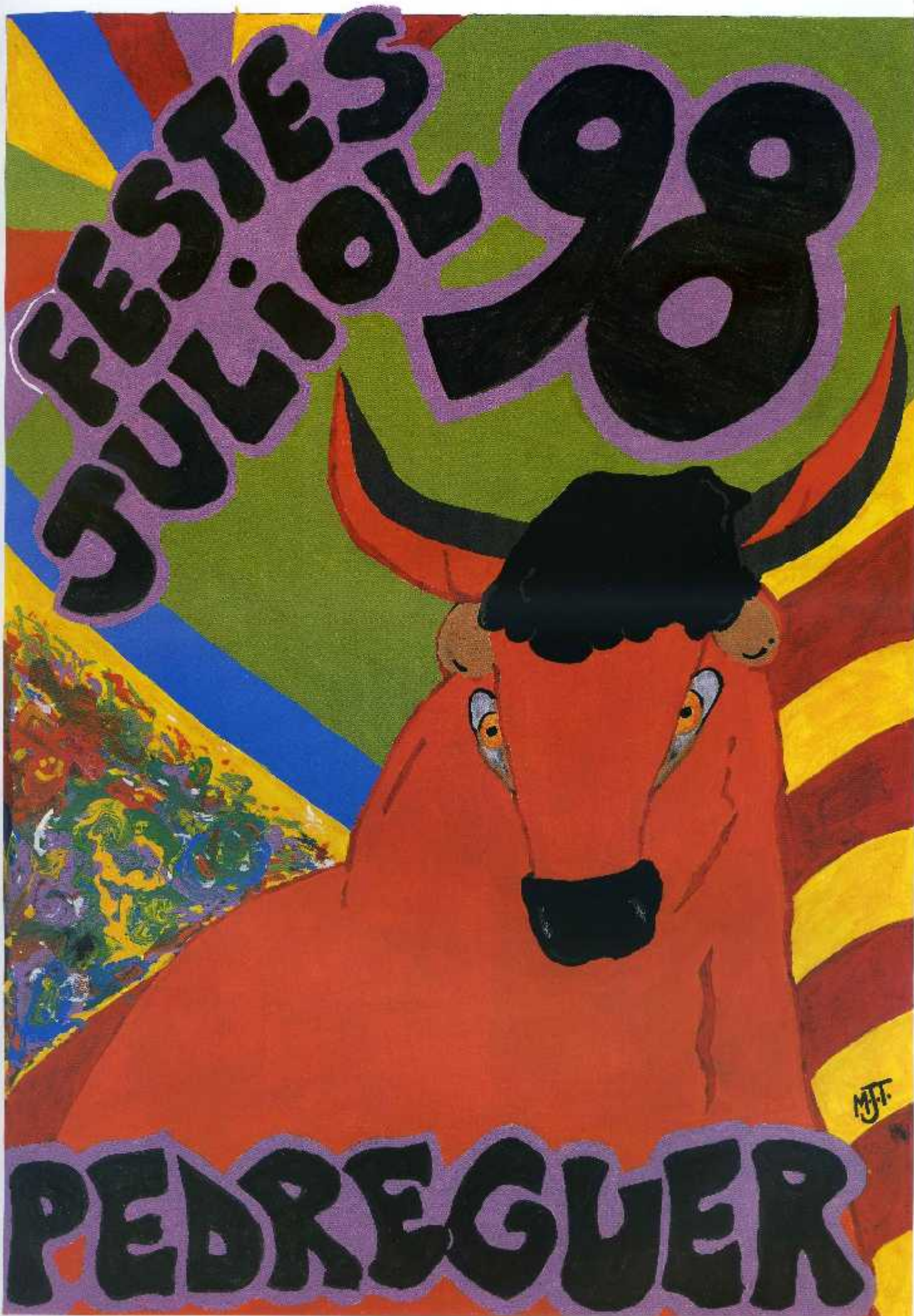


Quintà, any 58



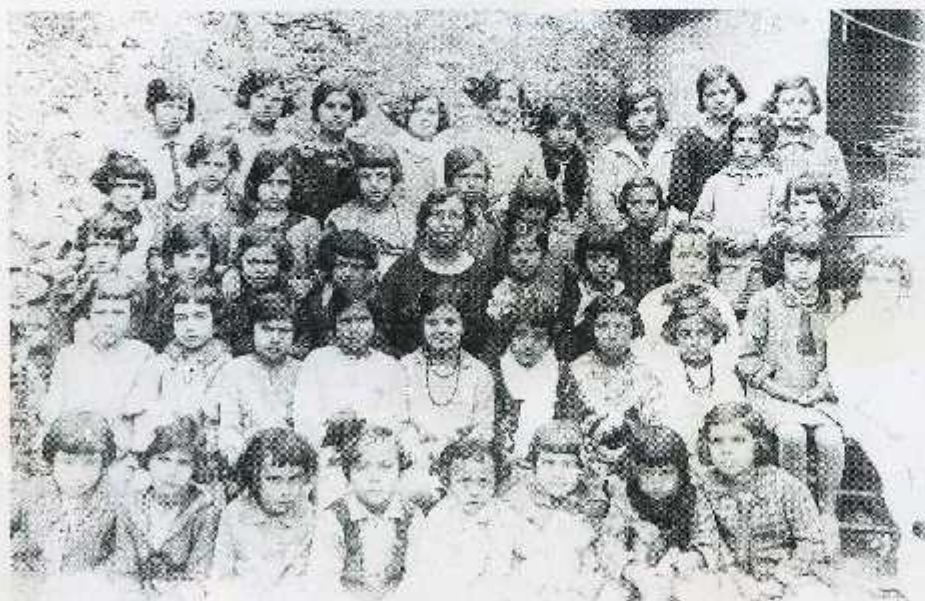
FÈSTES PEDREGUER

1998
JULIOL





Fotos del Record



▲
Escola Na Consuelo,
any 35.



▼
Dansa, any 51.

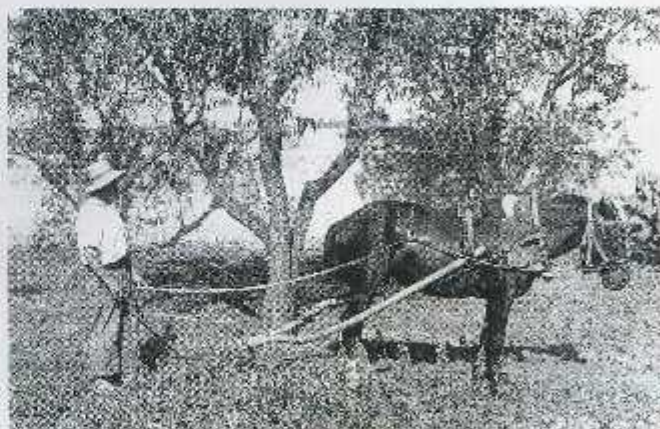


◀
Cor, anys 40.



▲
Taller de vimet, anys 60.

▼
Elaurador, anys 40.



FÈSTES PEDREGUER

1998
JULIOL

98



Fotos del Record



▲ Veïns correr Santa Isabel, any 72.



▲ Quadrilla d'amics, Pasqua any 83.

Festes juliol, any 68.



▲ Quintà, any 85.



◀ Grup a peu, carrosses anys 80.



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL



Escaldà de pansa, carrer Porvenir, any 42

Escaldà de pansa, any 56



Curs escolar, any 70-71



Pedreguer, en fiestas

PEDREGUER

El próximo domingo día 11 del corriente quedará a guisa de fiesta especial, fiesta que toda villa de la comarca de la Ribera de Segura, San Buenaventura y San Roque. Este año, además de las actividades por noche.



San Buenaventura, Patron de la villa de Pedreguer

hacer, que se sabe corresponden a la historia del sector rural y a los deseos de los cristianos de estas zonas, para su singular celebración.

En el presente, además de la fiesta, se celebrará una gran fiesta del vino, que se celebrará por la noche y se celebrará en el campo de la villa de San Roque, en la villa de San Roque, en la villa de San Roque.

Se celebrará también una gran fiesta de la villa de San Roque.

En el día de la fiesta, se celebrará una gran fiesta de la villa de San Roque, en la villa de San Roque, en la villa de San Roque.

Y en el día de la fiesta, se celebrará una gran fiesta de la villa de San Roque, en la villa de San Roque, en la villa de San Roque.

Tret del diari
"LEVANTE" de VALÈNCIA, 9/7/54
Gràcies a V. García



PREGÓ DE LES FESTES DE SANT BONAVENTURA PEDREGUER, 11 DE JULIOL DEL 1997.

Pedregueres i pedreguers:

El vostre Ajuntament m'ha convidat a vindre des del sud del País Valencià per tal d'incitar-vos a la Festa de Sant Bonaventura, la festa de juliol que us uneix en els colors de l'alegria. I ho faig de grat per que de nord a sud són moltes les coses que ens uneixen als valencians: els diferents parlars d'un mateix idioma, el mateix goig en la festa, la mateixa voluntat de sobreviure com a poble entre els pobles d'Europa. Però també vull recordar-vos que la diversió i la festa són conseqüència del treball i de la unió. La festa, com el treball, com la lluita per la supervivència, fa que els pobles estiguen units, com ho esteu els de Pedreguer: un poble unit en el treball i en la festa, un poble que ha lluitat contra el lloc de pedres, el codolar que el nom anunciava, un poble on la collectivitat unida ha fet habitable la terra i el lloc. Un poble com el vostre que treballa durament i sap traure el màxim profit del treball sap trobar també el temps i l'alegria de la festa. El sentit d'unitat dels pobles es fa i es manté en els projectes comuns, en l'adversitat i en l'alegria. Un poble unit que es defensa unit dels perills, ha de fer unit també la festa i ha de sentir-se, com us sentiu vosaltres, solidari i unit als altres pobles del món. Que són sinó els premis de Pedreguer a les tasques d'arquitectura, cultura i solidaritat? Estimem els pobles que ens han vist nàixer o viure i on tenim els nostres records més íntims. Estimem les coses que ens són més pròximes: els pares i els fills, l'espós i l'esposa, l'amiga i l'amic, el país i la terra.

Pero també pot ser que d'un poble recordes una vesprada, quan des de dalt de l'ermita miraves el calvari de calç, manises i xiprers i abraçaves algú que estimaves, i miraves el crepuscle que arribava i envoltava de blau, de rosa i violeta el Montgó, aqueix Montgó de pedra daurada tallada en vertical, omnipresent en la comarca com una fita des de la terra i des de la mar; el bell Montgó, com un guaita vora la Mediterrània, el Montgó, sentinella superb vora la costa, ferm en la llunyania, abraçat pel senyal dels incendis. I pot ser que estimes aqueix lloc, aqueix moment quan tens entre els braços algú qui estimes. I el rodamón que portem tots dintre cerca el record de les ciutats i els pobles que has travessat. I Pedreguer esdevé un mirall, un núvol de la memòria, una lletania sonora d'imatges vives i fràgils, com els fils de la vida.

Pedreguer, al cor d'una Marina bressolada per muntanyes, tarongers i vinyes, un paisatge que pugué enamorar Ulisses camí d'Itaca, refugi de sirenes, perill per a navegants, llar de dees.

Pedreguer, on els nostres antics senyors, els àrabs d'alta saviesa, ens ensenyaven el treball de la llata i bastien marges de pedra seca que s'enlairaven per les serres dures i les feien habitables i productives.

Pedreguer repoblat de catalans i mallorquins, de paraules sonores i cognoms arrelats. Vell Pedreguer d'emigracions cap a Algèria i cap Amèrica. Nou Pedreguer vingut de terra endins.

Pedreguer amb el poble antic desfigurats pels anys més negres.

Pedreguer que somiava arcs, frontons i columnes en el pensament i els dibuixos de l'arquitecte Antoni Gualbert.

Pedreguer que refà la font de la plaça.

Pedreguer que lluita contra la terra que s'obrí en un gran avenc que creix com un infern i engoleix tarongers, ametllers, garrofers i vinyes com si l'hades d'Homer aparegués a les afores del poble.

Pedreguer desesperat al davant d'aquells ramells de flames paoroses que avançaven sobre el poble.

Pedreguer que lluita contra les flames que amenacen abraçar-lo viu, que li planta cara al foc i cerca la seua supervivència.



1998
JULIOL



PREGÓ

Pedreguer embadalit davant la neu que cobreix el Castellet i la Segària.

Pedreguer de xiquets que parlen en valencià i juguen pel carrer.

Pedreguer que planta les vinyes. Pedreguer que canta en la verema. Pedreguer que al llibre de Cavanilles ja preparava el raïm en forma de panses. Pedreguer que comerciava amb panses i amb oli.

Pedreguer de secà, Pedreguer de regadiu.

Pedreguer que planta bancals de tarongers.

Pedreguer, la flor del taronger i la collita de taronja.

Pedreguer que al segle XIX encetava una tradició en l'ús de la llata de palma de margalló de les serres veïnes.

Pedreguer de xicotetes indústries.

Pedreguer: la gent que treballa a les cases.

Pedreguer de barrets i de bosses.

Pedreguer que fa concerts i trau l'art al carrer.

Pedreguer que va pels cimals amb piquetes i cordes.

Pedreguer, senders de la muntanya, camins del cel i la natura.

Premis d'honor Vila de Pedreguer que honoren cada any la Vila de Pedreguer.

Pedreguer de festes sonades, de trobades i concursos. Les quintaes de l'any a Pedreguer.

Pedreguer: les bandes de música pel carrer nou.

Pedreguer: hi ha un volteig de campanes que anuncia la festa.

Pedreguer: bous de corro, bous embolats, balls, coets i tronadors de la festa.

Pedreguer sopant a la plaça.

Pedreguer que intensament recorda els que ja se li n'han anat.

Pedreguer envoltat de perfums d'estiu per tanques jardins i claustres.

Pedreguer, gesmils que cauen de les enramades.

Pedreguer que duia canotiers de la Toscana, cascos de Màlaga i de Brasil, palmes d'Andalusia, pleita de la Xina, bova d'Indonèsia. Com podria ser insensible a les injustícies un poble que coneix la mesura del món, la seua grandària, la seua grandesa, les seues misèries, les seues fronteres? Com no premiar tots aquells que solidàriament lluiten per l'abolició de la injustícia i la desigualtat?

Pedreguer, cant de solidaritat universal. Pedreguer que, en paraules del vostre poeta Vicent Pons, guarda sempre al cor la rebel·lió de l'esperança. Pedreguers que heu endreçat la bandera del vostre escut, enlaireu les banderes de la llibertat i la solidaritat i recordeu a tot el País Valencià que no som un poble de vençuts, que ens omple l'orgull de la nostra arrel, l'orgull d'haver sabut vèncer contratemps i dificultats de tota mena.

A Pedreguer, un poble que s'estima, la festa ha d'estar feta també de tot això: d'una voluntat d'unió, de permanència, de respecte, de solidaritat, de llibertat, de poesia.

Pedregueres i pedreguers: a la festa!

Visca Sant Bonaventura!

Visca Pedreguer!

Gaspar Jaén i Urban

Des d'Elx per a Pedreguer, 10 de juliol de 1997.



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL



C.P. L'ALFÀS

LA GRANOTA

Tinc una granota que bota, bota i bota
li diuen Botaneta i quan bota fa cuac, cuac, cuac.

Carol Martínez Costa. 1er Primària C.P. L'Alfàs

L'ESTIU

L'estiu es calorós,
si porte manega curta
no tinc calor
si porte manega llarga
tinc calor.
Si em menja un gelat
jo estic millor,
si estic en la piscina
estic molt millor.

Sergi Garcia Martí. 2on Primària C.P. L'Alfàs

LA FESTA

Ja arribat l'estiu!
El poble està de festa
i la gent molt contenta.
El patró de Pedreguer
és Sant Bonaventura
com tots sabreu.
Es respira l'aire fresc
de festes en Pedreguer.

Francesca, Paula, Elena i Sara. 41 de Primària C.P. L'Alfàs

EL MEU GATET

Jo tinc un gatet molt bonic
quan em desperta em dona un pessic.
Ahir volia caçar un ratolí
i va trencar un got de vi.
El meu gatet es molt xicotet
pero té un llarg bigotet.
Li agrada el camp,
però no sap anar.
Jo tinc un gatet molt bonic
i és el meu amic.

Gonzalo Miró Bort. 3er Primària C.P. L'Alfàs

QUE NADIE CONTAMINE

El pájaro vuela por el aire,
el pez nada por el mar.
Es una cosa que nadie sabe,
¿Porque hay que contaminar?
la basura va al río
y después al mar
si contaminamos no habrá remedio
tenemos que ayudar.

Josep Garcia Garcia. 5è Primària C.P. L'Alfàs

LA ROSA

Eres la rosa del meu amor
que brilla sempre amb color.
Tristesa de les meues penes
que els teus ulls són meravelles.
Harmonia del meu riure
que t'agrada molt escriure,
escriu-me un poemeta
per a la meua memòria

Ester Palacios Costa. 6è Primària C.P. L'Alfàs





EL BARROT DEL «PALCO»

Feia tant de temps que estava amb els meus companys dins d'una caseta plena de teranyines, quan un dia vaig sentir el soroll d'uns cotxes i vaig tenir por.

Al cap d'una estona alguns homes van entrar dins de la caseta i van començar a carregar les altres parts del «palco» dalt d'una furgoneta. A mi no m'agafaven i em vaig posar molt nerviós. De sobte un home va vindre em va agafar i boom! em va tirar dalt dels meus companys. Ja tots dalt ens vam posar de camí. Vam arribar a un poble i ens vam dirigir cap a la Plaça Major. Quin disbarat... ple d'altres furgonetes, tractors, etc. Tots estaven fent el mateix, ajuntant totes les peces del «palco» per tal de construir-lo. A nosaltres, els pals, ens van posar els últims, davant de tot. Els homes se'n van anar i ens van deixar allí, junt amb els altres «palcos». Tota la plaça estava plena.

Un dia, quan ja estavem avorrits d'estar allí s'omplí de nou la plaça de gent i a poc a poc anà pujant damunt de nosaltres. Eixa era la nostra feina.

Al cap d'una o dues setmanes van desmontar el «palco» i ens van tornar a la caseta.

Augusto Riera Blasco. 5è Primària C.P. L'Alfàs

UN DIA DE FRED I PLUJA

Avui és un dia d'aquests que tant m'agraden, aqualetes per la finestra i veus com a fora plou i fa fred mentre sens el frescor del cristall. Mentrestant ací adins amb la calefacció engegada i enrotllat amb una manta sens en el profund silenci l'esclatar de les gotes de pluja al caure a terra.

A l'eixir al carrer, dins del teu abric de plomes d'ànec, notes una sensació estranya, com de benestar. Vas caminant i veus com l'aigua va caient carrer avall, mentre regola una humil fulleta.

A l'entrar a l'escola sens com una onada de calentor, t'entren ganes de llevar-te l'abric, després seus al teu lloc, mires al teu voltant i veus que tothom està bé i te n'alegres. Veus també el seient buit d'un company i et deprimixes una mica, et preguntes: com estarà?. Després sospires i et dius... la vida continua.

Tot seguit entra el professor i ordena que obrim el quadern per la pàgina..., aleshores alces la vista i mires per la finestra, segueix plovent i fa fred.

Jairo Sirerol Rovira. 2on d'ESO C.P. L'Alfàs

LA ESCUELA DE LOS ENAMORADOS

¿Es raro ver a dos niños que se quieren?
Los maestros no lo quieren ni escuchar.
Chico y chica que sin amor se mueren,
en la escuela por timidez no se quieren mirar.

Maestros y maestras perdonadnos
si no nos podemos aguantar,
es que estamos en la edad del pavo
y no lo podemos resistir más.

Algunos tutores se rien,
otros lo ignoran,
será mejor que los novios miradas no crucen
que o sinó se sonrojan.

Cuando gente adulta ve dos «amiguitos» cogidos de
la mano,
enseguida entiende que son dos enamorados,
pero ¡tranquilidad! que aún somos jóvenes,
no os penseis lo que no es, que aún tenemos mucha vida
por recorrer.

Lorena N. Costa Chacón. 1er d'ESO C.P. L'Alfàs





TALLER DE POESIA C.P. EL TRINQUET

EL POBLE

L'ESCOLA

- L'escola abraça l'alegria
la innocència dels infants.
- L'escola és una panxa on creixes,
com quan estàs a la panxa de la mare.
- És l'alegria,
és el soroll,
és el plor.
- L'escola és com un riu
on alguns adults alimenten
la ment dels infants.

LA CASA

- Casa, bagul dels meus records...!
- La casa és un port i un trampolí.
També pot ser una gàbia d'or.

EL VEÏNAT

- El veïnat és un ramat molt singular tan variat i complicat que resulta impossible aconseguir.
- el veïnat és el resultat d'un conjunt de bons consells, molts favors i sentiments units.
- el veïnat és una joia que m'envolta.
- el veïnat: jo, tu, ell, ...
- el veïnat és com l'herba al prat, o com l'aigua al pou, no et deixa mai tranquil, i tampoc tot sol.

LA FONT

- La font ens arrulla i mulla,
quan el malson ens arriba.
- Amagada pels arbres verdosos de la plaça,
naix una font que engalana les boques
assedegades dels vianants, donant-los flaire i frescor.
- La font és manantial d'alegria on beven de la vida.
- La font és un bolquer de somriures mullats.
- Encisadora mariona de dolçor i frescor. La font.
- La font és la rialla de l'aigua.
Sempre està al mig de la plaça,
i sempre està acompanyada per la xicalla.

LA PLAÇA

- Es l'essència dels pobles petits on al
capvespre, la xicalla disfruta i, com no, es
baralla
- és redona, ampla, plena d'arbres verds i
frondosos on l'ombra cobreix els sentiments
dels humans.
- és el costurer d'un poble.
- és una magrana quan arriben les festes.
- ens ajuda a trencar el silenci per esclatar
com a poble. La plaça és el melic del poble
que embolcalla la vida del poble.



MANIFEST ESCOLES

L'ALUMNAT DEL COL·LEGI PÚBLIC L'ALFÀS, ASSABENTAT
DE L'ONADA DE VIOLÈNCIA DE TOT TIPUS ARREU DEL MÓN,
VOLEM MANIFESTAR I MANIFESTEM:

- Volem viure en pau i harmonia. No ens agrada el soroll de les bombes, en canvi gaudim amb l'amistat, la tolerància, la llibertat, l'alegria, ...
- Exigim de tothom l'esforç màxim, fins l'esgotament, per vore d'utilitzar sols armament lingüístic i municions gramaticals.
- Reivindiquem que situacions com les d'Algèria, Xipres a Mèxic, Bòsnia, País Basc, assassinats de dones, etc, estiguen ja per sempre en temps passat.
- Pensem que ja es l'hora d'aturar les agressions al nostre planeta. Prou de comportaments irracionals i anti ecològics.
- Exigim dels dirigents el compromís de no utilitzar mai més armes contra la població civil, assegurant la destrucció immediata de les mines antipersona.
- Reivindiquem amb força la PAU, una paraula fàcil de dir i d'escriure, però difícil i costosa d'aconseguir.

Manifest llegit a la plaça de Pedreguer, després de la manifestació per la PAU de tots es els xiquets/es del poble el dia 30 de gener del 1.998.

SI AMB LA PAU SOM FELIÇOS, PER QUÈ ENCARA ESTEM INDECISOS?

Prenent paper i ploma valg escriure un poema,
el respecte serà el tema i la vida el meu lema

Si fem ús de l'amor, l'amistat, la solidaritat
i la pau, haurem pegat un
pas important i el respecte continuarà avançant.

Mirant la lluna de la solidaritat, arrugue el front i
pense amb les persones que pateixen, ...

No deixes mai de buscar com podria arreglar
aquest disbarat per poder tots arribar,
a tocar la felicitat.

La solidaritat és com un somni
que va pels camins del món
l'amor és solidaritat, la solidaritat és amor
i, si combatim tots junts la violència,
guanyarem, ... i viurem tots millor.

Quan el sol es pon, molta gent no té on gitar-se
en moltes parts del món, tots estan matant-se.
amb la roba dins l'armari
i els ulls brillant com les estrelles...
tot el contrari d'aquella gent som nosaltres.

Al respectar a un ésser viu,
el cor es desborda com un riu,
i quan respectes la pau,
la paraula guerra cau.

La vida és una sèrie de portes
que es tanquen i s'obrin.
anem passant d'una cambra a una altra
i tenim diferents experiències.

No dones als demés el que no vulgues per a tí.
Mira com t'ho fas i obri les portes de l'alegria,
el respecte, l'amor ... i la pau.

Hem d'apropar-nos a la pau
sense gens de por,
perquè és una nau,
amb garantia de germanor.

*Els xiquets i xiquetes del
C.P. El Trinquet
de Pedreguer*





POESIES

Hades, illumina la còncava cavall
 No ens arrenques tan inesperadament
 Deixa que ens arrimem lentament
 poc a poc plàcidament
 no ens aspreges el dolç camí de la vida
 Mira les favorables Venus i Afrodita
 que riuen que ballen i nosaltres amb elles
 en una Vall de Cants
 All quin benèvol paradís
 De cada nota dels teus músics
 una mel ens ve damunt
 i ens lubrifica la més benaventurada calma
 Ja una flaire amb fruita
 i plena d'estiu
 em duu a la memòria
 tan superbes i volubles libacions
 quin deliri!
 Igual que la llum de les estrelles mortes
 arribarem a la perpètua llar
 un camí inassolible
 de tant càlid passat.

Xavier Àngel Ortolà i Riera

Nits Encantades

Nits dolces d'estiu,
 la lluna i els estels
 conviden a festejar.

Apinyada la gent al carrer
 es senten els murmuris
 amb crits d'alegria
 de nervi...
 La festa ja està aquí.

Nits dolces d'estiu,
 plenes de màgia
 conviden a estimar.

Amants que es besen a l'esclat dels coets,
 corren i ballen
 en la dansa del foc,
 pells suades
 entre el crit de la multitud
 deixen perill
 del venir del bestiar.

Nits dolces d'estiu,
 plenes d'ombres
 confidents de secrets.

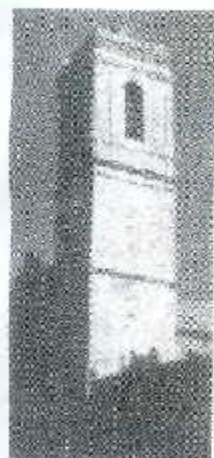
Mans que es busquen
 any darrera any...
 mirades creuades
 còmplices de morbositat.

S'aguanta l'alé
 en mil·lèsimes de segons
 per deixar pas a la imaginació.

Nits dolces d'estiu...
 la festa ja es començada!

Paquibel Server i Pérez
 maig 1998

Mi pueblo



El pueblo de Pedreguer es pequeño y tiene 5.500 habitantes aproximadamente. Está situado entre dos montañas, una se llama La Sella, la otra, Montaña Gran. Se llama La Sella porque tiene forma de silla de montar, tiene una vista muy bonita desde la ermita de San Blas que está situada arriba del pueblo, en la cual se puede contemplar todo él y su término municipal, y parte de la retoria.

Las calles de Pedreguer son curvas, empinadas y estrechas. Hay tres sectores en el pueblo: Eixample, Morisca y Cristiana. La Morisca, antiguamente, eran casas de piedra. L'Eixample eran calles empinadas y curvas. Hay una calle que tiene forma de «corbella» y la llaman la calle Corbellot, por su similitud. Otra, la llaman la calle Amargura, porque daba el sol constantemente. La ermita de San Blas es antigua y cada año celebra, el día 3 de febrero, la festividad de San Blas. Hace el tradicional Porrat de San Blas, y es pequeña y tiene una cúpula en el centro donde se encuentra el altar. Hay una puerta, en la entrada, de hierro y en el exterior unas escaleras que da acceso a la ermita. Tiene un llano, fuera de la ermita, que es grande.

La iglesia de Pedreguer es grande y tiene una ermita en la que se celebran misas y el patrón es San Bonaventura.

Respecto a la agricultura, antiguamente se empleaban árboles de secano: almendros, viñas, algarrobos, etc. La labranza era gracias a los animales de fuerza como el caballo, el burro. Se comenzó a labrar los campos de almendros, de olivos, de viña, algarrobos y el trigo (un campo). Las herramientas tradicionales eran el «forcat» y la «rella», se utilizaban para el labrado de las tierras.

La casa típica de los agricultores de Pedreguer estaba hecha de piedra y se utilizaba para guardar toda la cosecha de la pasa, almendras, etc. Poco a poco, cambió la agricultura del pueblo y su maquinaria. El cultivo pasó a ser el de los naranjos, en el año 1.969, y comenzaron a traer los primeros plántones. Empezaron a abonar las tierras y a sacar agua de los pozos y hacer canalizaciones (sèquies) para su riego.

Con el tiempo, se comenzó a instalar riego localizado (goteo) y con máquinas más modernas y potentes. Luego, se comenzó a cultivar hortaliza para casa y algunos frutales. Iniciaron la construcción de casitas como era el «riu rau», pero más modernas. El factor más importante de la agricultura es, hoy en día, la Cooperativa de San Blas, la cual lleva a cabo la campaña citrícola muy bien; además realiza diversos trabajos para sus socios que ayudan al cuidado de los campos. La gente del pueblo de Pedreguer es buena, simpática, se esfuerza en todo lo que puede, trabajadora y festera. Se reúnen como si de una gran familia se tratara. Son compañeros para todas las cosas. Pedreguer, antiguamente tenía una industria del sombrero. Las personas de la comarca venían todos los días a trabajar en ella. La industria iba cada vez a más y ofrecía más trabajo y más empleo. Actualmente, son más modernas, con más maquinaria.

El clima en Pedreguer es templado, agradable, húmedo y caluroso en verano. Las estaciones del año que más frío hace es en diciembre, enero y febrero, son un poco fríos y húmedos. Cuando hay temporal de Levante hay mucha humedad. En verano es una calor pegajosa y cansa a las personas, pero esto se remedia dando una siesta en esas horas tan sofocantes de calor en la casita situada en el campo. A finales de septiembre y principios de octubre ya empieza a refrescar y llegan los temporales de otoño.



La gente coge las cosas y se viene nuevamente al pueblo. En abril hace un tiempo rebolidado, tormentas típicas y fresco por las noches.

La fiesta que se celebra en febrero es la primera fiesta de Pedreguer. Es en honor a San Blas, y para ello se da una misa que comienza los festejos en honor a él. El día 3 de febrero, festividad de San Blas, en la ermita se oficia una solemne misa con la coral de Sant Bonaventura. Luego cuando finaliza la misa, hay previstos actos como las «carreras silvestres» (gallos). Por la tarde, las personas del pueblo y de la comarca van a la ermita y ponen el cirio en honor a San Blas. Después, antes de bajar el santo, la banda de música ofrece un concierto en el mirador de la ermita en honor al santo. Así, el santo sale de la ermita y recorre el calvario hasta llegar a la calle que lleva su nombre, y allí los vecinos dan un homenaje con una larga traca hasta su llegada a la iglesia.

La otra fiesta de Pedreguer tiene lugar a mediados de julio, en honor a San Bonaventura, que es el patrón de la Vila de Pedreguer. Es una fiesta antigua en la que destacan los festejos taurinos, con entradas de toros y vaquillas y el tradicional y tan esperado «Bou embolat» y por la noche «nit de foc». El día del patrón que es el 15 de julio se celebra una santa misa y al finalizar la misma es costumbre hacer la tradicional «carrera de pollastres». Un día de fiestas dedicado a los niños y niñas de Pedreguer, que consiste en una entrada de toros pequeños y por la tarde un teatro y una merienda que les alegra aún más la tarde, seguidamente hacen la «dansà» de Pedreguer. El último día de fiestas hay una entrada de toros y vaquillas por la tarde y sobre las tres de la

mañana. Finalizan las fiestas con un acontecimiento esperado por todos los pedregueros; consiste en cortar la plaza con una barrera y comienzan a quitar barrotos de las rateras y el toro va por dentro de las mismas y eso entusiasma a la gente. La diversión, esparcimiento de Pedreguer, está en reunirse con sus amigos para preparar una paella en días señalados. En su tiempo libre, la gente joven va al polideportivo, y allí practican varios deportes como el fútbol sala, atletismo, etc. Los deportes favoritos de Pedreguer son el fútbol, el baloncesto, fútbol sala y especialmente el atletismo. La gastronomía es tradicional por sus comidas típicas como son las «coques amb pimentó i tomaca». Hay otro plato tradicional que es el «puchero», que consiste en que cada uno lleva algo de su casa para la preparación del plato. Otro, es la «paella de lava pelada». El embutido casero es muy apreciado por todos, pues antes era costumbre matar el cerdo y elaborar el embutido. Los dulces como la tradicional «tortà» que está hecha con almendras del terreno; los «pastissats de nadal» que la gente hace en sus casas para la familia y sus invitados. «La coca bova» que se come en pascua. *Este es mi pueblo, Pedreguer, que tanto quiero y adoro.*

Juan Francisco Morell Peris,
alumno de E.P.A



FÈSTES PEDREGUER

1998
JULIOL



MANCO PARA LOS ABRAZOS

Buscando amor y amparo
en mis brazos te arrojaſte
y hoy me resulta amargo y raro
recordar que me amaste.

Te fuiste, me dejaste
por otro me abandonaste
y hoy recuerdo todavía
el primer día que me besaste.

Si, me besaste,
tus labios se aferraron
con fuerza y ansia loca
dejando la miel en mi boca.

¡Que pronto me olvidaste!
que frágil sentimiento
pasó ruidoso el momento
y al infierno me echaste.

Por ser mala mujer
nuestro amor cayó en el pozo
no cabía tanto gozo
y tenía que suceder.

Me sentí desfallecer
este amor para mi eterno
cayó pronto al averno
sin poderlo contener.

Con pensamiento errante
y corazón amargo
desde aquel instante
de todo me hice cargo.

La vida con nuevos bríos
con ilusión alargó
hoy despierto del letargo
y sanado de amores.

Abandonada hoy me vienes
buscando refugio en mis brazos
pues ya sabes que me tienes
manco para los abrazos.

Ya finaron nuestros luzos,
búscate otro querer
de ti no quiero saber,
se me borraron tus trazos
y ya no te quiero ver.

MATEO

LA LLENGUA

Tinc la seguretat i «basta»
ni dubtes de classe alguna
que sense llengua no es pot dir pruna
ni tampoc assaborir la pasta

La llengua és
un tros de molla sense ós
que tots tenim en la boca
i que es mou com una «loca»
quan es posa el cervell gros.

Funciona una meravella
no te cap desgaste
assaboreix la truita
el pa, el peix i el pollastre
per a deixar un bon rastre.

Una llengua activa
no te més munició
que algo de saliva
i bona expressió.

Una metralleta sense parar
no es pot comparar
amb una llengua activa
perquè consumeix molta saliva
i no para de tirar.

Tira honres, tira fama,
tira verí, foc i flama
tira mentides i hipocresia
tot ho tira, tot
per la maleixa «tubèria».

Hi ha que veure cavallers
lo que una llengua pot
fer i desfer,
estiga o no «baix» d'un bigot
quan la soltes pel carrer

No existeix arma de foc
que gaste tan poc lloc,
i pugui fer més maldat
amb tanta seguretat.

També la llengua pot ser bona,
si la intenció és clara,
pero és cosa rara
ja que l'home i la dona
en aquestes coses repara.

Més per a deixar sental
que regna la hipocresia
direm, amb tota tranquil·litat,
que la llengua és
un arma al revés
del que abans es deia
MATEO

MISIVA A UN AMIGO

Que gran ilusión sentiste cuando tus hijos te dijeron que iban a ser festeros este año.

Enseguida, como era natural en tí, pensaste en que regalarles. Deseabas vivir para disfrutar de todos los tuyos, por los que tantos años habías trabajado y te habías desviado.

Porque, de verdad, tus grandes pasiones eran tu familia y tu trabajo.

Pero la vida, o la muerte, que tanto da, según se mire, te jugaron una mala pasada.

Tu vida ya andaba trabajosamente lenta y la muerte más ligera la alcanzó y te llevó...

Entre las dos no te dejaron ver a tus hijos alegres desfilando y disfrutando plenamente de estas fiestas. Y tú, no ocuparás un lugar en la mesa pero en el corazón de todos estarás ahora y para siempre.

Desde donde estés amigo mío, acompáñanos en estas fiestas y sonríe con nosotros.

Para Patxi, S.N.



1998
JULIOL



A Francisco Martínez Barber (in memoriam)

Pedreguer, Julio de 1.998.

Querido Paco (o Paquete, como solía empezar todas mis cartas):

Perdona que no te haya escrito en todo este tiempo, pero es que me temblaba el pulso, y aún me tiembla. Han pasado ya más de tres años desde que te fuiste, aquella gélida mañana de Enero, la mañana más fría de nuestras vidas.

Muchas cosas han ocurrido aquí desde entonces, y la mayoría de las veces requerían de tu presencia entre nosotros, de tu sonrisa eterna, de tu conversación -también eterna-, de tu alegría y tus inseguridades, de tí y de tu ilusión siempre viva. Otras son historias de traiciones y decepciones que no merecen siquiera que mencione.

He elegido el libro de fiestas para abrir mi corazón escribiéndote estas líneas, porque creo que así te hubiera gustado. ¿Te acuerdas?, aquel libro sobre el que me abalanzaba al llegar a tu casa, a mediados de Julio de cada año, durante todos los Julios de mi adolescencia. Para mí, y tú lo sabes, un verano sin las fiestas de Pedreguer no era verano. Me contagiaste hasta la médula ese saber disfrutar de la fiesta, la justa recompensa a tantos meses estudiando o trabajando. Devorábamos las páginas de aquel libro, que a mí siempre me parecía tan gordo, para saber qué nos esperaba durante los quince días siguientes: cuándo el día de "les quintaes", cuándo las entradas de toros, la "nit de foc" tan electrizante, qué grupo de música tocaba aquel año....

Pero, sobre todo, me acuerdo de tí, inmerso en aquel ambiente, en tu casa, en tu fiesta, convertido en "Cicerone" de tus invitados, en maestro de ceremonias del inmenso banquete festivo. Me acuerdo tantas veces del día en que cada año llegaba a Pedreguer, a pasar aquellos exultantes quince días en casa de mi mejor amigo, de aquella palmada en la espalda subiendo hacia la plaza, de aquella amistad inquebrantable, aquella amistad de noches sin dormir o hablando hasta el alba de nuestras inquietudes, ilusiones y miedos, sentados en la plaza de una madrugada de vaquillas...una amistad de amaneceres en el mar.

Por eso, ahora, no puedo escuchar la "dolçaina" ni beber agua-limón sin lágrimas en los ojos. Por eso, desde hace ya cuatro años, no puedo disfrutar de lo que me enseñaste cuando caminábamos juntos por esta vida. Por eso, cuando tenga hijos los mandaré en el autobús de la Ubesa a tu pueblo, como hizo mi padre conmigo, un autobús al paraíso de la tolerancia, como solías decir medio en broma medio en serio. A que aprendan, como en aquella canción de nuestra juventud compartida, lo que aprendí yo de tí: a ser la mano que da, sin recibir, generosa y leal.

Tu amigo, Mario.

«UN SALUDO A PEDREGUER»

Vine a este pueblo que se llama Pedreguer en el año 1953.

Un saludo a este pueblo al que quiero como mío, dándole muchas gracias por haberme acogido como a una más de esta población, ya que me considero pedreguera aunque no sea de aquí.

Nací muy cerca del mar, rodeada por sus aguas bravas y oliendo su olor a sal. La vi mansa y agitada, la vi reluciente como una balsa de aceite y brillante cuando los rayos del sol en ella se miraban, pudiéndola contemplar como un espejo.

Vi salir sus barcas a pescar y cuando volvían con su carga, ese pescado fresco que a todos tanto nos gusta saborear.

Allí pasé mi niñez y parte de mi adolescencia, pero tuve que salir a buscar trabajo y pan.

Vine a este pueblo al que quiero como el mío o más.

Estuve con una familia muy buena a la que apreció, a la que ahora en estos días aún quiero y respeto, porque se portaron muy bien conmigo y fui feliz.

Aquí conocí a mi amor, me casé, tuve a mis hijos, aquí los crié y fui feliz. Tuve alegrías y penas como todo el mundo, creo. Mis penas fueron dos, muy grandes, las que estoy intentando superar, pidiéndoles a ellos que me ayuden para poderlo conseguir.

Doy gracias a Pedreguer, a su gente, a todos, por haberme aceptado como a uno de sus miembros.

Vivan las fiestas de Pedreguer, pues son bonitas y alegres, animando a sus festeros que continúen muchos años así.

Me despido de todos, hasta el año que viene si tenemos salud y vida.

Me llamo Angela Agulló «la vilera».



FÈSTES PEDREGUER

1998
JULIO



ES POR ESO

Me preguntas porque escribo versos
y me pongo a cantar mis poemas
y me paro a escuchar el murmullo
del arroyo que cruza la vega.

Es que dentro de mí hay un mundo
que me grita y empuja hacia fuera
y me muestra el valor de estar viva
y la luz de mis ojos que aun queda.

Y me invita a escuchar el lenguaje
del silencio que callan las piedras.
Es por eso que escribo mis versos,
es por eso que canto poemas.

Y me siento muy cerca de aquellos
que se fueron dejando una huella
y las penas se vuelven canciones
porque hay flores que nunca secan.

Y me envuelve el aroma del campo
y me atrevo a tocar las estrellas
y me moja la lluvia de mayo
y su olor a jazmín me despierta.

Y escucho lo que siempre he querido
que a mi oído alguien me dijera
y percibo el sabor de aquel beso
y que aprieten mis manos con fuerza.

Necesito creer el engaño
que tan bello ante mí se presenta.
Es por eso que escribo mis versos
es por eso que canto poemas.

J. García Vives.

SANGRE Y AMAPOLAS

El sol alumbró aquel día
la imagen del desconsuelo
amapolas esparcidas
y arrojadas por el suelo.

La vida casi madura
se truncó en aquel momento
una queja de amargura
quedó pintada en el viento.

Apretaron el gatillo
no se oyó ningún lamento
pero sí, dos estampidos
y hasta el aire tuvo miedo.

En los pies una atadura
y sin aliento en su pecho
con dos tiros en la nuca
cayó un inocente, muerto.

Un grito se alzó unánime
un clamor rasgó el silencio
y por las plazas y calles
se escuchó la voz del pueblo.

Sí a la paz y justicia
no, al terror y a lo violento.
Del disfrute de la vida
todos tenemos derecho.

Y España lloró la muerte
de un hombre leal, sincero
que no pudo defenderse
y abatido, cayó al suelo.

En lo alto del estandarte
para siempre quedó impreso
los ojos de Miguel Ángel
lo mataron siendo bueno.

Las páginas de la historia
guardan fieles su recuerdo
con sangre y con amapolas
y el corazón de este pueblo.

J. García Vives

EL PERRO VAGABUNDO

Llevando mi soledad
a cuestras por los caminos
una tarde lo encontré
cabizbajo y abatido.

Su caminar vacilante
más o menos como el mío
su corazón anhelante
muy grande pero vacío.

Lo habían abandonado
y estaba triste y perdido
con las orejas caídas
y el rabo medio escondido.

Le miré y él me miró
y en sus ojos color vino
se adivinaba el dolor
en sus pupilas prendido.

Pobre perro vagabundo
despreciado y escupido
todo el mundo te rechaza
y te sientes afligido.

Le acaricié la cabeza
le dije «Vente conmigo
nunca más estarás solo
yo te llamaré, mi amigo».

Se iluminaron sus ojos
me lamía con su hocico
se olvidó de su dolor
y el mío quedó dormido.

J. García Vives



IN MEMORIAM
TIA TERESA
(la «Comare»)

Tú la rosa mil años deshojada
tierna, senil
entrañable,
arcaica
cosida de arrugas
tú, también fuiste joven en tiempos remotos.
Tendrías manos de almendra
uñas de pétalos
ojos de lince enamorado
dulcísimos.
En el cuenco de esas manos
recibías al ser hecho promesa
fruto del amor.
Cuántos cuerpos de lirio acogiste:
su primer vagido
fué para ti
como un beso en flor de todos los aromas
Lo envolviste en pañales
y tiernamente
en los brazos maternos lo dejaste.
Los brazos del amor sin límite.
La primigenia cuna
la entraña envolvente
donde se cumple la razón de la vida.
Cuánto amor, vieja mía querida.
Mi recuerdo para ti
en las dulces veladas de antaño
cuando me recordabas
como bolita
hecha de carne sonrosada, frágil.
Tus manos me transportaron
a la vida.

Isabel Pons

FUENTES DEL ALGAR

Veo la belleza
toco la belleza
el sol
el aire
la luz
la catarata que cae blonda
espesa, ligera,
se interna
en un riachuelo
entre naranjos
entre el verdor del follaje
de la hierba gigante.
Canta
murmullo de agua
segmento ancestral
transparente
idílico.
Festejo del espíritu.
Desbordamiento de lágrimas
afluente de alegría.
Corren las gentes
se remojan
bajo los chorros dispersos
que horadan las peñas.
Hay bullicio.
El agua incontenible
salpica al exterior
desde covachas, hendiduras,
salientes.
Bajo el sol, las gotas de nácar
nos llueven en el rostro
como perlas o besos
besos frescos
en el lórrido verano que muere las carnes.

Isabel Pons

ALELUYA

Ahuyentar la tristeza
fomentar la alegría.
Aparcar en el subterráneo
la ristra de deshechos
que cuelgan de los días
de los años.
La barahunda desconcertante
de angustias reprimidas
de sofocados lamentos
de vivencias
que saltan indómitas
golpeando el corazón
las sienes
Que tiemblan en los dedos
pájaros asustados
rebeldes quizá
a dejar constancia
de su alcázar derruido.
Tardos en izar su estandarte
a plantar de nuevo su jardín:
(pelunias, azaleas, jacintos.)
A vestirse
con el manto de colores a celebrar
las páginas del día.
El día de mañana
que ya es hoy.
Remontar. Remontarse
construir
la sábana blanca, la primorosa.
La bordada con el signo
de la esperanza.

Isabel Pons





GOJOS A SANT ROC.

Hui tot Pedreguer aclama,
com un cor d'àngels del cel,
aquell pelegrí fidel
que va nèixer a Occitània.

Vinguéreu de Montpeller
amb virtuts i humilitat
pels camins de cristiandat
que va dur Jaume I.

Sou venerat amb gran fe
en els pobles valencians.
Des de que vos va fer sant
nostre Alexandre Sisé.

De Francesc el seguidor,
germà de malalts i pobres,
són infinites les obres
que vàreu fer per amor.

Miracles i curacions
féreu per la vostra fe.
Acolliu pel nostre bé
esta ofrena d'oracions.

Després de deixar-ho tot
per seguir a Jesucrist
(la) vostra vida fou un crit
d'amor al Déu de l'Amor.

*Lluís Fornés i Pérez
Vicent Pons i Fornés
Juliol '97.*





MI PATRIA CHICA

¡Mi Patria chica,
Mi Pedreguer!
¿Porqué, Cuando solo me encuentro,
Mi pensamiento
Me encamina hacia tí?
Algo tienes Patria chica
Que siempre pienso en tí,
En ti nací...
¿Será por eso?
¡Tal vez!

¡ Mi patria chica,
Mi Pedreguer!
¿Porqué,
Cuando de tí me acuerdo,
Me alegro, soy feliz?
Algo tienes mi Patria chica
Que, cuando el pensamiento vuela
Te encuentra, y anida en tí.
Mi madre en tí nació...
¿Será por eso?
¡Tal vez!

¡ Mi Patria chica,
Mi Pedreguer. !
Me son tan gratos tus recuerdos,
Y, si alguna vez, ténue nubecilla,
Enturbia unos momentos,
Mis dulces sueños,
Al desvanecerse ella
Me siento mejor,
Me siento más tuyo,
Más feliz .
¿Por qué?
Allí aprendí a jugar,
A leer, sufrir, reir,

Algo tienes mi Patria chica,
Eres como una rosa con espinas,
¿Será esa la razón...?
¡Tal vez.!

Si esa es la razón,
Ser como una rosa con espinas.
Verás, **mi Patria chica,**
Mi Pedreguer,
Así te quiero: ROSA
-Rosa con espinas-
-Perfumada Hermosa-
Porque, si las espinas
Me enseñaron a sufrir,
Con su perfume y encanto
Encontré la alegría
Y la fuerza para vivir.

Y así por fin te quiero
¡ MI PATRIA CHICA,
MI VILLA DE PEDREGUER,
TIERRA EN DONDE NACÍ!

ROSA...
FLOR,
De un rosal con espinas.

Pues bien...
Si esas espinas
No punzaran, a veces, tanto
¡MAS TE QUERRIA
Y, ESO QUE MAS
NO TE PUEDO QUERER!

*Alicante Mayo 1.962.
Pedro Dólera Pons.*

DULCE SUEÑO ETERNO

Dulce sueño eterno,
que llamaste a mi puerta
un día....
querido corazón,
viejo amigo.

Tú, que formas parte
de mi vida;
que latiste tantas veces,
al ritmo de mis pesares
y alegrías...
que trabajaste duro,
para compensar
mi desdichas...

Estas cansado y falla tu ritmo,
lo comprendo:
es que no fui justo contigo,
pero a la fuerza,
hemos de seguir unidos
el camino:
porque somos todo uno
ya no está lejos la meta
y tenemos que llegar juntos.

Cuando dejes de latir
habremos llegado a destino,
y habrá un rayo de sol,
que nos lleve al infinito.

**ROGELIO MIRA MIRALLES
PEDREGUER 1.998**



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL
JULIOL



OBRES PREMIADES AL XII CONCURS LITERARI D'ESCOLES D'ADULTS "MARIA JESÚS SESMA"

NITS D'ESTIU

Aquelles nits d'estiu de fa cinquanta anys, quan no hi havia televisió i la gent s'ajuntava a les casetes i entre xarradeta i cançoneta passava la vetladeta.

Quan era el sant d'algun veí, el celebràvem tots reunits i algun més atrevit es posava una disfressa i feia un poc de festa.

Era la nit de Santa Maria, el 12 de setembre, anàvem a la caseta del tio Tolo a celebrar el sant de la dona i li vam lligar una gramola al rabo de la burra del tio Pepe, i allà anàvem camí avall tots cantant darrere de la burra. A mitjan vetlada es van presentar tres veïns disfressats, un de dentista, l'altre de practicant i el tercer de malalt. El malalt va arribar xillant de mal de queixal, i el que feia de dentista li deia -açò ho arregle jo enseguida-. Va traure unes alicates d'arrancar claus i es posà mans a l'obra, mentre l'altre es queixava diguent- Ai, Ai... del susto m'ha cagat!. Al alçar-se de la cadira hi havia una merda de cartró, que en aquella època valia 9 pessetes, però tan perfecta que a la gent la feia dubtar, i a la volta partir-se de risa.

Era la nit de Sant Francesc, el 4 d'octubre, i Paquita celebrava el sant a la seua caseta. Ella s'havia posat un collar fet amb tres crílles, dues més grans i una més menudeta, i per arracades dues cabeces d'alls. Es van ajuntar una quarantena de persones, tots veïns i ben avenguts, i mentre anava repartint aquella copeta d'anís, que era com un didal, se'n va adonar que no en tenia prou la botella per a fer tantes mesures i dissimulant un poc mentre va traure unes tallades de meló, va entrar a la cuina a afegir un poquet d'aigua a la botella. De sobte es presentà una vestida de gitana i animant a la tia Maria Rosa li va dir la bonaventura: vosté se n'anirà a Amèrica del Nord i en alta mar caurà dins l'aigua.

Vam seguir la vetlada entre rialles i cançons i a l'hora d'anar-se'n a dormir la tia Maria Rosa havia d'atravesar una sèquia, que tenia posada per damunt una tosca per a passar més còmodes, amb tan mala sort que al passar per damunt es trencà la tosca i va caure dins de la sèquia. Tota banyada i amb algun pelat a les cames es reia dient - Sense anar a Amèrica del Nord ni creuar el toll, quasi es compleix la bonaventura i m'ofegue.

Ara la gent ja no es relaciona com abans, però aquelles nits d'estiu - els que les hem viscudes - no les oblidarem mai.

Angeles Fornés

LA VELETA

Veleta del convent,
que gires alegrement,

En aquesta hora deserta,
el teu soroll ens desperta.

Veleta del convent,
que gires dolçament,
damunt, a la llunyania.

Tan alta és la teua veu,
que sembla dita per Déu.

Veleta del convent,
mou serenament.

Miguel Angel Tomás.

LA PRIMAVERA

Tinc son, tinc fam,
tinc desfici, tinc set
Ara pegue un bram,
ara m'arrime a la paret.
Què serà el que em passa?
Serà nostàlgia d'un record,
o serà la carabassa
que m'ha revingut com un rot?
En el fons crec que és,
una cosa que altera
no en un dia o en un mes,
és la meravellosa PRIMAVERA

Vicent Miquel Martí



SENSE DUBTE

Jo ja havia estat moltes vegades en aquella situació... bé, no tantes, però sí que he de confesar que no em feia fàstic aquell tipus tan primitiu de diversió.

L'habitació era igual que totes, una estança més que cutre, amb poquíssima llum - i la poca que hi havia era roja, una sala de bany minúscula, inapreciable, insignificant, i un catre esquifit enmig de tot aquell conjunt «d'horterades». Però, malgrat tota aquesta inacabable llista de raons per a que allò fóra pagar i plorar, aquella volta, allí passava alguna cosa diferent a totes les altres... Déu, m'havia enamorat d'aquella meuca! Sentia en mi una sensació que era superior a les meues forces, era quelcom incontrolable que em pujava des de la punta del dit gros del peu i, recorrent-me tot el cos amb una sensació de llibertat i puresa, en arribar al cap em rebentava i surgia del meu rostre una imatge de cara de beneït que pareixia un trenca-closques amb les fitxes canviades de lloc.

Sols he de dir-vos que a l'acabar el servei d'aquell àngel del cel, vaig sentir la necessitat de quedar-me allí, per sempre, de repetir allò una i una altra vegada fins la insuficiència física del meu cos i del seu. Però la realitat d'una repressió social em va tocar a la porta. Sí, sí, parle d'eixa repressió a la que tots li fem cas diàriament més d'un milió de vegades.

Quantes voltes al dia no ens reprimim de dir-li imbècil a la veïna?

Quantes voltes no ens reprimim d'experimentar amb la parella tot allò que hem somniat?

Quantes voltes no ens reprimim de fer tot allò que tenim gana però que la societat ens diu que és moralment incorrecte?

Doncs sí, jo també em vaig reprimir. Li vaig pagar i mai no l'he tornada a veure.

Sóc un reprimít? Doncs sí, però i qui no?

Josep Antoni Fornés

LA PASIÓN DE LA AMAPOLA

En una noche de invierno
mirando la clara luna,
una joven de pelo oscuro
buscaba la ternura.

Entre amapolas y arbustos
un ángel aparece
y ella corriendo le llama,
ya que por él se muere.

La noche estaba tranquila,
el viento calma y serena
el lago azul que la mira
y ella con pasión envenena.

Abrazados ya se ven,
las dos almas que se aman
y juntas hasta el amanecer
entre brazos y besos acaban.

Pasan las horas y días
y ella sola desesperada
busca a un ángel amado
que perdido se encontraba.

¿Dónde estás amado mío,
que mi corazón me has quitado,
y marchitada has dejado, a la amapola
que por tí ha llorado?

David Catalá.



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL
JULIOL



A PEDRO PASQUAL:

Tal volta cregues que aquesta és simplement una carta per acomiadar-nos de TU, però no és així. Amb aquestes línies volem fer-te saber, allà on sigues, que per molt lluny que et trobes sempre seràs present en cada nota i silenci de les nostres partitures, en tots aquells viatges que puguem realitzar arreu del món. Perquè has format part de la nostra vida, des d'aquell dia en què, sent simplement uns nens començares a ensenyar-nos a estimar la música i, mijançant aquesta, a conèixer i estimar totes aquelles persones que, ja amb TU, formen un exemple d'amistat i dedicació. Alegre i carinyós amb tothom, volem que rebes com a fruit de tota aquesta estima la més sincera mostra de l'apreci que per TU tots sentim, la nostra música.

Símbol d'allò que sempre ens unirà i restarà eternament amb nosaltres.

Ja finalment et dediquem aquesta poesia que tot i que no l'hem escrita nosaltres, mostra allò que tots sentim i no sabem ben bé com expressar-te:

PARLEM DE TU

Parlem de tu, però no pas amb pena.
senzillament parlem de tu, de com
ens vas deixar, del sofriment lentíssim
que va anar molfonent-te, de les teves
coses, parlem i també dels teus gustos,
del que estimaves i del que no estimaves
del que feies i deies i senties,
de tu parlem, però no pas amb pena.
I a poc a poc esdevindràs tant nostre
que no caldrà ni que parlem de tu
per recordar-te, a poc a poc seràs
un gest, un mot, un gust, una mirada
que flueix sense dir-ho ni pensar-ho.

Miquel Martí i Pol.

La banda de l'escola de música.



1998
JULIOL



OCAIVE DISBAUXA, ENDINSADA, DE PLE, EN UN SÍNDROME D'ANSIETAT.

Ara, al fil de la mitjanit, amb el soroll persistent de l'airús i les ventades que ens han embrutat els dies i les nits de glòria, endinsat en un episodi de persistent «ansietat», amb símptomes de rebentar els ulls per aplicar un excés de seny, no sempre clar, a quasi tot el que se'ns acosta, me n'adone d'un oblit. El febrer vaig signar el compromís de participar amb una col·laboració de tint literari en el Llibre de Festes de Pedreguer. Les nostres intencions eren molt bones. Adreçada formalment a la Comissió de Festes, la nostra carta deia així:

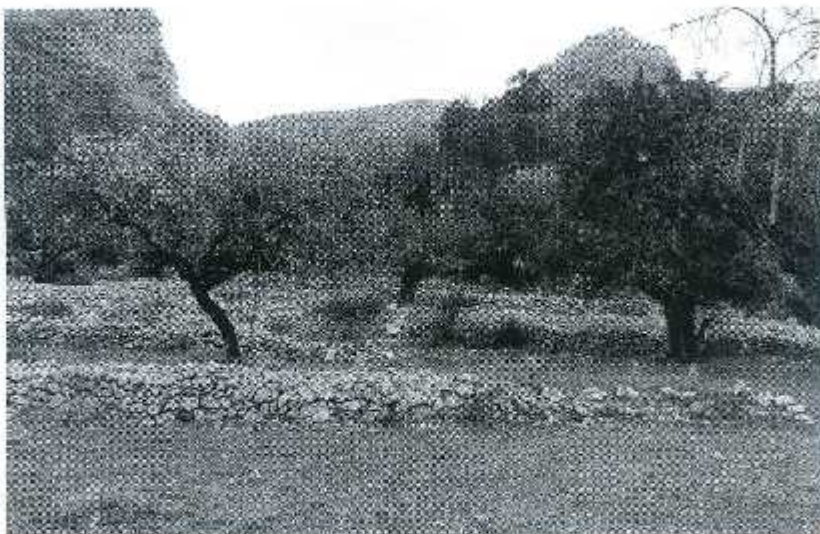
«El meu treball serà de caràcter literari i tractarà el supòsit d'un arqueòleg que, endinsat en una sèrie de visites esporàdiques a paratges del terme de Pedreguer, sempre ornats amb una preciosa toponímia, descobreix un paradís pel que fa als testimoniatges sobre l'antiquitat clàssica i els àrabs.»

Lamentablement, les boires que, hores d'ara, m'afligeixen m'han conduït a pegar un cop de timó a un programa massa dens per al meu cos i adonar-me que, de hui i a un mes vista, no podré gaudir d'un terrenal somni: pujar i ésser unes hores de fort sol a Ocaive. Els darrers dies he passat més de dues vegades pel vell camí que travessa la vall que configura el barranc, episòdicament torrent, que el closa pel septentrió. I, amb el cor a la mà, Ocaive m'encisa. Crec que és d'aquells pocs llocs a la Marina on seria possible una mítica transfiguració, on les

forces, potser tel·lúriques, les sents i aperceps amb avidesa i, sobre tot, amb joia.

Us ho jure, conec pam a pam tot el seu vessant d'ombria, el fons del barranc, fins i tot els escorredors d'aigua que quasi sempre ens mullen a prop de la Cova del Randero. Amics i amics dels meus amics m'han fet descobrir un c o n j u n t

Ocaive-Pedreguer. Partida Rural d'assentaments àrabs que ja permeten, hores d'ara, reconstruir el paisatge rural andalusí del territori del hisn d'Ocaive. Assentaments que cerquen el punt visual més estratègic o la proximitat de l'aigua per a possible conreu de micro-horts, «sive horticles». Sembla que els noms de rafals i d'alqueries encara no emplaçades i que ens ofereix el Llibre del Repartiment tenen encara empremtes materials; ruïnes, o terres on el test abunda. De debò, encara avui la recerca arqueològica té molt a dir. Fins ara,



Dalt, al fons, el Castell d'Ocaive.



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL



L'estudi d'aquest àmbit ha estat més virginal que qualsevol altra vall, potser pel fet de la seua posició geogràfica en el trànsit de dos móns, en el decurs d'un camí que uneix i, també, divideix, la perifèria o l'entorn d'una dinàmica ciutat andalusí, Daniya, i la ruralia de la muntanya més rigorosa: un camí al que el topònim de «la llosa» i la interessant vila romana enclavada en la mateixa geografia d'Ocaive, entre altres, acrediten el seu traçat durant l'antiguitat clàssica. I no ens remuntem més enllà per no voler ultrapassar els temps, diguem-ne, «històrics».

Vall digna és i fou aquesta per a una ocultació, per a un tresor com el de la Cova del Randero. Desafortunadament, ha transcendit a la investigació per un grapat de quaranta dirhams dels emirs Abd al-Rahmān I, Hisam I, al-Hakam I i Abd al-Rahmān II, que avui conserva amb cura el Museu Arqueològic de la ciutat de Dénia. A Pedreguer, en calaixos i bagulets oblidats, n'estic segur, o enrotllades en paperets o estampetes, dormen cents d'aquestes xapetes d'argent ornades amb un jardí de lletres: llàstima, sols en deixar-les veure i catalogar als estudiosos, Pedreguer transcendiria com a àmbit on hagués estat possible esbrinar els trets que caracteritzaren la circulació monetària enllà pels darrers lustres del segle IX, un fosc període del que a Dénia sols coneixem tenebres, on l'estat de la recerca encara ens fa perdre el pols de la ciutat. La cobdícia, de vegades, ratlla el ridícul més espantós, atés que, quant a diners, aquestes xapetes no valen més que una tapeta al Genots. Potser algun dia veuran la llum i tornarem a reviure el retrobament amb el descobriment d'un excel·lent tresor moleït per la pròpia gent del país.

Ara, l'espai i la cadència dels ulls em conviden a emmudir el meu discurs. Però, us ho jure; no passarà l'estiu d'enguany sense que coronem el cel·lòquial castell musulmà, sense que observem acuradament cada pedra, cada pilot de morter, cada mur, cada marge, cada bancal, cada llesca de vaixelles, cànters i culs de morter, cada argelaga, algun brot de carrasca, de coscoll, el romaní i el timó, potser, la pebrella. Respirarem l'aire d'Ocaive, traspasarem la boirina que quasi sempre el vesteix. Gaudirem del punt més algid d'Ocaive, un lloc, n'estic segur, on les veus del passat i de la memòria ressonen.

Tercer dia de glòria. Abril del 1998.

Josep Antoni Gisbert Santonja.



*Dirhams d'argent del tresor
Emiral de la Cova del Randero*



FESTES PEDREGUER

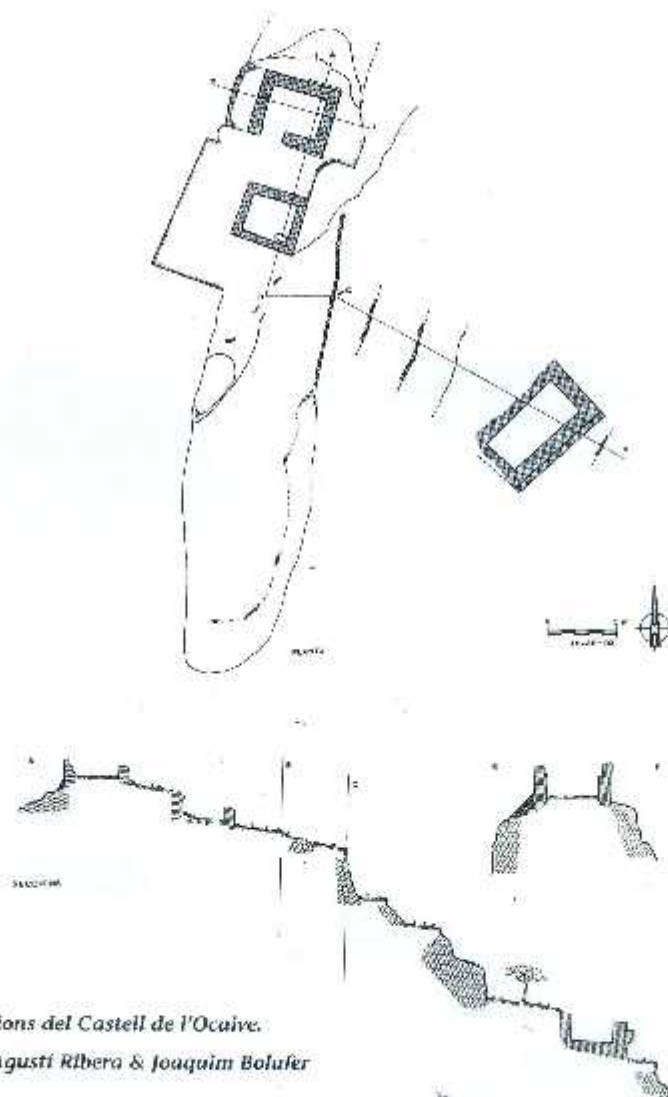
1998
JULIOL



Aproximació a l'arqueologia del Terme d'Ocaive

Ja fa uns quants anys, ens vàrem proposar realitzar un estudi sobre **el terme castral de l'Ocaive**. Diverses circumstàncies no ens han permès encara de dur endavant aquest treball, tot i que hem anat recollint algunes informacions fruit de les quals són les notes que ara us presentem.

El castell de l'*Alocayba* ha estat tractat per alguns estudiosos que, amb més o menys profunditat, ens aporten dades. Hi destaquen les referències de Pierre Guichard, 1982 *Los Castillos musulmanes del Norte de Alicante*, dins *Anales de la Universidad de Alicante. Historia Medieval I*; Rosa Sese, 1982, *Primeros datos sobre habitat y defensa en el Termino General de Denia*, dins *Actas del I Congreso de Arqueología Medieval Española*; i ben especialment els treballs de Carles Mulet, 1989, *Acostament al Terme Castral Àrab de l'Ocaive. Localització dels seus nuclis de població*, dins *Revista de Festes de Pedrequer*; i el Grup Saqaliba, 1994, *Terra. Sol i Aigua. Itinerari Per les restes àrabs als termes de Pedrequer, Gata, Benitatxell i Xàbia*.



Planta i seccions del Castell de l'Ocaive.

Topografia: Agustí Ribera & Joaquim Bolufer



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL



El petit castell, s'assenta sobre el cim d'un faralló rocós que presenta una impressionant paret vertical en la cara oest, mentre que a l'est mostra un moderat decliu que ha estat abanquat per al conreu agrícola.

Les estructures arquitectòniques conservades es localitzen al punt més alt, lloc on trobem les restes d'una torre quadrangular que tindria al menys una planta superior, amb un contrafort atalussat sobre el penya-segat i amb la porta d'accés oberta al sud. A la banda de migdia, sobre una cota més baixa, trobem una altra estructura de planta lleugerament trapezoïdal, que conserva l'arrencada de la volta rebaixada amb la qual estaria coberta. Aquest element sembla correspondre a un aljub.

Tot aquest espai estaria definit a l'oest i nord pels penya-segats, sobre els quals es conserva la base d'un mur de maçoneria i morter de calç, mentre que a llevant i migdia aqueixa plataforma superior seria definida per un mur com l'anterior (en part reutilitzat per l'abanquatament modern) del qual encara resten els basaments.

A l'est, sobre la vessant, uns 20 metres per baix del nivell de la torre, es situa un altre aljub, ara rectangular, de majors dimensions i amb una tècnica constructiva distinta a l'anterior.

Atenent-nos a les tècniques constructives emprades i en la funció que desenrotllarien, pensem que les estructures que ara ocupen la part superior del castell, -la torre i el petit aljub-, tindrien una datació cristiana (segona meitat del segle XIII-XIV) mentre que l'aljub inferior, amb un típic morter hidràulic rogenc, podria situar-se en època andalusina (segles XII-primera meitat del XIII seguint allò que ens indiquen les ceràmiques observades superficialment).

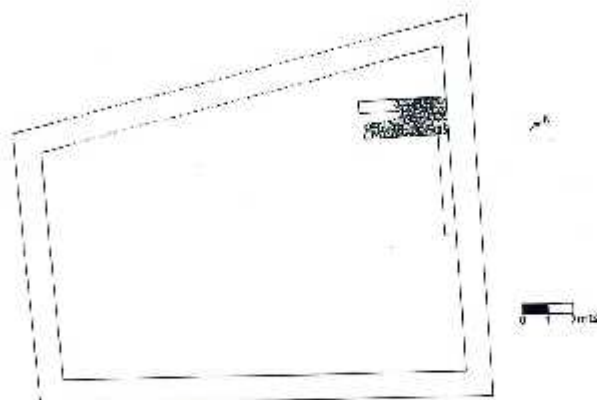
Ben segurament, ja des d'època islàmica, el castell o *hisn d'Ocaive* tindria, a més de la funció de servir de refugi a la població de les alqueries i el *Raai* a ell vinculades (*Pedreger, Benimazmuth, Cannellis, Gorgo, Carraca* i el *Rahal Abenaxochi*), un paper ben destacat en el control de l'important camí que corre als seus peus per la vall de la Llosa, i que comunicava *Daniya/Dénia* amb les terres de la Marina Baixa i l'Alacantí, via que travessava la Vall de Xaló i pujava pel *Port de Tarnan* (Coll de Rales), tot marcant el camí que van seguir les tropes del Cid durant les seues razzies per les Marines a les darreries del segle XI. Potser, aqueixa funció de control, explicaria el reforçament i la construcció, en època cristiana, de les estructures defensives de l'*Ocaive* moment en el que el castell esdevingué un bastió militar suficientment important com per que Jaume I volguera retindre'l en «...guerram et pacem...».

A pesar del temps passat, la conservació dels noms de les alqueries que formaven el terme castral d'*Ocaive* ens permet restituir, pam dalt o baix, el seu territori. Inclús en alguns casos, s'han conservat restes arquitectòniques i altres evidències materials que ens permeten localitzar amb exactitud el seu emplaçament.

Al sector sud del territori, dins l'actual terme de *Gata*, se situen les alqueries de *Gorgo* i *Cannellis*. La primera d'elles sembla correspondre's amb les restes localitzades per Maria J. Berenguer, a la que li devem aquestes informacions. S'hi observen aquí evidències del primer assentament islàmic, de reduïdes dimensions, i de la posterior ocupació en època feudal, moment en el que, semblantment, hi hagué un desplaçament i un creixement de l'alqueria. D'aquest moment o un poc posteriors, serien uns murs de maçoneria amb traces d'*spicatum* que encara es conserven.

Cannellis, convertida ara en *Barranc de Canela*, es localitza a l'extrem sud del «Terme d'Ocaive». D'aquesta alqueria (si més no, de dins el seu territori) es conserva el basament d'una torre o talaia al cim del *Tossal del Moro*. Aquesta estructura, de cronologia islàmica tardana (segles XII - primera meitat del XIII), presenta una planta trapezoïdal definida per un mur perimetral d'encofrat de morter de calç i blocs calcaris. A l'interior, un mur de menors dimensions, indica l'arrencada d'una escala per on s'accediria a un pis superior ara desaparegut.

La funció d'esta torre com element defensiu de control sembla ben evident. Des d'aquest emplaçament, a la fita entre els termes castrals d'*Ocaive* i els castells de *Calp*, al sud, i de *Pop*, a l'oest, es controla visualment un vastíssim territori.



Planta de la torre/talaia del Tossal del Moro (Gata)
Cròquis: Joaquim Bolufer

Al nord, l'alqueria de **Carraca**, ara **Benicarrac**, s'ubica a cavall dels actuals Termes d'Ondara i Pedreguer. Pels voltants d'aquest indret hem trobat materials ceràmics d'època islàmica (i d'altres moments) alguns d'ells amb una datació prou antiga (segle XI) que probablement, correspondrien al primitiu assentament de l'alqueria andalusina.

Al centre del territori, entre el castell i l'alqueria de Pedreguer, es situava l'alqueria de **Benimazmuth**, ara **Benimarmut**. De les estructures que formarien aquest emplaçament se'n conserven les restes d'una torre. Es tracta d'una construcció de planta rectangular, amb un gruixut mur d'encofrat de morter de calç amb grava i blocs calcaris de tamany mitjà a l'interior. El parament interior conserva, en algun sector, restes d'un lluit de calç d'uns 3 cm. de grossària. Les restes visibles corresponen a una sòlida torre de planta rectangular convertida i reutilitzada en caseta. Dels quatre costats que la definien, ha desaparegut el mur sud originari (substituint per una paret moderna); tanmateix, és possible restituir les seues dimensions: 10,5 mts. aproximadament (nord-sud) x 6 mts. (est-oest). Desconeixem l'alçada original conservant-se una alçària màxima, a l'est, de 6 metres aproximadament, i una mínima a l'oest, de 4 metres.

La darrera entitat de població anomenada al Repartiment és la que planteja més problemes de localització: el **Rahal Abenaxoch**. A l'actual Terme de Pedreguer, en el sector nord-est, hi trobem un **Rafalet**, topònim que perfectament podria derivar d'aquell Rahal del Repartiment, però també de l'alqueria de **Ràfol**, coneguda per un document del segle XIV. Carles Mulet, al treball esmentat més amunt, fa correspondre Abenaxoch amb l'actual **Font d'Àixa** o **Àixer** topònim que apareix en documents més tardans com alqueria de **Benaxar**.

Aqueix nom Àixa/Àixer, sembla correspondre's amb un conjunt de topònims esparsos per la Península vinculats amb els assentaments d'un grup berber nordafricà: els Aggar. Un segment d'aquest grup, originari de l'actual Tunis, hauria transportat i reproduït aquí el nom i altres trets pròpis d'aquest clan, repetint un tipus d'assentament caracteritzat per localitzar-se en una zona plana entre muntanyes, amb possibilitats agrícoles i presència d'aigua on poder crear un petit espai irrigat, característiques que s'adiuen amb els altres àixers coneguts: Àger (la Noguera), Beniatjar i Benatzar (la Vall d'Albaida) o Beniatzar (Mallorca).

Joaquim Bolufer Marqués. Museu Soler Blasco de Xàbia.

Agustí Ribera Gómes. Museu d'Ontinyent i la Vall d'Albaida.



FESTES PEDREGUER

1998

JULIOL



LA MARINA ALTA A LES «OBSERVACIONES» DEL BOTANIC CAVANILLES

El botànic Antoni Josep Cavanilles va néixer a València en 1745. A la seua Universitat es va doctorar en Filosofia i Teologia. En 1772 va ser ordenat de sacerdot i nomenat preceptor dels fills del duc de l'Infantado. En ser nomenat aquest, ambaixador a França, es va traslladar a París on va viure més de deu anys. Allí, la seua afició científica es va sentir atreta principalment per la Botànica, a la qual s'hi va dedicar convertint-se en pocs anys en un dels majors experts en la matèria. En tornar a Espanya, el rei Carles IV li va encarregar de fer un estudi sobre la vegetació de tot l'Estat i ell el va començar per l'Antic Regne de València. Entre 1791 i 1793 va recórrer les comarques, pobles i poblets del País Valencià analitzant no sols les plantes, sinó la mineria, l'agricultura, la demografia, la geografia i aportant dades interessants sobre altres ciències naturals.

Com a resultat dels seus viatges pel territori valencià, Cavanilles va publicar entre 1795 i 1797 la seua obra «Observaciones sobre la Historia Natural, Geografía, Agricultura, Población y Frutos del Reino de Valencia». Un títol ben llarg, però que orienta el lector sobre el contingut. Dos-cents anys després, l'Obra Social de BANCAIXA ha reeditat aquesta obra actualitzant-la. D'ella em propose divulgar algunes dades referents a la Marina Alta -aleshores anomenada Marquesat de Dénia- i especialment a Pedreguer.

Cavanilles recorre la Marina Alta

El 10 de maig de 1792, provinent d'El Comtat (Cocentaina), Cavanilles inicia la seua marxa, a cavall i a peu, per la nostra comarca entrant per la Vall de Gallinera. Anota als seus quaderns que els pobles de Benissivà, Benialí, Benissala i El Patró foren repoblats, després de l'expulsió dels moriscs (1609), amb 150 famílies provinents de Mallorca, per això -diu- parlen un dialecte, el fons del qual és la mateixa llengua que parlen catalans, valencians i mallorquins. Podriem dir que Cavanilles, fa ja dos-cents anys, sense necessitat de cap pacte lingüístic, tenia molt clara la unitat de la nostra llengua.

Passant per l'Atzúvia va arribar a Pego. El 15 de maig, de Pego va passar a Sagra i a Benidoleig, on va visitar la cova. El va acompanyar en el recorregut interior, un dels qui, en 1768, hi havien entrat per verificar si existia de veritat el riu d'aigua que tots els habitants de Benidoleig somniaven. Cavanilles anota que aquell llaurador li va contar que no hi trobaren cap de riu sinó una gran bassa d'aigua. Per a averiguar si era brollador o dipòsit d'aigua de pluja anaren buidant-la amb poals fins descobrir, en baixar el nivell, un foradet que donava a una altra estança també amb aigua. Hi entraren i aleshores feren el descobriment que dona nom a la cova. Hi trobaren dotze calaveres i ossos d'homens i xavals. Va ser una sorpresa perquè ningú dels qui vivien en 1768 a Benidoleig sabien res d'aquesta segona bassa. Probablement es tracta de les despulles -diu Cavanilles- d'un grup de llauradors que, en temps dels moros, entraren a aquesta segona estança amb la intenció de canalitzar les aigües per a rec dels camps i, mentre eren dins, degut a unes fortes pluges, pujaria el nivell de l'aigua fins obstruir el forat i, en no poder eixir, moriren ofegats.





Cavanilles va recórrer el barranc de l'Infern on va reconèixer l'estret d'Isber on li van explicar el projecte de construcció d'un pantà, les aigües del qual, canalitzades per dos ramals, servirien per a transformar en regadiu gran part del secà dels pobles de la contornada; entre ells, és clar, Pedreguer. Cavanilles va donar suport científic al projecte; però el pantà no es va construir fins la segona meitat del nostre segle; tanmateix, com no es varen analitzar bé els seus ribassos, que resultaren ser permeables, la gran obra de l'embassament va resultar inútil.

Passant per Orba i Xaló va arribar a Benissa. El dia 17, travessant Teulada, el Poble Nou de Benitatxell i la Granadella va arribar a Xàbia. En barca va recórrer el litoral per a reconèixer els penya-segats del cap Negre i del cap Martí. El 23 de maig arribava a Dénia, el 24 a Ondara i a la marjal de Pegó i continuant per Oliva va arribar a Gandia.

Pedreguer a les «Observaciones» de Cavanilles

Del nostre poble, copia la informació que ens dóna l'il·lustrat botànic: «A corta distancia de Benidoleig se halla el origen del Alberca y Pedreguer, pueblo de 400 casas, las ciento aumentadas en el siglo actual; sus moradores cultivan con esmero casi todo el término ondeado hacia la parte meridional, pero fértil y excelente para olivos, almendros y algarrobos. Los frutos se regulan en 4 arrobas de aceite, 40 de algarrobos, 4 de pasa, 800 de higos, unas libras de seda, 500 cahices de trigo y otros granos, 100 de legumbres y 500 de almendra». Subratllem, doncs, que, segons Cavanilles, els nostres avantpassats conreaven «con esmero» tot el terme, que era «fértil» sobre tot pel que fa a oliveres, ametllers i garroferes. Tenia 1800 habitants; més que El Verger que només comptava amb 675; Ondara, amb 1350 i Gata, amb 1075 habitants. Dénia en tenia aleshores 2250. Cavanilles no anomena el lloc de Matoses, com encara fan documents del segle XVI; senyal que ja hi havia desaparegut com a nucli de població.

En l'actualització que de l'obra de Cavanilles han fet un grup de professors universitaris repetint l'itinerari de Cavanilles, pel que fa al nostre poble, després d'assenyalar l'existència de nombroses «casetes» entre les antigues hortes, assenyalen com a digne de menció que: «En les proximitats del clot de l'Alberca, fa uns anys es va produir un esdeveniment geològic singular, la magnitud del qual no té comparació amb altres fenòmens similars dels quals es dóna notícia a Espanya. Ens referim a l'enfonsament sobtat del terreny, ocorregut en una nit d'agost de 1982 en una zona plana, cultivada de tarongers. Açò originà el que es coneix com el Forat de Pedreguer. Es tracta d'un pou enorme de 12 m de diàmetre, que hui supera ja els 20 m, i una profunditat vertical de 71 m.»

Altres, moltes més coses conta Cavanilles de la nostra comarca; però no n'hi ha espai. Tal volta un altre any.

Josep A. Comes Ballester



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL

AUGUSTO VILLALONGA: UN HOME DE LA GENERACIÓ DEL 98



Acte d'inauguració l'any 1956 de la làpida que retola el carrer d'Augusto Villalonga.

Ara fa 100 anys sorgí un grup d'homes que pertanyien al que s'ha anomenat Generació del 98, tots ells preocupats per l'estat de postració en el qual es trobava l'Estat Espanyol al final del segle XIX i principis del XX. Els joves intel·lectuals influïts per aquestes idees, lluitaren per la regeneració de la societat del moment, a causa de la insatisfacció que els produïa el sistema social, polític i econòmic de la Restauració.

Un d'aquests homes va estar Augusto Villalonga Alemany que al llarg de la seua vida va lluitar per portar la modernització socioeconòmica a Pedreguer lloc on va residir i exercir com a notari des del 19 de gener del 1901.

Les seues idees i el seu pensament els podem esbrinar en les diferents conferències que va impartir i en els articles de premsa que va publicar. Entre les conferències cal destacar la del 10 de febrer del 1918 en el Teatro-Circo de Dénia i que està reproduïda íntegrament en un número extraordinari del periòdic editat a Dénia: *Exportación de Pasa Valenciana*. Els tallers de tipografia «La Gutenberg» (sic), publicaren la conferència que va impartir a l'Ateneo Mercantil de Valencia el 19 de maig del 1922 sota el títol: *El temperamento popular y el medio geográfico. Su influjo en los problemas fundamentales de nuestro momento histórico presente*. I en el periòdic de Pedreguer L.M.N. *La Mano Negra*, del 28 de maig del 1922 es fa una ressenya de la conferència que va donar a Benidoleig.

La seua preocupació per la defensa dels interessos de la Marina Alta el va portar a escriure articles als periòdics de la comarca com el titulat *A los señores de la Cámara de Comercio (Delegación de Dénia)*, publicat l'11 de juliol del 1918 en *Exportación de Pasa Valenciana* (1). També va estar un dels signants el 1917, de la publicació anomenada *La junta de defensa de Pedreguer al pueblo de Dénia y a la opinión en general*, que reivindicava el ferrocarril de Gata a Cullera, passant per Pedreguer (2).





Per tota la seua trajectòria intel·lectual en arribar la Segona República i convocar-se eleccions a les Corts Constituents, Augusto Villalonga va estar proposat per a formar part d'una candidatura juntament amb altres rellevants personatges de la Generació del 98, com Azorín o Rafael Altamira (veure document annex). Tanmateix no ens consta que arribara a tenir cap representació política al llarg de la seua vida.

Ell i la seua esposa Maria López Godet foren nomenats fills adoptius de Pedreguer l'any 1934, arran de la donació al poble d'un llavador públic i el dipòsit que li subministrava l'aigua, que es trobaven emplaçats al carrer que denominaren avinguda Maria López. Amb aquesta millora pretenien que les dones pogueren tenir un lloc amb condicions higièniques adequades i aigua suficient on poder llavar la roba de manera gratuïta.

Pel seu tarannà conservador, després de les eleccions de febrer del 1936, les quals va guanyar el front popular, «embadumaron» la làpida que portava el seu nom i retrat, i que servia per retolar una avinguda de Pedreguer. Davant aquests fets, el mateix Augusto Villalonga, va sol·licitar a la Comissió Gestora Municipal que llevara la placa del carrer, argumentant que existien veïns que no estaven d'acord que el seu nom retolara un carrer. L'ajuntament va accedir-hi i l'avinguda va passar a denominar-se Luis Sirval.

En produir-se l'alçament militar que va desembocar en la guerra, la nit del dia 18 al 19 de juliol del 1936 es produïren reaccions de repulsa contra persones destacades del món polític i financer i dels qui es podien considerar eren els representants a nivell socioeconòmic d'aquells que s'havien rebel·lat contra la República. Un dels que va sofrir aquest atac va estar Augusto Villalonga, li tiraren a la porta de sa casa botelles amb líquid inflamable, que provocaren un incendi sense que es produïren danys apreciables.

Augusto Villalonga fou assassinat a l'edat de 65 anys, el 30 d'agost del 1936 en el terme municipal d'El Verger prop de la via i després de cremar el seu cos el soterraren en una fossa comuna(3). Vint anys després, el 15 d'abril del 1956, el ple de l'Ajuntament que presidia Mateo Puigcerver, va acordar col·locar un bust a l'avinguda que portava el seu nom, segons manifestaren: «El pueblo entero debe rendir este póstumo homenaje, ya que sus nunca bien alabadas obras, han dado el fruto que hoy en día recogen sus habitantes particularmente aquellos que disfrutan de las aguas de riego en este término y que son en suma el bienestar de Pedreguer».

Acordaren que es creara una comissió per organitzar l'acte i de la qual formarien part els sindicats de reg de la localitat (4).

Efectivament, Augusto Villalonga havia estat un dels impulsors de les diferents societats de reg que anaren constituint-se a Pedreguer des del començament del segle, i en el preàmbul de les escriptures d'aquestes societats es pot veure la preocupació que tenia per transformar els cultius de secà en cultius de regadiu, cal tenir en compte que la situació dels agricultors era angòixosa per la greu crisi que va sofrir el monocultiu del cep amb la fil·loxera del 1904.

Les escriptures dels pous de reg que foren autoritzades pel notari Augusto Villalonga són: *Primitiva de Riegos de Pedreguer* pou del Rafalet (1905), *Sociedad de Riegos el Molinet* (28-2-1908), *Sindicato de Riegos de las Albercas* (17-7-1912), *Sindicato de Riegos del Murtar* (13-6-1930), *Sindicato de Riegos del Ramés* (3-6-1931), *Fomento Agrícola de Pedreguer* pou de «La Ratjà» (15-5-1932).

Teresa Ballester Artigues

NOTES:

- 1.- Tota la premsa esmentada es pot consultar a l'Arxiu Municipal de Dénia.
- 2.- Arxiu privat de J. Pons.
- 3.- Les diferents interpretacions del seu assassinat es poden veure en: BALLESTER ARTIGUES, T., *La Segona República a Pedreguer 1931-1939*, Ed. Ajuntament de Pedreguer i Institut d'Estudis Comarcals de la Marina Alta, Pedreguer, 1994.
- 4.- Llibres d'Actes de les sessions de ple de l'Ajuntament de Pedreguer de diferents anys. Arxiu Municipal de Pedreguer.


FESTES PEDREGUER

1998

JULIOL

JULIOL



A LA OPINION

Creemos que a las Cortes Constituyentes, precisamente por la alta misión que les está confiada, deben ir aquellas personas que por su prestigio y clara mentalidad estén perfectamente capacitadas para intervenir de una manera eficaz y fructífera en los debates que se han de suscitarse.

Toda claudicación en este sentido, atendiendo a cualquier otra razón, nos parece suicida. Hemos de contribuir, pues, por todos los medios, a que vayan a las Cortes tales personas, que el nivel mental de aquellas ofrezca un aspecto verdaderamente europeo. Lo demás, sólo son mezquindades, politiquerías y ganas de llegar; unas ganas de llegar por demás apresuradas y muy viejo régimen.

Por todo lo expuesto, nos permitimos recomendar a la opinión sana—que nada tiene que ver con todas estas cosas—la siguiente candidatura, integrada por personas de relevante prestigio en uno u otro orden.

Votar la misma es avanzar, en la parte que a Alicante corresponde, la elevación de los debates, con miras a una estructuración social verdaderamente nueva; la que necesita España, que, por lo mismo que ha perdido mucho tiempo durante el régimen estéril, necesita ganarlo más deprisa y con mayor dignidad de lo que algunos estiman.

Rodolfo Llopis

Carlos Esplá

Angel Pascual y Nevesa

Rafael Altamira

José Martínez Ruiz «Azorín»

Julio María López

Juan Botella Asensi

Romualdo Rodríguez de Vera

José Sanchis Barús

Augusto Villalonga

Germán Bernácer

Alicante, junio de 1951.

— 100.000.000 —



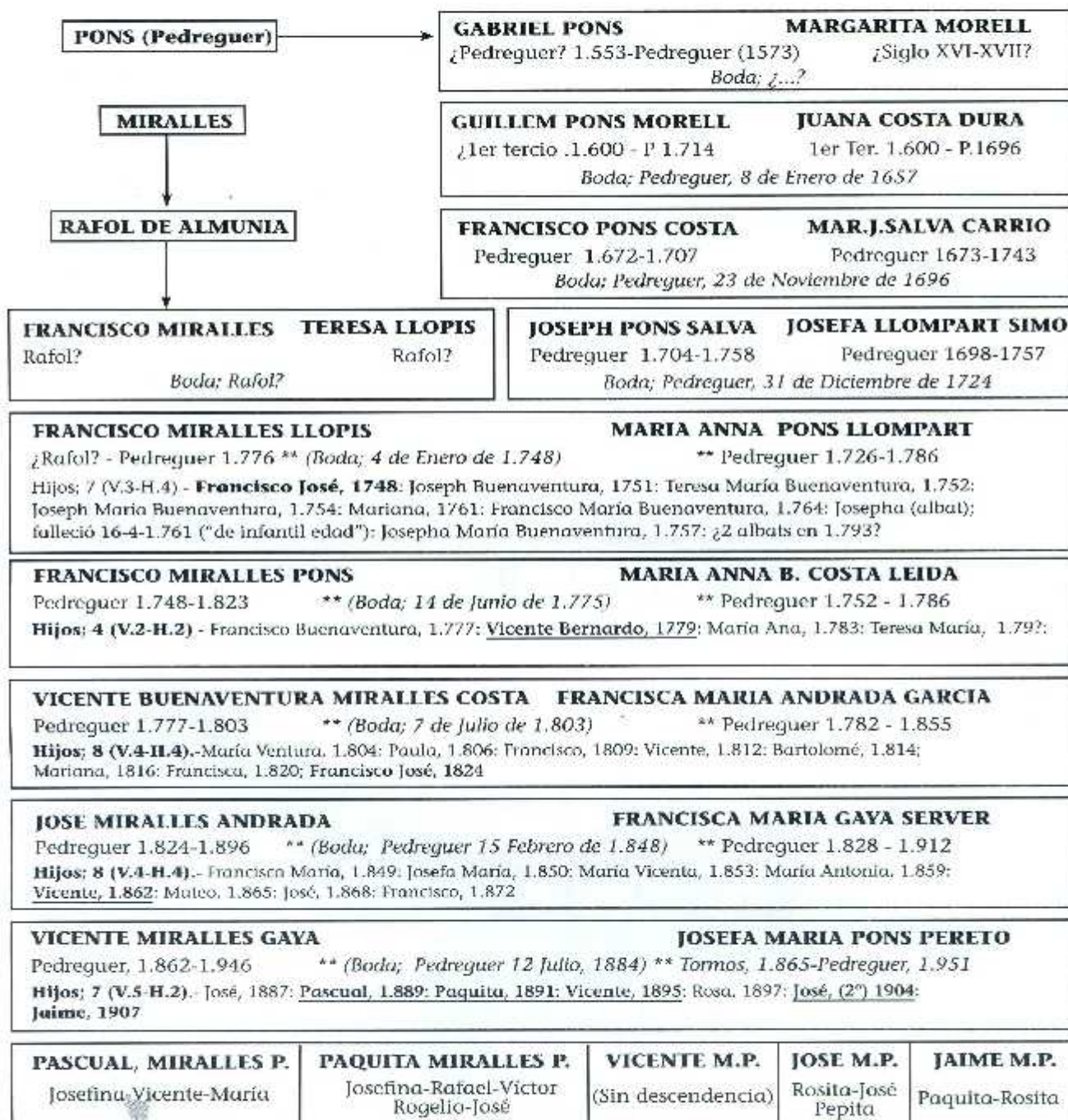
FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL



TABLA CRONOLOGICA DE "LOS MIRALLES DE PEDREGUER" RAMA DE VICENTE MIRALLES GAYA Y JOSEFA MARIA PONS PERETO

Lo detallado hasta ahora puede parecer confuso, pero con la reproducción del árbol genealógico que se incluye a continuación, se puede seguir todo perfectamente. No he querido incluir los nombres de los hijos habidos de los ascendientes de MARÍA ANNA PONS LLOMPART, pero sí lo hago, a partir de los MIRALLES, pues ello ayudará a comprender, porqué los descendientes en Pedreguer, de la pareja a la que llamo fundadora de los MIRALLES, o sea la formada por FRANCISCO MIRALLES LLOPIS y MARÍA ANNA PONS LLOMPART, somos tan numerosos.





El Archivo Parroquial y "Los Miralles de Pedreguer"

Como puede observarse en la tabla cronológica; en la parte superior derecha, figuran los ascendientes de MARIA ANNA PONS LLOMPART, encabezados por GABRIELIS PONS y MARGARITA MORELL, seguidos de los bisabuelos, abuelos y padres. Todos nacidos en Pedreguer, y en la parte izquierda, solo los padres de FRANCISCO MIRALLES LLOPIS, procedentes del Ràfol y de los que solo conozco el dato, del fallecimiento de éste último, ocurrido en Pedreguer, en 1.776.

FRANCISCO MIRALLES LLOPIS y MARIA ANNA PONS LLOMPART, a los que llamo la pareja "Fundadora" de "LOS MIRALLES DE PEDREGUER", se casaron aquí, el 4 de enero de 1.748 y tuvieron 7 hijos, (3 varones y cuatro hembras), cuyos nombres figuran en la table, seguidos de su año de nacimiento, continuando nuestra línea, o sea, la que conduce a mis abuelos; la pareja formada por VICENTE MIRALLES GAYA y JOSEFA PONS PERETO. En los grupos de hijos, figura un nombre subrayado, que es el descendiente que sigue nuestra línea de sucesión. Se suceden cinco parejas y debo resaltar el hecho, de que estas cinco, tuvieron unos 35 hijos en total y aunque todos no tuvieron descendencia, es fácil imaginar, la cantidad de ramas que han debido formarse, a partir de la pareja "fundadora", de ahí mi afirmación, de que los descendientes, entre los que me cuento, han debido ser numerosos.

Hacia el final de la tabla, figuran los siete hijos de mis abuelos, de los que dos murieron muy jóvenes y sin descendencia, y por último los cinco más significativos, entre los que figura mi madre. A continuación, la descendencia de cada uno de los cuatro que la tuvieron: que son mis primos hermanos, mis hermanos y yo. Figuran en la tabla, por lo tanto, once generaciones y teniendo en cuenta que los últimos, salvando alguna excepción, ya somos abuelos; se totalizan, hasta nuestros nietos, un total de 13 generaciones, que ya considero es una cifra a tener en cuenta, en un tabajo como este.

Debo añadir que por mi parte; me siento satisfecho de este estudio y doy por bien empleado el esfuerzo y el tiempo, que me ha costado conseguirlo. Estas son mis raíces en Pedreguer, de las que me siento orgulloso, y las de todos los "MIRALLES" de este pueblo, que están vinculados a este apellido, aunque ahora ya no lo lleven por su ascendencia materna. A muchos les parecerá inútil este esfuerzo, pero se que otros sabrán valorarlo y a todos, desde estas líneas, me ofrezco para orientarles, o aclararles cualquier duda.

Por último, quiero añadir; que este trabajo no hubiera sido posible, sin la existencia del archivo parroquial, reunido y conservado, por las generaciones que nos han precedido. Un fondo documental importante para Pedreguer, que infinidad de pueblos y ciudades, no tienen el privilegio de conservar, por haber desaparecido a través de los años. Por mi parte debo decir que **admiro** los libros en general. He rebuscado en muchas bibliotecas, algunas muy importantes, y puedo manifestar, con orgullo, que he tenido el placer de tener en mis manos, y ojear muchos libros antiguos: códices, manuscritos, incunables. Algunas piezas de valor incalculable, por su antigüedad y su historia. De indudable belleza y mérito artístico, algunos: verdaderas joyas bibliográficas. Otros más sencillos, pero todos admirables por lo que de cada uno representa, pero el archivo parroquial de Pedreguer, dentro de la sencillez de sus volúmenes, tienen algo especial para mí. Es algo entrañable, "nuestro" y es por ello, por el que siento un cariño y un respeto especial, que no puedo, ni quiero ocultar.

*Rogelio Mira Miralles
Pedreguer, 1998*



1998
JULIO

ELS GERMANS DEL SAHARA

El 27 de gener passat, el Ple de l'Ajuntament, per unanimitat, acordava l'agermanament de Pedreguer amb el poble d'Amgala, en els campaments de refugiats del Poble Saharaí.

Així comença l'aventura de 8 pedreguers i pedregueres que formarem part de l'expedició de la Marina Alta, els dies 28 de gener a l'1 de febrer en la que duguérem medicines i material escolar aportat pels diversos Ajuntaments i ONGS i, el 31 de gener, l'alcalde, assistida per tres regidors, signava amb l'alcalde d'Amgala, el protocol d'agermanament dels dos pobles, creant així un vincle d'amistat entre Pedreguer i aquell poble del Sahara.

Amgala, en el seu emplaçament originari a la frontera amb Mauritània, era un poble agrícola amb rics jaciments arqueològics i pintures rupestres, i que després fou bombardejat amb napalm per l'exèrcit marroquí en el seu deliri d'expansionisme després que el govern espanyol, allà per l'any 1975, cedira l'antiga colònia al govern alauita i a Mauritània.

Començà pels saharauís un llarg i penós èxode de supervivents. Dones, mutilats i orfes de tot arreu de l'antic Sahara espanyol, amb la protecció del Front Polisari on s'havien agrupat els qui no es resignaven a viure sota l'opressió del règim de Rabat ni de cap altre colonitzador i l'ajuda de l'Algèria que ja havia viscut la descolonització, s'instal·laren prop de Tinduf al bell mig del desert.

Ara, més de vint anys després, el que hem trobat en el nostre viatge als campaments de refugiats, és un poble sàviament organitzat en quatre wilayes que representen les quatre antigues províncies: Smara, Auserd, Aaiun i Dajla, distribuïdes al seu torn en vint-i-cinc pobles de quatre barris cadascun, amb un alt índex d'alfabetització i que s'ha adaptat a un entorn inhòspit, privat de tota vegetació i al que han sabut



Grup d'Expedició Marina Alta

treure-li el major profit amb l'ajuda que reben d'altres nacions solidàries i d'algunes organitzacions no governamentals.

Durant eixos quatre dies viscuts al si d'una família, compartint casa, aliments i vetllades, a més de visitar edificis i espais comunitaris com l'hospital, etc... i d'escoltar i xerrar amb els seus representants, no he pogut evitar en mi uns sentiments contradictoris.

Per una banda, la injustícia que pateixen d'estar exiliats i confinats en una terra prestada d'on difícilment poden eixir (falta de mitjans de comunicació i de transport entre d'altres), la ràbia de veure que no poden, a part de ser refugiats, crear pels seus propis mitjans, infraestructures ni condicions necessàries per ser autosuficients allà on es troben perquè no disposen de cap recurs natural (és pur desert) i que han de sobreviure amb el que bonament els donen. Els falta el dret més elemental, el dret a ser lliures.

Per altra banda, em sentia molt a gust. És envejable eixa sensació de gran família que es respira, eixa pau interna que, malgrat les dures condicions que suporten, emana de les dones, grup majoritari als campaments junt als xiquets i xiquetes. I, sobretot, la il·lusió dels més menuts per recobrar la terra dels seus majors.

Per fi sembla que està prop el tan desitjat referèndum d'autodeterminació propiciat per l'O.N.U., però els problemes són molts i necessiten més que mai de l'ajuda de tots els qui ens sentim solidaris per a que la injustícia que estan patint des de fa tants anys, pugui tindre una solució pacífica i que no siga defraudada la il·lusió de tants xiquets i xiquetes.

Per donar més informació sobre el tema farem, el proper mes d'octubre, diversos actes als que vos convida des d'ara a participar i col·laborar.

Tonica Sastre

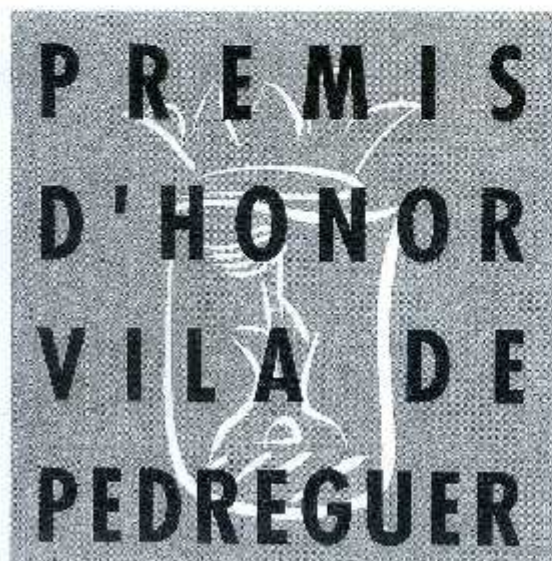


FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL



PREMIS D'HONOR VILA DE PEDREGUER



Et sona? N'has sentit parlar? Has anat al lliurament dels premis? La trajectòria d'aquestes distincions s'inicia el 1992. Aquest any es commemorà el bicentenari de la mort d'Antoni Gilabert, un arquitecte de Pedreguer de mèrits reconeguts i, en part, desconegut al seu poble. Aquesta circumstància va fer pensar en la necessitat de reconèixer la dedicació no suficientment valorada de moltes persones i associacions en àmbits ben diferents.

La concessió dels premis des del 1992 ha sigut anual i generalment pel desembre.

A qui es donen?

A totes les persones o entitats que hagen destacat en activitats arquitectòniques o urbanístiques, culturals i les relacionades amb la defensa de les llibertats i la solidaritat. Tot i el seu esforç i la seua voluntat, les persones o entitats que se seleccionen no han estat anteriorment prou valorades. De vegades se'ls han atorgat premis durant el mateix any o després de fer-se pública l'acta ací. És el cas de

Taslina Nasrin (1994), la Federació d'Escoles Valencianes (1994), Raimon i Sulima Ghezali (1997).

Per què?

- Per presentar el reconeixement del poble de Pedreguer a aquesta gent.
- Per mostrar que sabem valorar més enllà dels mèrits propis, que valorem l'afany de superació vinga de qui vinga i vinga d'on vinga; no ens centrem en la comarca ni en el país: els premis tenen un àmbit internacional.
- Cal pensar com realcen el nom de Pedreguer els premiats. Ja no som uns desconeguts per a gent de l'Argentina, de Suècia o de Barcelona. Saben que un poble de la Marina els ha considerat i això a tots ens agrada. Gràcies als premis, l'Ajuntament de Pedreguer, com a representant del poble, estableix unes relacions amb persones institucions, ONG, associacions, etc. molt satisfactòries. El premi és una menció honorífica sense cap retribució econòmica.

Qui és el Jurat?

Segons els estatuts, l'ha de compondre gent de Pedreguer, que no milite en cap partit polític i que vulga treballar desinteressadament en l'organització d'activitats culturals al seu poble. La substitució dels membres es fa cada quatre anys i proposen els nous membres els propis components.

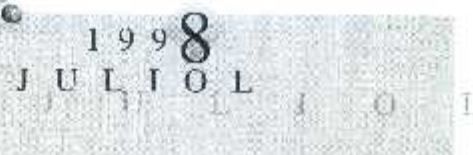
L'acta dels VII Premis d'Honor Vila de Pedreguer es farà pública el dia 10 de juliol i l'acte de lliurament dels guardons als premiats al desembre. Esperem la vostra participació.

Francesc Avellà
Nicolás Lenarts

Deme Blasco
Manola Pazskowsky

Josepa Garcia

Membres del Jurat dels Premis d'Honor



El siervo de Dios, DN. Salvador Ferrandis, modelo de fe vivida



En camino hacia el Tercer Milenio de cristianismo, quiero ofreceros una nueva reflexión que nos ayude a profundizar en las raíces de nuestra fe y a ser testigos de la fe en nuestro mundo.

En la Carta Apostólica "Tercio milenio Adveniente" que el papa Juan Pablo II nos brindó para preparar a la Iglesia al año 2.000, hay una expresión que es novedosa y ha suscitado expectación; es la referencia al martirio, ya que "el ecumenismo de los santos, de los mártires es tal vez el más convincente. La comunión de los santos habla con una luz más fuerte que los elementos de división". Ante el Tercer Milenio nos sentimos estimulados a leer más atentamente los signos de los tiempos. Tenemos ante nuestros ojos el ecumenismo de los mártires y de los santos.

En nuestro pueblo, muchos han conocido la santidad de D. Salvador Ferrandis Seguí, cura párroco de Pedreguer, desde el año 1.922 hasta agosto de 1.936.

Su testimonio de hombre de Dios, de bondad, de generosidad, de amigo de los pobres y necesitados, de infatigable apóstol de Cristo, reflejo en la historia e hizo viva la caridad de Cristo, Buen Pastor. Su vida fué coronada como la de Cristo, como una ofrenda de amor por todos sus feligreses, en el supremo altar del martirio. El mártir, es decir, el testigo, no es otra cosa, que un imitador de Cristo. Si el cristiano debe seguir a su maestro e imitarlo hasta el fin, su gesto no sólo será un supremo testimonio del amor a la Verdad, será la máxima reproducción de la muerte de Cristo, ya que el perfecto imitador será el mártir que lo sigue en la vía dolorosa y en el triunfo de la Vida.

Todos los acontecimientos de la vida del siervo de Dios sucedieron para que el Señor nos mostrase de nuevo la verdad del Evangelio, especialmente en los últimos días de la vida de D. Salvador. Como Jesús, D. Salvador no se presenta por sí mismo a la muerte y espera librarse de ella. Se esconde en una propiedad vecina a la ciudad, como Jesús en Getsemani, es entregado como Jesús por Judas. D. Salvador, junto con varios sacerdotes y hombres y mujeres de Acción Católica de Valecña, van camino a los altares. El decreto de canonización, declaración pública de la Santidad de éstos hombres, está casi a punto de ser firmado por el Papa Juan Pablo II. Esto me anima a brindar el testimonio de este humilde cura como camino de evangelización; la evangelización se hace por testigos, pero el testigo no sólo da testimonio con las palabras sino con la vida.

En nuestro ambiente lleno de palabras y de modelos de vida basados sólo en el tener y en muchas ocasiones en conductas amorales y sin ninguna referencia ética, la Iglesia proclama como modelos de fe vivida y de identificación con Cristo a los Santos y a los mártires.

Pedreguer tiene cercano en el tiempo a esta figura de fe vivida y de verdad y de caridad. Os invito a conocer la vida y el amor de este santo cura, que hizo de su vida un reflejo de Cristo en la historia más reciente de Pedreguer. En el supremo altar de la cruz Cristo ofreció al padre la ofrenda de una vida vivida según los mandamientos. Así, en la vida de D. Salvador se reflejó la ofrenda de un hombre a Dios por amor a su Parroquia.

El discípulo no es más que su Señor. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán. Estas palabras de Cristo se cumplen al final de la vida de D. Salvador. Por el martirio, los discípulos se hacen semejantes a su maestro, que aceptó libremente la muerte para la salvación del mundo y se identificó con él derramando su sangre. El martirio es la muerte cristiana simplemente. El martirio pertenece a la esencia misma de la Iglesia, la Iglesia hace visible así el testimonio vivido de la muerte de Cristo. Los mártires son animados a confesar su fe impulsados por el bautismo donde recibimos el don de la vida eterna y somos revestidos de inmortalidad. Así pueden caminar hacia la entrega de su vida movidos solamente por estar allí donde está su Señor: los que mueren con el Señor, reinan con Él.

Os brindo una vez el conocer su vida, no es nada extraordinaria, sólo una vida vivida en la sencillez del Evangelio. Hoy podemos estar orgullosos de ver coronado el ejercicio de su ministerio sacerdotal y de la santidad de su vida. A él encomiendo la Parroquia de la Santa Cruz para que la bendiga y haga florecer un pueblo cristiano que ame a Cristo y a los hermanos. Que él guarde y bendiga a todos los hijos e hijas de este cristiano pueblo.

Blas Sales Juan
Cura Párroco



FÈSTÈS PEDREGUER

1998
JULIOL
JULIOL



A L'AIRE DEL VENTALL.



Una de les primeres referències sobre els ventalls que trobem a les nostres terres, apareix a l'inventari dels béns del pintor Bartolomé Abella, fet en València el 18 d'agost de 1429, on es pot llegir: «Item dos ventalls de palma guarnits de aluda»(1). El ventall plegable, com els utilitzats, en l'actualitat, és d'invenció xinesa o coreana i arriben a Europa després de la conquesta de Macao per Portugal el 1533. Itàlia, Portugal i Espanya foren els països que primer acceptaren aquesta innovació, però fou França qui assolí la indústria ventallera al continent. Al segle XVII ens trobem amb una altra referència documental que ens parla de la importació de ventalls a València: «Tarifa de les mercaderies de trànsit. Abanitos de tafeta, ab les cañetes de biombo a vint reals cada hu, dos lliures.- Abanitos de cabritilla ab les cañetes de marfil y concha, quatre lliures.- Abanitos de espejuelo ab les cañetes de marfil, cinch lliures»(2).

El 1802 apareix en València una «Real Fábrica de Abanicos» que exerceix una gran influència sobre els pobles del seu voltant, creant un important nucli de fabricació. És en aquesta època quan els ventalls aconsegueixen el seu màxim esplendor, amb teles decorades amb paisatges de temes mitològics, històrics o bucòlics. En avançar el segle XVIII, es redueix la mesura i es simplifica l'ornamentació. A Espanya, aquesta època correspon als anomenats «ventalls goiescs», compostats per sedes i lluentons, els quals eren utilitzats per les dones que Goya va immortalitzar als seus quadres. Decau l'interès pels ventalls a primers del segle XIX, per a brotar de nou amb més força a meitat del segle i aconseguint una gran perfecció i qualitat artística en la pintura i disseny dels països.

El ventall està format per una sèrie d'elements que cal conèixer per poder comprendre el seu procés de fabricació i la quantitat d'artesans necessaris en ell.

PAÍS:

Sector semicircular de paper resistent o de tela de diferents tipus. Es plega formant plecs radials. Normalment els ventalls tenen dos països juxtaposats, entre ells estan pegades les espigues de les barnilles.

BARNILLATGE:

BARNILLES: Xicotetes tires de diferents materials, tallades en forma rectangular, totes d'iguals dimensions. Estan perforades en l'extrem per poder unir-les.

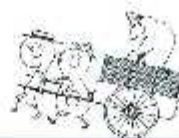
En la part superior la barnilla es fa estreta i queda oculta entre els dos països, és el que anomenem *ESPIGA*.

CABERES: Barnilles dels extrems, *SUPERIOR* i *INFERIOR*. En la part ampla tenen la mateixa forma dels trapezis del país. La seua funció és cobrir i protegir el país quan està tancat.

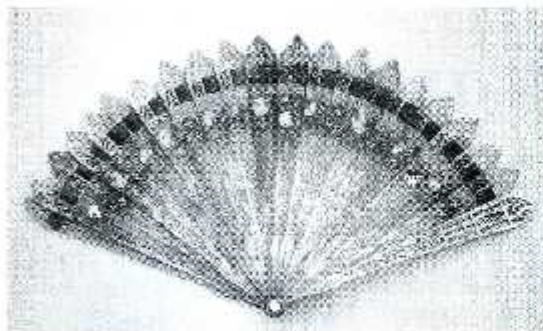
CLAUET: Fil d'aram que passa per tots els forats, que hi ha en els extrems de les barnilles amb la finalitat d'unir-les. El clauet va rematat en els dos extrems per impedir que se n'eixquen.

A l'elaboració del barnillatge intervenen el serrador, el barnilleter, el calador, l'adornador i el maquetxador.

El material es passa per la guillotina on es talla en fulles molt fines destinades a les barnilles. El conjunt d'aquestes rep el nom de «llibre». El llibre es divideix en fulles, cadascuna de les fulles serà una barnilla. Després s'elaboren les



Temes d'interés



caberes, donant-li la forma del ventall amb la màquina de motlle i rebaixant-les i escalant-les, amb la qual cosa, la cabera adquireix la forma definitiva del ventall. A continuació intervé l'artesà del calat. Els caladors reben les barnilles en esquelet, és a dir, lises i sense ornat. A partir d'aquest moment el procés comença amb el nugat de les barnilles fent un paquet, es dibuixa la figura, es taladra les barnilles amb el torn manual i finalment es calen formant medalles, sanefes, figures, etc. L'adornador col·loca els espillets, incrustacions de nacre o d'altres materials i grava els dibuixos per poder maquetar-lo. El maquetador és qui finalitza l'elaboració de les barnilles pintant-les en tonalitats daurades o argentades emprant pinzells finíssims. Finalment es posa la roseta al clau i el barnillatge resta preparat per a rebre el país.

En el país treballen el pintor, la plegadora, l'enteladora i l'orlador.

Els procediments pictòrics per a la decoració dels països són principalment els «gouaches», les tintes i les anilines, és a dir, sistemes que tenen poca capa de color a fi que al plegar la tela, la pintura no salte. Altres sistemes utilitzats són la serigrafia i la litografia. Una vegada tallada la tela, n'és prisada i subjectada per tal que no perda el prisat i l'enteladora el pega sobre les espigues.

El país pot ser de seda, organdí, pell de cabreta o vitella, paper, percal o encaix. Es decora amb motius florals, escenes històriques o bucòliques o bé adornat amb lluentons o espillets formant dibuixos i brodats. Els materials del barnillatge poden ser d'origen animal, com el vori d'ullals d'elefant, el nacre de caragol de mar, el carei de closca de tortuga, l'os de canella de vedella, o d'origen vegetal, com la fusta de nespren, d'olivera, de sàndal, i altres nobles com el banús, «palo santo» o «palo rosa». En ocasions la roseta del clau pot estar rematada amb pedres precioses i d'ella pengen borles de seda.

No tots els ventalls tenen la mateixa mesura, ni disposen de les mateixes característiques. Existeixen tres tipus de ventalls que per alguna circumstància no segueixen aquest patró.

PERICÓ: Ventall amb país de grans dimensions. Les caberes són d'uns 30 ó 33 centímetres. S'utilitzava en actes i cerimònies a l'aire lliure per a ventar-se i resguardar-se la cara del sol.

BARALLA: Ventall sense tela o paper. Solament té barnilles, per les quals passa una cinta que permet obrir el ventall cap a la dreta o cap a l'esquerra, es per això que també s'anomena reversible.

D'OLOR: Ventall amb barnilles de fustes oloroses o aromàtiques com el sàndal. En altres casos les fustes han estat impregnades amb perfums per a delectar-se amb el seu aroma i evitar les picadures d'insectes.

Isabel Arbona i Isabel Martí

- (1) Aluda: pell d'ovella o de be adobada, suau i prima.
(2) 20 de desembre de 1680.

BIBLIOGRAFIA:

- ALMELA MENGOT, V.: Los abanicos de Valencia. Publicaciones de la Escuela de Artes i Oficios artísticos de Madrid. Madrid. 1943
ARAZO, M^a A i JARQUE, F.: Artesanos de Valencia. València. 1986.
EXPOSICIÓN DE VENTALLS: Col·lectiu d'artesans, Alaquàs-Aldaia. Alaquàs 1986
EXPOSICIÓN NACIONAL DEL ABANICO. Madrid. 1957.
GUILLOT i CARRATALÀ, J.: El abanico. Temas españoles n° 290. Publicaciones españolas. Madrid. 1957.
HISTÒRIA DE L'ART VALENCIÀ. València. 1986
REIG i FLORIS, J.: La industria abaniquera en València. Madrid. 1933.
JARÍN i LOPEZ, R.: L'artesanía del calat i adornament del Ventall a Alaquàs. Una artesanía que data des del primer quart del segle. Quaderns d'Investigació d'Alaquàs 1997.



1998
JULIOL



LA REFORMA EDUCATIVA CAL FER-LA NOSTRA

Ha estat aquest el primer curs en que tot l'alumnat dels col·legis públics de Pedreguer ha rebut ensenyaments de Primària i d'ESO de manera generalitzada, el que significa que la tan anomenada Reforma Educativa ja està ací per a tothom.

La LOGSE (Llei Orgànica General del Sistema Educatiu) és una llei no desitjada per alguns i valorada de manera molt positiva per la majoria. Com totes les lleis noves pot tindre les seves mancances i llacunes, però caldrà anar millorant-la si volèm aconseguir els objectius que s'assenyalen no sols en la seva redacció sinó també en el seu missatge.

Aquesta llei neix davant la necessitat d'ampliar l'ensenyament obligatori fins els 16 anys, amb tot el que implica l'obligatorietat. També era necessària per cobrir les necessitats educatives de l'alumnat immers avui en una societat tan dissemblant de la de principis dels anys 70. Per tant no és d'estranyar que la vegem tan distinta de l'anterior, amb uns continguts d'aprenentatge que ara ja no són sols conceptuals (conceptes), sinó que són també igualment valorats els continguts procedimentals (procediments) i els actitudinals (actituds), el que comporta que més que aprendre coses es pretén aprendre a aprendre. És tanta i tan diversa la informació que li arriba a l'alumnat fins els 16 anys, que tal volta no siga tan important el donar-li'n més, com el d'ajudar-lo a que aprenga a seleccionar-la, valorar-la, criticar-la i tot seguit, després d'anar a d'altres fonts, acabar tenint el seu propi criteri.

Per tant, sense menysprear allò de bo que tenia l'anterior pla d'estudis, caldrà que l'administració educativa, les mares i pares de l'alumnat i el professorat fem totes i tots un esforç conjunt de col·laboració per tal d'aconseguir que el nou sistema educatiu siga capaç de fer arribar a la nostra infantesa i joventut allò que ells i elles ens estan demandant.

VOCABULARI L.O.G.S.E.

AVALUACIONS: Activitats que realitza l'alumnat i que serveixen al professorat per saber el grau en que han estat assolits els objectius proposats.

CICLE: Període que en Primària i ESO correspon a dos cursos escolars i de qualificació conjunta, sols es qualifica a final de cicle.

CONTINGUTS: Aspectes a treballar en cada assignatura per aconseguir els objectius proposats.

CONTINGUT CONCEPTUAL: Ex: Aprendre els noms i les característiques dels rius de la comarca.

CONTINGUT PROCEDIMENTAL: Ex: Ser capaç de buscar la informació necessària per averiguar les característiques i els noms dels rius de la comarca, així com saber aplicar els seus aprenentatges a d'altres assignatures o situacions.

CONTINGUT ACTITUDINAL: Manifestar una actitud positiva d'aprenentatge, col·laborant amb la resta de la classe i essent respectuós amb la natura, pel que fa als llits dels rius i a la no agressió al medi ambient.

CURRÍCULUM: Assignatures i continguts que ha de cursar l'alumnat en cada curs o cicle. Proporciona informacions concretes sobre que, com i quan ensenyar, i sobre que, com i quan avaluar.

E.S.O.: Educació Secundària Obligatoria. Període escolar de 4 cursos de duració que ve després de la Primària i abans del batxillerat o els cicles formatius. Els dos primers cursos formen un cicle.

INFANTIL: (Segon cicle): Període escolar de 3 cursos de duració, anterior a l'Educació Primària i que comença als 3 anys.

OBJECTIUS: El que es vol aconseguir en cada assignatura, curs o cicle.

OPTATIVA: Assignatures que eligeix l'alumnat per completar el currículum dels 4 cursos d'ESO.

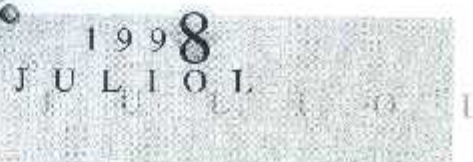
P.C.C.: Projecte Curricular de Centre. Adaptació del currículum de Conselleria a les característiques del centre.

P.E.C.: Projecte Educatiu de Centre. Línies mestres de l'organització, funcionament i manera de fer les coses del centre.

PRIMÀRIA: Període escolar obligatori de 6 cursos de durada, posterior a l'Educació Infantil i anterior a l'ESO. Esta dividida en 3 cicles.

TRANSVERSALS: Àrees del currículum, el contingut de les quals s'imparteix en totes les altres assignatures i al llarg de totes les etapes, i potencien valors i actituds com la pau, la solidaritat, la salut, ...

Comissió de Coordinació Pedagògica C.P. L'Alfàs





Descontaminem la llengua!

Aquest article pretén ser una aportació a l'estudi sincrònic dels castellanismes que, de moment, conviuen amb la forma valenciana a Pedreguer. Pretén iniciar a una reflexió sobre les vies d'introducció de paraules d'una altra llengua i presenta alguns exemples de paraules que només resten en frases fetes o locucions, així com termes que han desaparegut molt recentment.

És inevitable que dues llengües que tenen molta relació s'hi influencien. Ara bé, la relació del valencià amb el castellà no ha sigut només "d'influència". Recordem que el 1707 els borbans ens prohibiren els furs, les Corts i l'ús de la llengua. La persecució i prohibició de tot sistema lingüístic que no fóra el del poder en àmbits com l'escola, l'administració o l'església propicià la introducció de castellanismes.

Durant tots aquests anys, per tant, s'han adoptat moltes paraules de la llengua veïna. Les comparacions i observacions es poden fer ara perquè encara conviuen les dues accepcions: la castellana i la valenciana. Sovint els majors coneixen i usen el mot en valencià i els jòvens el poden conèixer però no sempre el fan servir. Els nostres majors conserven un vocabulari molt més ric i correcte que no el nostre, tot i que ells sempre diguen que no saben parlar bé.

Cal dir, però, que el parlar del nostre poble, a l'igual que el de la resta de la comarca, no és dels més castellanitzats. La distància de les capitals ha afavorit la conservació de mots propis i no tenim castellanismes com *sacar* per *treure*, *assul* per *blau* que hi ha a la ciutat d'Alacant i sud d'aquesta; *Alicant* per *Alacant*, *lenteja* per *llentilla* que s'utilitzen al valencià central o *hombro* i *rincó* en aquestos dos subdialectes en comptes de *muscle* i *racó*. Ara bé, a la Marina Alta de vegades conviuen les dues solucions, és a dir, alguns pobles tenen la forma valenciana i d'altres ja han introduït el castellanisme:

Valencià	Castellà
panet	bocadillo
acòlic, escolanet	monesillo
lleó	leó
combrombo	pepino
bufa, bomba	globo



1. Castellanismes generacionals

Majors	Jòvens	Català Normatiu	Majors	Jòvens	Català Normatiu
ambelló	alcantarilla	albelló/claveguera	llevat/rent	llevadura	llevat
engonal	ingle	engonal	llogar/lloguer	alquilar/alquiler	llogar/loguer
arracaes	pendientes	arracades	lluç	merluça	lluç
banya	cuerno	banya	ombra	sombra	ombra
barana	barandilla	barana	oronella	golondrina	oronella
barandat	tabic	barandat/envà	parpalles	pestanyes	parpelles
bolquers	panyals	bolquers	píndola	píldora	píndola
buc	colmena	buc/rusc	palometa	mariposa	palometa/papallona
clarió/guix	tissa	clarió/guix	porc	cerdo	porc
companatge	fiambre	companatge	rehost	despensa	rehost
corretja	cinturó	corretja	rosella	amapola	rosella
ert	tiesso	ert, test, enterc	rovell	iema	rovell
estalviar	ahorrar	estalviar	tollina	atun	tonyina
fil d'aram	alambre	fil d'aram/filferro	tovallola	toalla	tovallola
full (de paper)	fulla	full (de paper)	turmell	tobillo	turmell
gavina	gaviota	gavina	vidriola	hutxa	vidriola/guardiola
jupetí	xaleco	jupetí/armilla	xinglot	hipo	singlot





2. Factors introductors dels castellanismes: el canvi d'aspecte i la comercialització

La societat evoluciona i el codi que utilitza la gent per comunicar-se també canvia. El significat dels vocables depèn dels factors que funcionen dins el sistema lingüístic i de la societat que el fa servir en cada moment. D'una banda canvien les formes de vida, la mentalitat de la gent i, de l'altra, actuen alguns factors psicològics i sociològics com les modes, els tabús, la tendència a l'economia d'esforços, etc.

La llengua disposa d'una sèrie de recursos per a enriquir el seu cabal lèxic (derivació, composició, habilitació). No obstant, també adopta solucions d'altres llengües per formar el vocabulari. En condicions normals, s'introdueixen paraules d'una altra llengua quan no hi ha cap paraula per designar un concepte, objecte, etc. en la pròpia: safareig (àrab), ganivet (germànic), beixamel (francès), broma (castellà), confetti (italià), etc. Ara bé, no convé utilitzar mots d'una altra llengua (calcats o imitats) sense tenir-ne necessitat (almohadilla, coixinet) i tampoc convé que un canvi d'objecte o la compra d'un producte impliqui la introducció d'un castellanisme: és un fet absurd, però corrent.

Un altre factor decisiu en la introducció de castellanismes ha sigut la lletra impresa. Els cartells, els rètols o l'etiquetatge dels productes han servit perquè es distingira entre els productes que s'elaboren (o elaboraven) per al consum familiar i els que es compren. Així, el lleixiu es feia abans a casa, però, si es comprava, la botella indicava clarament que allò era lejia. El mateix ocorre amb suc i zumo o bresquilla i melocotó.

AIXETA - GRIFO

Abans, qualsevol vàlvula que situada a l'extrem d'un recipient permetia l'eixida del líquid era una aixeta. Tot i que no es desconeix aquest mot, cada vegada és més corrent el castellanisme *grifo*; es conserva aixeta si és de les antigues. Els nous dissenys i materials que s'hi utilitzen han influït en la introducció d'una paraula d'una altra llengua: l'evolució de l'objecte ha propiciat la incorporació d'un nou vocable per designar-lo.

CROSSES / MULETES

En aquest cas també ha canviat el material i la forma de l'utensili. Es diferencia entre crossa si és de fusta i es col·loca sota el braç i muleta si és de metall i s'agafa amb la mà i acaba a l'alçada del colze.

POLLASTRE / POLLO; PORC / CERDO; ANDIÀ (indià) / PAVO; LLUÇ / MERLUÇA

Es diferencia entre l'animal viu i mort. Es distingeix entre el nom de l'animal i la carn / peix que s'utilitza per al consum. Se sap que els animals són el pollastre, el porc, el lluç o l'andià però a l'hora de comprar a la pescateria o carnisseria es demana pollo, cerdo, merluça o pavo.

PASTA / PASTEL

Les tortades o bescurts sempre les hem designades amb el genèric pastes. La compra d'aquests mateixos productes a la "pasteleria" i la sofisticació i decoració dels que allí es venen ha originat una distinció: pasta la que es fa a casa i "pastel" el que es compra. Últimament, la distinció comença a desaparèixer i també els que es fan a casa són massa sovint pastels. Convé evitar aquest castellanisme. Comprem i mengem pastes i pastissos que són iguals de dolços i espectaculars i, a més a més, nostres des de sempre.

3. "Això ací no s'ha dit mai"

Els estudis sobre llengua demostren que aquesta afirmació no sempre és certa. No coneixem prou bé la nostra llengua, o millor dit, l'evolució d'aquesta, per fer aquest tipus d'afirmacions. Tot i que manquen més estudis i documents que ens indiquen com parlaven els nostres avantpassats, les frases fetes, locucions adverbials i comparacions ens donen dades i ens aporten, de vegades, sorpreses.

La pèrdua d'expressions i mots típics i genuïns empobreix el lèxic d'una llengua. Ara bé, un terme pot desaparèixer del vocabulari més usual però quedar fossilitzat en expressions molt comunes. Paraules com rossi, pluja, milotxes, barret o titot es conserven a Pedreguer només en locucions o frases fetes però en d'altres parlars formen part del repertori lèxic usual.





Fer un barret

Abandonar el que s'està lent per **xarrar**. Possiblement s'origina a partir de *fer barretada*, que vol dir 'saludar, inclinar-se' i per realitzar aquesta acció es llevaria el barret, en castellà sombrero.

Amb diners carxofes i amb papers milotxes

S'utilitza per fer referència al valor dels diners. Milotxes havia estat substituït pel castellà cometa, actualment sembla que s'ha recuperat.

Posta roja, vent o ploja

Indicació meteorològica. Es canvia la u de pluja per o perquè rime o per analogia a l'infinitiu (ploure). Es coneixia per tant, el mot pluja, encara que haja caigut en desús en el nostre parlar.

Estar més roig que un titot

Comparació que al·ludeix al color de la pell. El pavo castellà té tres designacions en català: indià (pronunciat andià), gall dindi i titot. Nosaltres utilitzem generalment la primera, però conservem també titot en aquesta comparació.

No hi ha cavall que no es torne rossi

Fa referència als efectes del pas del temps. Un rossi és un cavall vell, decadent i de poc vigor en el treball. L'abandonament de les tasques agrícoles i ramaderes ha influït en la desaparició d'aquest mot.

4. Paraules que han desaparegut recentment

En primer lloc, voldria destacar dues paraules que ja pràcticament es desconeixen: l'adjectiu *lou*, *tova* i el verb *rompre*. Són alguns dels mots que s'han esborrat del nostre parlar però la gent major encara coneix *pa tovel* o *terra tova*. El mateix ocorre amb el verb *rompre*, que feia referència a la preparació de la terra per preparar-la per al conreu.

Moltó, anyell, xai o be són les denominacions que s'utilitzen en català per fer referència al mascle de l'ovella però la que més s'utilitza actualment és la presa del castellà, corder. No obstant, sí que es coneix la carn de moltó.

Mentre que per a designar l'òrgan fonamental de l'aparell urinari s'empra el castellanisme rinyons, sí que s'utilitza un derivat de ronyó, que és la solució del català general: xulletes de ronyonà, (ronyonada).

5. Castellanismes corregits

El paper de l'ensenyament i dels mitjans de comunicació s'aprecia en una lleugera disminució de l'ús d'alguns castellanismes per recuperar la forma pròpia: cendrer per cenicero, adéu per adios, suc per zumo, cap de setmana per fin de setmana, camamilla per mançanilla, poliol per poleo. El procés de recuperació és lent però avança.

6. Conclusió

El parlar de Pedreguer és molt ric i no necessita vocabulari que substituïesca el propi. Tot i que les circumstàncies no ens han sigut gens favorables, estem a temps de descontaminar la llengua. De la mateixa manera que dir un mot en català en una frase castellana no té sentit, tampoc no en té en el cas contrari.

No cal tenir vergonya d'usar la llengua correctament. Si es coneix la forma valenciana per què utilitzar el castellanisme? No és un orgull? Necessitem una llengua amb un nivell de puresa per poder emprar-la en tots els àmbits: en l'etiquetatge dels nostres productes, en la premsa, en les jutjats... I la correcció, la puresa, no l'aconseguirà sols l'ensenyament. Som els parlants els que ho podem aconseguir.

Josepa Garcia i Rosselló



FÈSTES PEDREGUER

1998
JULIOL



10 ANYS DE BÀSQUET

El Club de Bàsquet Pedreguer compleix enguany deu anys d'existència des que començara a funcionar l'estiu de 1988, quan un grup d'amics als quals els unia l'afició al bàsquet, decideixen donar el pas de constituir-se en club i participar en les lligues federades. Ningú d'aquells que van començar tenia experiència en altres equips ni sabia si allò havia de resultar o no. De fet, la primera temporada no va ser excessivament bona esportivament parlant per a ningú dels dos equips: els senyors van disputar 12 partits guanyant-ne 4, mentre que els júnior sols en van guanyar dos, i un d'ells perquè no es va presentar l'equip contrari.

Des d'aquell moment el Club ha anat evolucionant, s'ha competit en molts pobles del País Valencià, en pràcticament totes les categories i edats i amb més o menys èxit. És de destacar que s'han aconseguit dos subcampionats (1992-1996) en senyor masculí i distintes participacions en les fases finals autonòmiques en categories infantil i cadet femení. En l'actualitat, són nou els equips que, practicant el bàsquet, representen al poble de Pedreguer, ja siga en les competicions federades o en les distintes lligues escolars.

Pera aquest any de l'aniversari ens hem marcat com objectius seguir treballant amb els més joves així com formar un equip senyor femení que completaria la totalitat de categories possibles. En realitat però, allò vertaderament important és donar una opció per fer esport a tot aquell qui vullga i de passar-ho el millor possible. Ho podem aconseguir al crit de «QUI VA A PER ELS?...PEDREGUER!!

CLUB DE BÀSQUET PEDREGUER

maig de 1998



Equip júnior femení
(Abril de 1993).



Aquest equip va aconseguir el subcampionat provincial
(27 de novembre de 1992).



L'equip que va disputar el primer partit de lliga senyor en
Pedreguer (13 de novembre de 1998).



Disputant la final provincial en Elx contra el Benidorm
(26 de maig de 1996).



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL

98



ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER

JUNTA LOCAL
PEDREGUER

Este saludo al Pueblo de Pedreguer, felicitando a todos cuantos hacen posible día a día con su ilusión y apoyo, que nuestra Asociación continúe con su labor en favor del enfermo de cancer y de sus familiares.

Nos consta que estis con nosotros, y así lo demostrais, en esta importante y benéfica obra, y estamos seguros de vuestra eficaz y valiosa colaboración, el próximo día 15 de Julio, festividad de nuestro patrón San Buenaventura, contamos con todos, en la medida de sus posibilidades, en beneficio de los enfermos y de los que podemos estarlo.

El éxito en cualquier empresa, depende del tesón y de la constancia que se ponen en conseguirlo. ¡ANIMO!

Durante la pasada Campaña 1.997, se recaudaron, por los siguientes conceptos:

Postulación 15-7-97	697.040
Lotería Navidad 97	178.450
Subvención Ayuntamiento	50.000
TOTAL	925.490

Resultado que demuestra la generosidad de este nuestro pueblo,

En nombre de la Asociación Española Contra el Cancer, y de esta Delegación Local, nuestras más expresivas gracias.

LA DELEGACION

Tu donativo es nuestra fortaleza

Ayudanos y te ayudaras

El voluntariado es la columna vertebral de nuestra Asociación.



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL



PROGRAMA D'ACTES RELIGIOSOS



DILLUNS 13

- A les 10'00 h.: Santa Missa.

DIMARTS 14

- A les 10'00 h.: Santa Missa.

DIMECRES 15

**Festa de Sant Bonaventura,
Patró de Pedreguer.**

- A les 08'30 h.: Santa Missa.
- A les 09'30 h.: Santa Missa.
- A les 11'30 h.: Solemne Missa en honor a Sant Bonaventura.
- A les 20'30 h.: Solemne Processó en honor a Sant Bonaventura.

DIJOUS 16

Festa a la Verge del Carme

- A les 10'00 h.: Santa Missa.
- A les 12'00 h.: Missa solemne a la Residència del Carme.

DIVENDRES 17

- A les 10'00 h.: Santa Missa.

DISSABTE 18

- A les 17'00 h.: Missa a la Residència del Carme.
- A les 18'30 h.: Missa a la Parròquia.

DIUMENGE 19

Festa a Sant Roc

- A les 08'30 h.: Santa Missa.
- A les 11'30 h.: Solemne Missa en honor de Sant Roc.
A continuació de la missa, s'inaugurarà el Cant dels Gojos a Sant Roc.



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL



LA JUNTA LOCAL DE PROTECCIÓ CIVIL DESITJA A TOTS BONES FESTES

FULL INFORMATIU

La Junta Local de Protecció Civil, es dirigeix a tots els propietaris de parcel·les (bancals i foies de muntanya), que degut al creixement de matolls i altres herbes, les seves propietats no reuneixen les condicions mínimes de salubritat i ornament públiques, i presenten un seriós perill d'incendi.

És el nostre deure informar-li que hi ha tota una normativa que obliga a mantenir la seva propietat en les condicions de seguretat i higiene exposades en el paràgraf darrer, i que estan recollides en el Text Refós de la Llei del Sòl i Ordenació Urbana (Art. 21.1 i Art. 245.1), Circular de data 18-05-93 de la Conselleria de Medi Ambient de la Generalitat Valenciana, és pel que li preguem que tinga a bé netejar la seva propietat el més aviat possible a fi d'evitar patir situacions com la del mes d'agost de 1993.

Aprofitem l'ocasió per a recordar que els menors de 16 anys no poden estar baix dels "palcos" mentre hi hagen espectacles taurins que no siguin de la seva edat.

LA JUNTA
Juliol, 1998

ADVERTÈNCIES

- 1.- La Comissió de Festes es reserva el dret de canviar o suprimir qualsevol acte en dia i hora que estime oportú, sempre amb el desig de complaure el poble i comptant amb la seva col·laboració.
- 2.- Demanem que us abstinguau de pegar i maltractar el BOUS amb qualsevol objecte, sota pena de multa.
- 3.- Exceptuant la nit assenyalada com a "NIT DE FOC", i considerant un deure de ciutadania respectar el descans, queda totalment prohibit tirar coets. Esperem la col·laboració de tots per evitar sancions.
- 4.- Demanem que no s'amollen coets fora del recinte de la Plaça.
- 5.- Es prega que la nit de "Corre Foc" us poseu roba adequada.
- 6.- Queda totalment prohibit treure CADIRES del lloc de les Festes, així com maltractar-les o trencar-les, sota pena de multa i indemnització.
- 7.- Aquesta Comissió de Festes no es solidaritza necessàriament amb els articles dels seus col·laboradors literaris.
- 8.- La Comissió de Festes es reserva el dret d'ocupar algun lloc dels "palcos", quan siga necessari, pel bon funcionament dels Espectacles.



FESTES PEDREGUER

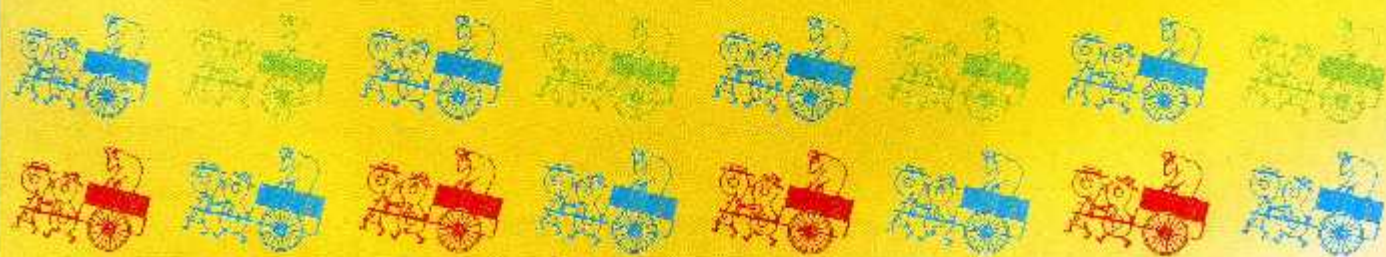
1998
JULIOL

Programa

FESTES



Pedreguer



Divendres, 10

- 13.00 h. Cercavila amb dolçaina i tabalet, anunciant el començament de les Festes.
- 23.45 h. Des del balcó de l'Ajuntament es donarà inici a la setmana gran amb el Pregó de Festes. I a continuació gran "xupinaço", amb un grandios arreat de color i trò.
- 00.30 h. I Entrada de Bous i solta de vaquetes de la Ramaderia LA PALOMA.
- 01.30 h. Corre Foc a càrrec de la Companyia de Teatre SCURA SPLATS, amb l'espectacle piro-musical OH! SOS, inspirat en "La Dansa de la Mort" del segle XIV.
A continuació solta de vaquetes de la Ramaderia LA PALOMA.



Dissabte, 11

- 10.30 h. Inauguració de la III Exposició de Bonsais, a la Casa de la Cultura, organitzat pel Club Bonsai Marina Alta de Pedreguer.
L'exposició estarà oberta al públic fins el 15 de juliol.
- 13.00 h. Volteig de campanes i cercavila per la dolçaina i tabalet.
- 20.00 h. Cercavila per la Banda de Música.
- 23.30 h. Presentació de la Comissió Infantil i Major de les Festes 1998 al Col·legi l'Alfàs.
Tot seguit Espectacle amb l'actuació de MIKEL HERZOG i GRETA Y LOS GARBO.



Diumenge, 12

- 08.00 h. Concurs de Pesca.
- 08.30 h. Despertada per la dolçaina i tabalet.
- 10.00 h. XXVII Volta a Peu a la Vila de Pedreguer organitzada pel Club d'Atletisme "Cametes".
En finalitzar es lliuraran els trofeus.
- 10.15 h. Exhibició simultània d'Escacs a càrrec del mestre MIHAIL SUBA de Romania.
- 10.45 h. Concurs de Truc.
- 13.30 h. Degustació de cervesa San Miguel i lliurament de trofeus de Pesca i Truc.
- 19.00 h. Entrada de la Murta. A continuació II Entrada de Bous i solta de vaquetes de la Ramaderia MACHANCOSÉS.
- 24.00 h. Nit de ball amenitzada per l'ORQUESTRA TRAVIATA.
Advertència: En l'entrada, els bous tornaran al lluc d'eixida.





Dilluns, 13 Dia dedicat als bous

- 08.00 h. III Entrada de Bous i solta de vaquetes de la Ramaderia GREGORIO DE JESÚS.
- 10.00 h. Gran esmorzar a la Plaça Major.
- 12.00 h. IV Entrada de Bous de la Ramaderia MARINA ALTA i solta de vaquetes de la Ramaderia PERE-NADAL.
- 19.30 h. V Entrada de Bous de la Ramaderia PERE-NADAL i a continuació concurs de vaques.
- 24.00 h. VI Entrada de Bous de la Ramaderia LA PALOMA i es reprendrà el concurs de ramaderies. Tot seguit, lliurament de trofeus i **Bou Embolat** encaixonat de la Ramaderia LA PALOMA. El caixó és una cessió de BELPOOLS.
- 00.30 h. Ball de carrer, amb el grup l'ALDARULI, a l'Avinguda de la Constitució.

Advertència: En totes les entrades, els bous tornaran al llac d'eixida.

Dimarts, 14 Dia de les Xiquetes i els Xiquets

- 10.00 h. Fireta Infantil al C/ Major amb jocs i diversions per a tots.
- 12.00 h. VII Entrada de bous per a xiquetes i xiquets i a continuació jòques de la Ramaderia LA PALOMA.
- 19.00 h. Berenar a la Plaça Major, obsequi de MAS Y MAS, i seguidament la comèdia musical infantil ANIVERSARI ANIMAL de la Companyia de Teatre SCURA SPLATS, patrocinat per BANCAIXA.
- 24.00 h. VIII Entrada de bous i solta de vaquetes de la Ramaderia MACHANCOSES.
- 00.30 h. Grup d'animació al carrer a càrrec del grup SCURA SPLATS pel C/ Mestre Serrano.
- 03.00 h. Grandiosa "Cordà" a càrrec de la pirotècnia CABALLER de Godella. Tot seguit Nit de Foc.

Advertència: A l'entrada de les 24.00 h. els bous tornaran al llac d'eixida.

Dimecres, 15 Dia de Sant Bonaventura

- 08.00 h. Volteig general de campanes.
- 08.30 h. Despertada per la dolçaina i tabalet.
- 10.00 h. Cercavila per la Banda de Música.
- 11.30 h. Missa solemne en honor al nostre patró SANT BONAVENTURA, cantada pel Cor Sant Bonaventura. En acabar es dispararà una estrepitosa traca. Després es faran les tradicionals Carreres de Galls.
- 19.30 h. La Comissió recorrerà les taules de Postulació contra el Càncer. Tot seguit Ofrena de Flors al nostre Patró Sant Bonaventura. Convidem tot el poble a participar.
- 20.30 h. Solemne Processó a continuació de la qual es dispararà un extraordinari Castell de Focs d'Artifici a càrrec de la Pirotècnia CABALLER de Godella.
- 00.30 h. Gran nit de Ball-Espectacle amenitzat per l'ORQUESTRA "MONTENEGRO".



FESTES PEDREGUER

1998
JULIOL

Dijous, 16 Dia de la Mare de Déu del Carme

- 08.00 h. Volteig general de campanes.
- 08.30 h. Despertada per la dolçaina i tabalet, acompanyats pel llançament de coets i tronadors.
- 10.00 h. Cercavila per la Banda de Música.
- 12.00 h. Missa solemne en honor a la Mare de Déu del Carme a l'Asil Hospital, cantada pel Cor Sant Bonaventura.
- 12.00 h. Solta de vaquetes de la Ramaderia LA PALOMA.
- 19.30 h. IX Entrada de Bous i solta de vaquetes de la Ramaderia PERE-NADAL.
- 24.00 h. X Entrada de Bous de la Ramaderia MARINA ALTA, a continuació exhibició de Vaques de la Camarga Francesa, i a continuació Bou Embolat encaixonat de la Ramaderia GREGORIO DE JESÚS. El caixó és una cessió de BELPOOLS.
- 00.30 h. Nit de SKA a les escoles de l'Alfàs, amb l'actuació de MAMÀ LADILLA i SKA-P.

Advertència: En totes les entrades, els bous tornaran al lloc d'eixida.



Divendres, 17

- 08.00 h. XI Entrada de Bous de la Ramaderia LA PALOMA i a continuació solta de vaquetes de la Ramaderia MARINA ALTA.
- 12.00 h. XII Entrada de Bous de la Ramaderia PERE-NADAL i seguidament solta de vaquetes de la Ramaderia GREGORIO.
- 19.30 h. XIII Entrada de Bous i solta de vaquetes de la Ramaderia LA PALOMA.
- 24.00 h. Ball amenitzat per la cèlebre ORQUESTRA MISSISSIPPI.

Advertència: En totes les entrades, els bous tornaran al lloc d'eixida.

Dissabte, 18

- 08.00 h. Despertada per la dolçaina i tabalet.
- 09.00 h. Ral·li Humorístic XXVI Aniversari, organitzat pel Centre Excursionista de Pedreguer. Sortida i inscripcions als Porxens de 08.30 h. a 09.00 h.
- 19.00 h. Gran Dansa Popular, patrocinada per la CAM, i desfilada de Carrosses i grups a peu.
- 24.00 h. XIV Entrada de Bous de la Ramaderia MARINA ALTA, solta de vaquetes i a continuació Bou Embolat encaixonat de la Ramaderia PERE-NADAL. El caixó és una cessió de BELPOOLS.
- 00.30 h. Nit de Rock en valencià a l'Avinguda de la Constitució, amb l'actuació del grup local SOLATGE, DROPO i MUNLOGS.

Advertència: A l'entrada de les 24.00 h. els bous tornaran al lloc d'eixida.

Diumenge, 19 Dia de Sant Roc

- 08.00 h. Volteig de campanes.
- 08.30 h. Despertada per la dolçaina i tabalet, acompanyada de coets i tronadors.
- 10.00 h. Cercavila per la Banda de Música.
- 11.30 h. Missa solemne en honor a Sant Roc cantada pel Cor Sant Bonaventura i en acabar volteig de campanes.
- 19.30 h. XV Entrada de Bous de la Ramaderia PERE-NADAL, i solta de vaquetes de la Ramaderia MARINA ALTA.
- 24.00 h. Ball amenitzat per la famosa ORQUESTRA CARNAVAL. A continuació fi de festa amb solta de vaquetes fins la matinada de la Ramaderia LA PALOMA.

Advertència: A l'entrada de les 24.00 h. els bous tornaran al lloc d'eixida.



Viernes, 10

- 13.00 h. **Pasacalle** con dulzaina y tamboril, anunciando el comienzo de las Fiestas.
- 23.45 h. Desde el balcón del Ayuntamiento se dará inicio a la semana grande con el **Pregón** de Fiestas. Y a continuación gran chupinazo, con un grandioso arrebató de color y trueno.
- 00.30 h. **I Entrada de toros** y suelta de vaquillas de la Ganadería LA PALOMA.
- 01.30 h. **"Corre Foc"** a cargo de la Compañía de Teatro SCURA SPLATS, con el espectáculo piro-musical OH! SOS, inspirado en "La Dansa de la Mort" del siglo XIV. A continuación suelta de vaquillas de la Ganadería LA PALOMA.

Sábado, 11

- 10.30 h. Inauguración de la **III Exposición de Bonsais**, en la Casa de la Cultura, organizada por el Club Bonsai Marina Alta de Pedreguer. La exposición estará abierta al público hasta el 15 de Julio.
- 13.00 h. Volteo de campanas y pasacalle por la dulzaina y tamboril.
- 20.00 h. Pasacalle por la Banda de Música.
- 23.30 h. **Presentación** de la Comisión Infantil y Mayor de las Fiestas 1998 en el Colegio l'Alfàs. Seguidamente **Espectáculo** con la actuación de MIKEL HERZOG y GREIA Y LOS GARBO.

Domingo, 12

- 08.00 h. Concurso de Pesca.
- 08.30 h. Despertada por la dulzaina y tamboril.
- 10.00 h. **XXVII Vuelta a Pie** a la Villa de Pedreguer organizada por el Club de Atletismo "Cametes". Al finalizar se entregarán los trofeos.
- 10.15 h. Exhibición simultánea de **Ajedrez** a cargo del maestro MIHAIL SUBA de Rumanía.
- 10.45 h. Concurso de **"Truc"**.
- 13.30 h. **Degustación de cerveza San Miguel** y entrega de trofeos de Pesca y "Truc".
- 19.00 h. **Entrada de la Murta**. A continuación **II Entrada de toros** y suelta de vaquillas de la Ganadería MACHANCOSSES.
- 24.00 h. **Noche de baile** amenizada por la ORQUESTA TRAVIATTA.
Advertencia: En la entrada, los Toros volverán al lugar de salida.

Viernes, 13 Día dedicado a los toros

- 08.00 h. **III Entrada de toros** y suelta de vaquillas de la Ganadería GREGORIO DE JESÚS.
- 10.00 h. Gran **desayuno** en la Plaza Mayor.
- 12.00 h. **IV Entrada de toros** de la Ganadería MARINA ALTA y suelta de vaquillas de la Ganadería PERE-NADAI.
- 19.30 h. **V Entrada de toros** de la Ganadería PERE-NADAI y a continuación concurso de vaquillas.
- 24.00 h. **VI Entrada de toros** de la Ganadería LA PALOMA y se retomará el concurso de ganaderías. Seguidamente, entrega de trofeos y **"Bou Embolat encaixonat"** de la Ganadería LA PALOMA. El cajón es una cesión de BELPOOLS.
- 00.30 h. **Baile**, con el grupo el ALDARULL, en la Avenida de la Constitución.
Advertencia: En todas las entradas, los toros volverán al lugar de salida.

Martes, 14 Día de las Niñas y Niños

- 10.00 h. **Feria Infantil** en la C/ Mayor con juegos y diversiones para todos.
- 12.00 h. **VII Entrada de toros** para niñas y niños y a continuación novillos de la Ganadería LA PALOMA.
- 19.00 h. **Merienda** en la Plaça Mayor, obsequio de MAS Y MAS, y seguidamente la comedia musical infantil ANIVERSARIO ANIMAL de la Compañía del Teatro SCURA SPLATS, patrocinado por BANCAIXA.
- 24.00 h. **VIII Entrada de toros** y suelta de vaquillas de la Ganadería MACHANCOSSES.
- 00.30 h. **Grupo de animación en la calle** a cargo del grupo SCURA SPLATS por la C/. Mestre Serrano.
- 03.00 h. Grandiosa **"Cordà"** a cargo de la pirotécnia CABALLER de Godella. Seguidamente **Noche del Fuego**.

Advertencia: En la entrada de las 24.00 h. los toros volverán al lugar de salida.

Miércoles, 15 Día de San Buenaventura

- 08.00 h. Volteo general de campanas.
- 08.30 h. Despertada por la dulzaina y tamboril.
- 10.00 h. Pasacalle por la Banda de Música.
- 11.30 h. **Misa** solemne en honor a nuestro patrón SAN BUENAVENTURA, cantada por el Coro San Buenaventura.
Al terminar se disparará una estrepitosa **traca**.
Después se harán las tradicionales **Carreras de Gallos**.
- 19.30 h. La Comisión recorrerá las mesas de Postulación contra el Cáncer.
Seguidamente **Ofrenda** de Flores a nuestro Patrón San Buenaventura.
Invitamos a todo el pueblo a participar.
- 20.30 h. Solemne Procesión a continuación de la cual se disparará un extraordinario Castillo de Fuegos Artificiales a cargo de la Pirotecnia CABALLER de Godella.
- 00.30 h. Gran noche de Baile-Espectáculo amenizado por la ORQUESTA "MONTENEGRO".

Jueves, 16 Día de la Virgen del Carmen

- 08.00 h. Volteo general de campanas.
- 08.30 h. Despertar por la dulzaina y tamboril, acompañados por lanzamiento de cohetes y "tronadors".
- 10.00 h. Pasacalle por la Banda de Música.
- 12.00 h. **Misa** solemne en honor a la Virgen del Carmen en el Asilo Hospital, cantada por el Coro San Buenaventura.
- 12.00 h. Suelta de vaquillas de la Ganadería LA PALOMA.
- 19.30 h. **IX Entrada de toros** y suelta de vaquillas de la Ganadería PERE-NADAL.
- 24.00 h. **X Entrada de toros** de la Ganadería MARINA ALTA, a continuación exhibición de Vaquillas de la Camarga Francesa, y a continuación "**Bou Embolat encaixonat**" de la Ganadería GREGORIO DE JESÚS. El cajón es una cesión de BELPOOLS.
- 00.30 h. **Noche de SKA** en el Colegio Alfàs, con la actuación de MAMÀ LADILLA y SKA-P.
Advertencia: En todas las entradas, los toros volverán al lugar de salida.

Viernes, 17

- 08.00 h. **XI Entrada de toros** de la Ganadería LA PALOMA y a continuación suelta de vaquillas de la Ganadería MARINA ALTA.
- 12.00 h. **XII Entrada de toros** de la Ganadería PERE-NADAL y seguidamente suelta de vaquillas de la Ganadería GREGORIO.
- 19.30 h. **XIII Entrada de toros** y suelta de vaquillas de la Ganadería LA PALOMA.
- 24.00 h. Baile amenizado por la célebre ORQUESTA MISSISSIPPI.
Advertencia: En todas las entradas, los toros volverán al lugar de salida.

Sábado, 18

- 08.00 h. Despertada por la dulzaina y tamboril.
- 09.00 h. **Rally Humorístico XXVI Aniversario**, organizado por el Centro Excursionista de Pedreguer. Salida e inscripciones en los Porxes de 08.30 h. a 09.00 h.
- 19.00 h. "**Gran Dansà Popular**", y desfile de Carrozas y grupos a pie.
- 24.00 h. **XIV Entrada de toros** de la Ganadería MARINA ALTA, suelta de vaquillas y a continuación "**Bou Embolat encaixonat**" de la Ganadería PERE-NADAL. El cajón es una cesión de BELPOOLS.
- 00.30 h. **Noche de Rock en valenciano** en la Avenida de la Constitución, con la actuación del grupo local SOLATGE, DROPO y MUNLOGS.
Advertencia: En la entrada de las 24.00 h. los toros volverán al lugar de salida.

Domingo, 19 Día de San Roc

- 08.00 h. Volteo de campanas.
- 08.30 h. Despertada por la dulzaina y tamboril, acompañados de cohetes y "tronadors".
- 10.00 h. Pasacalle por la Banda de Música.
- 11.30 h. **Misa** solemne en honor a San Roque cantada por el Coro San Buenaventura y al acabar volteo de campanas.
- 19.30 h. **XV Entrada de toros** de la Ganadería PERE-NADAL, y suelta de vaquillas de la Ganadería MARINA ALTA.
- 24.00 h. **Baile** amenizado por la famosa ORQUESTA CARNAVAL.
A continuación fin de fiesta con suelta de vaquillas hasta la madrugada, de la Ganadería LA PALOMA.
Advertencia: En la entrada de las 24.00 h. los toros volverán al lugar de salida.





Sant Bonaventura



Ball i Danses



Foc i Color



Bous de Carrer

<http://www.pujem.al.cal> @ [pujem](http://www.pujem.al.cal) a la festa. Pedreguer



ANEM DE FESTA !!

ROLSER



U N I T S P E R L E S F E S T E S

Units pel passat ~ Units pel futur ~ Units per
esta terra ~ Units pels somnis ~ Units pel treball
~ Units per les festes ~ Units pel paisatge ~ Units
per l'esforç ~ Units pel calor ~ Units per
Bancaixa ~ Units pel futur ~ Units per Bancaixa

BANCAIXA

Caixa d'Estalvis de València, Castelló i Alacant

masymas
SUPERMERCADOS



**DISFRUTA
LO
NOSTRE**

**¡ BONES
FESTES !**





**Manufacturas
Miralles, S. a.**

**FABRICA DE
SOMBREROS**

Bones Festes

Apartado, 3 • Tels. 965 76 03 00 - 965 76 03 58 • Fax 965 76 05 71
03750 PEDREGUER

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8



JAIME MIRALLES ROSELLÓ, S.L.

NUEVAS TENDENCIAS DE MODA
PARA BOLSOS Y MARROQUINERÍA

Avda. Augusto Villalonga, 49 • Virgen del Pilar, 29 • Apartado, 34
03750 **PEDREGUER** (Alicante - España) • Tel. 965 76 05 78 • Fax 965 76 08 00



Seragua

C/. Major, 23
03750 **PEDREGUER**
Telèfon 96 645 65 20
Fax, 96 645 61 46

**Servei Municipal d'Aigües Potables de
l'excel·lentísim Ajuntament de Pedreguer**

Vos desitja bones festes!



Pérez Pérez, S.A.

**DISTRIBUCIÓN ARTÍCULOS
PARA MARROQUINERÍA**

Bones Festes

Av. Augusto Villalonga, 75

Tels. 965 76 02 20 • 965 76 00 10 • Fax 965 76 14 53

03750 **PEDREGUER** (Alicante)





**LAS PERSONAS
DE CAJA RURAL ALICANTE
DESEAMOS A PEDREGUER**

**FELICES
FIESTAS DE
SANT BONAVENTURA**



CAJA RURAL ALICANTE
Estamos contigo

**EN PEDREGUER: C/. MAESTRO SERRANO, 31 • TFNO. 965 760 716
LE ATENDERÁ NICOLÁS, FRANCISCO O PAQUI**



GILABERT
FORNÉS, S.L.

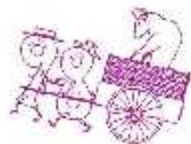
DESDE 1949

FÁBRICA DE BOLSOS

Bones Festes



Avda. Arquitecte A. Gilabert, 58 • Apartado, 17
Tels. 96 576 06 74 • 96 576 05 48 • Fax 96 576 16 02
03750 **PEDREGUER** (Alicante - España)



inmevasa

**industria mecánica
valenciana, s.a.**

Juventud, 18
46850 Ollería (Valencia)
Tel. 962 20 06 38 (4 líneas)
Fax 962 20 10 54



inmevasa



inmevasa

**industria de la cremallera
valenciana, s.l.**

Felipe II, s/n
46850 Ollería (Valencia)
Tel. 962 20 06 38 (4 líneas)
Fax 962 20 10 54



VICOSTA

Bones Festes

PEDREGUER



PROFESIONALIDAD,
H O N E S T I D A D ,
ANÁLISIS CLÍNICOS,
DEDICACIÓN, RIGOR,
A G I L I D A D ,
DISPONIBILIDAD,
TRANSPARENCIA,

AMABILIDAD, PROMOCIÓN DE LA SALUD, SERVICIO,
INFORMACIÓN SANITARIA, SERIEDAD, CONFIANZA,
VOLUNTAD, CURSILLOS, ATENCIÓN, RESPON-
SABILIDAD, TESÓN, FORMACIÓN, SOLIDARIDAD,
ASESORAMIENTO, NUTRICIÓN, INTERÉS, INVE-
STIGACIÓN, ENTREGA, BASE CIENTÍFICA, UNI-
VERSIDAD, MODERNIZACIÓN, TRADICIÓN, CONSEJO,
CONFIDELIDAD, HONRADEZ, LABOR SANITARIA DE

ALTO NIVEL. ÁNIMO,
SEGURIDAD, CON-
CIENCIA SOCIAL,
CALIDAD DE VIDA.
EN UNA PALABRA

FARMACIA

RICARDO GIL MIÑANA

Els desitja Bones Festes

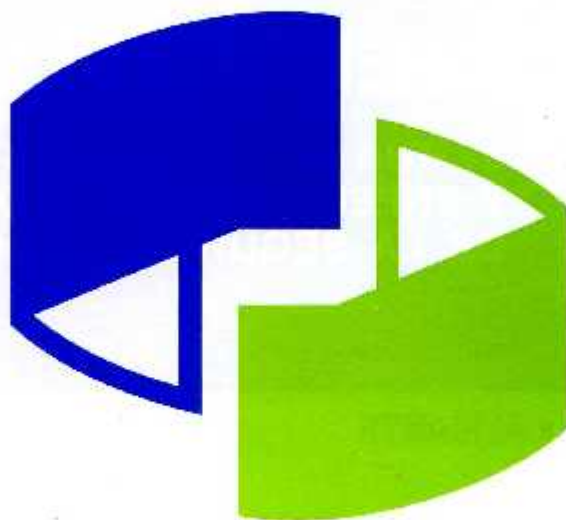
Azucena, 4 - PEDREGUER - Tel. 965 76 06 90

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8



GRUPO CALETA

**HORMIGON PREPARADO
PREFABRICADOS DE HORMIGON
MATERIALES DE CONSTRUCCION**

Oficinas Centrales

Ctra. Nacional 332, Km. 191
03740 GATA DE GORGOS (Alicante)
Tel. 966469002 Fax: 966469145
E-mail: gcaleta@ctv.es



IBERMUTUAMUR

**MUTUA DE ACCIDENTES DE TRABAJO
Y ENFERMEDADES PROFESIONALES
DE LA SEGURIDAD SOCIAL N.º 273**

Alfonso el Sabio, 41 • ALICANTE

DELEGACIÓN EN DENIA:

Plaça del País Valencià, 4 • Tel. 965 78 06 08

Colaborador en Pedreguer:

VICENTE MATEO PUIGCERVER SALORT

Felices Fiestas

Avda. Rey Jaime I, 56 - Piso 4º • Teléfono 965 76 02 32



PENYA BARCELONISTA



PEDREGUER



Lliga



Copa
del Rei



Supercopa
d'Europa

BONES FESTES





Partido Popular

PEDREGUER

*Os desea que pasen
Felices Fiestas*

*Vos desitja que passeu
Bones Festes*



ESTACIÓN DE SERVICIO PEDREGUER, S.L.

Av. Constitución, s/n • Tel. 965 76 18 92 • 03750 PEDREGUER (Alicante)

Les desea a todos Felices Fiestas

LAVADO AUTOMÁTICO DE COCHES

EQUIPO LAVADO A PRESIÓN

MAQUINAS EXPENDEDORAS

MINI-TIENDA

REGALOS

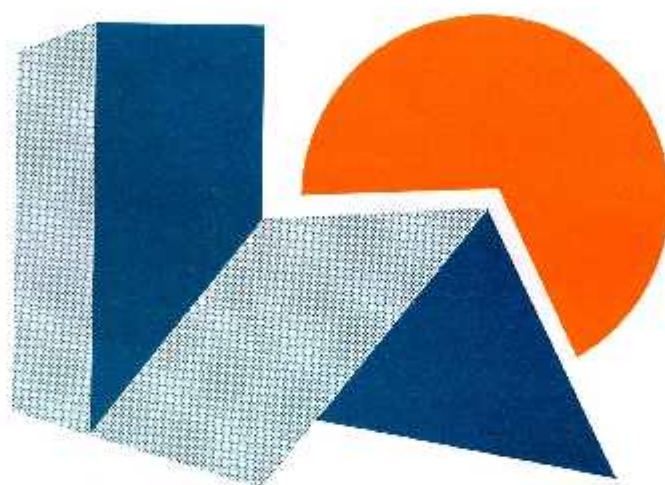


Bones Festes

FUSTANOVA S.L.

INDUSTRIA DE LA MADERA

C.N. 332 Valencia - Murcia, Km. 194'5
Tel. 96 645 60 00 • Fax. 96 576 12 56
03750 **PEDREGUER** (Alicante)



COSBA

PROMOCIONES INMOBILIARIAS

OFICINA CENTRAL

Avda. Augusto Villalonga, 4
Apartado correos, 16
Teléfono, 965 760 050
Fax, 965 761 344
03750 PEDREGUER
(Alicante) - ESPAÑA

www.apacom.com/cosba
E-mail: cosba@greentek.com

Ctra. Les Marines
Centro Comercial
LAS BRISAS, 25
Teléfono, 965 782 715
Fax, 966 420 159
03700 DÉNIA
(Alicante) - ESPAÑA

Vos desitgem bones festes



SUPERMERCADO MARGARITA

DISTRIBUIDOR
PINTURAS DUNIA

Azucena, 8-10-12 • Telf. 965 76 03 78 • PEDREGUER

SUPMAR

Le ofrece un gran surtido:

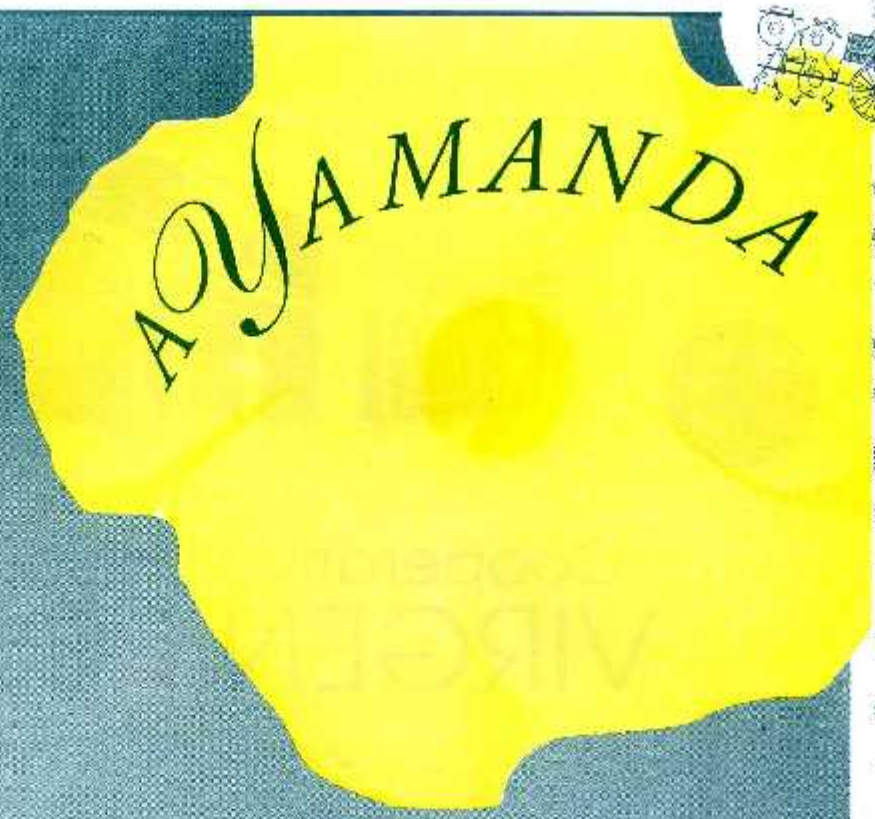
- * ROPA PARA NIÑOS
- * LENCERIA FINA
- * PERFUMERIA Y COSMETICA
- * BAÑADORES

Vos desitja Bones Festes

Mataflorida • Telf. 965 76 03 78 • PEDREGUER



CENTRO JARDINERIA



C/. Manyans, 1
Tel. 96 576 01 36 • Fax: 96 576 19 09
03750 PEDREGUER (Alicante)

VIVEROS:
Ctra. Pedreguer-Benidoleig Km. 2 y 2'5





ESTRELLA DE ORO
A LA CALIDAD



PREMIO DE ORO
ARCO DE EUROPA

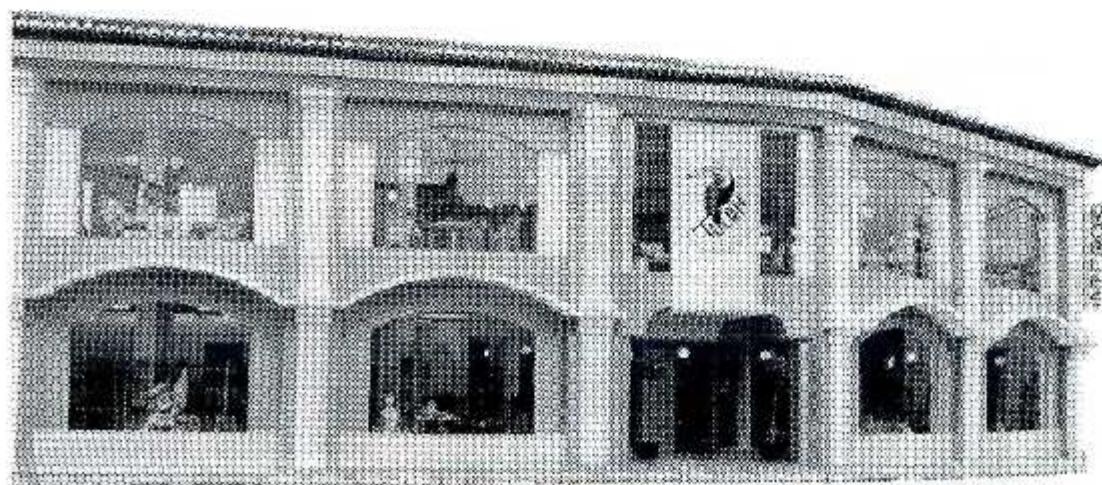
Cooperativa Valenciana VIRGEN POBRE

VILL DE JALÓN

El néctar de esta tierra

Ctra. Jalón - Alcalalí, s/n.º • Tel - Fax 96 648 00 34
03727 JALON (Alicante)

MOBLES REGALS



Más de 2.000 m² de diseño,
belleza y calidad en muebles de médula,
junco, mimbre y complementos para regalo y decoración.

TUCAN
su tienda.

Carretera de Ondara, 14
Tel. 965 756 081
03740 Gata de Gorgos (Alicante)

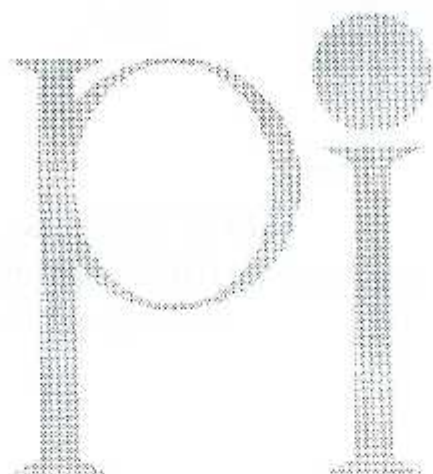


AZULEJOS, PAVIMENTOS, SALAS DE BAÑO Y COMPLEMENTOS

FERRCOS



Muebles de Cocina



CENTRAL, ALMACÉN Y OFICINAS:
C.N. 332 km. 194 • Tel. 965 76 01 69 • Fax, 965 76 11 62
03750 **PEDREGUER** (Alicante)

Ctra. Nacional 332, km. 155 - Tel. 965 84 43 07 • Fax 965 84 58 61
03590 **ALTEA** (Alicante)

Colón, 16 • Tel. 965 78 22 68
03700 **DENIA** (Alicante)

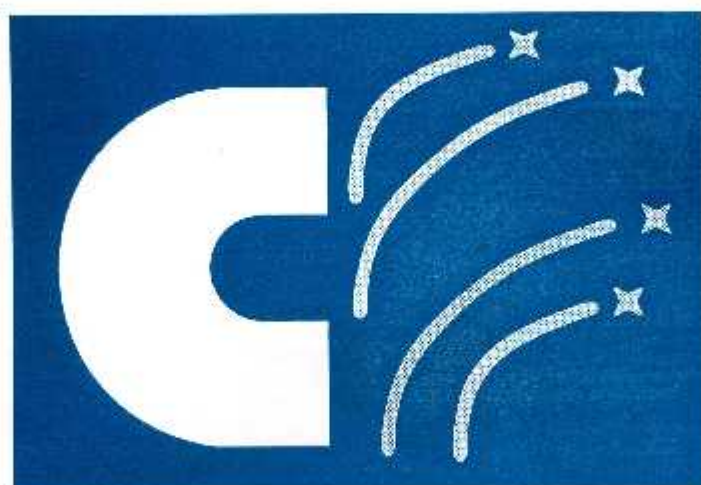


Totart

Espectáculos

**ORGANIZACIÓN DE ESPECTÁCULOS
PRODUCCIONES ARTÍSTICAS
MANAGEMENT**

C/ Estocolmo, Urb. Las Flores, nº 2
Telf. 966 806 157 / Móvil 908 862 088
03500 BENIDORM



Pirotecnia
CABALLER

ANTONIO ALVAREZ BALLESTER
Departamento Comercial

Tel. 909 65 90 58

Partida de la Baseta de la Güillema, s/n. 46160 LLIRIA
Tels. 962 700 288 - 962 700 308. Fax 962 700 266
Apartado de Correos, 39. 46110 GODELLA

BARS RESTAURANTS



EXPOSICIÓN DE 1959
S. FERRER E. SARRELLA

i la fruita serà millor que la flor promesa



trade
leaders
club

PLATS A DIARI

Ensalada de la Casa, Sobrassada i botifarra, Paella, Fideuada, Xulles de corder, Xulles de porc, conill amb tomaca o all, Pollastre amb tomaca o all, Sopa de la Casa, Creilles fregides / Truites.

COMANDES PER ENCÀRREC

Peix al forn, Cama de corder al forn, Cama de porc al forn, Porquet al forn, Arròs amb fesols, "Caldero" arròs Barca, Arròs caldós amb peix, Arròs brut, Paella verdura, Putxero.

Plaça Major i Av. Constitució, 11
Telèfons 965 884 229 - 965 584 126
03518 TÀRBENA • La Marina - País Valencià

PRÒXIMA APERTURA DISCOTECA

NEXO

LA NOVA ERA SENSE BARRERES
Al seu servei obert els diumenges

Estem a la Ctra. Tàberna-Callosa d'en Sarrià, a 10 Km. de Callosa y a 15 de Pedreguer



CURSOS DE SOLO 10 DIAS



**El más joven y mejor formado equipo de profesores
¡Ven, prueba, seguro que apruebas!**



Av. Jaume I, 33 • Telf. 966 456 702 • PEDREGUER
Horario: Mañanas 9'30 a 13 h. • Tardes 16 a 22 h.
Patricio Ferrándiz, 11 • DENIA
Av. País Valencià, 117 • BENISSA
Carrero Blanco, 1 • CALPE



PEDRO CANTÓ, S.L.

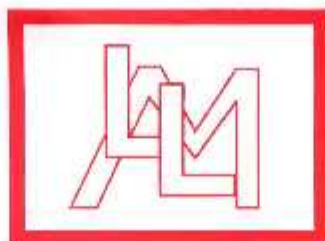
CARPINTERÍA METÁLICA

INSTALACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE AUTOMATISMOS



Vos desitja Bones Festes

C/. San Buenaventura, 5
Tel. 965 760 663 • Tel. móvil 989 129 212 - 929 615 362
03750 PEDREGUER



cerrajería Ilorma s.l.

SISTEMAS EN ALUMINIO PARA ARQUITECTURA
Y DECORACIÓN, FORJA Y CARPINTERÍA METÁLICA

Vos desitja Bones Festes



IMPERMEABILIZACIONES
CONSTRUCCIONES
TABIQUES PLUVIALES
REHABILITACION DE VIVIENDAS

BONES FESTES!

Avda. Campo Torres, 31
03700 DENIA (Alicante)
Telf. y Fax: 96 642 10 04
Tel. móvil: 907 89 30 27

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8



DISTRIBUCIONS

Hnos. Ballester Catalá, S. L.

Desitja al poble de PEDREGUER unes
BONES FESTES

CTRA. ALICANTE-VALENCIA, KM. 141,5
Tel. 965 830 916 - 965 830 548 • Fax 965 834 827
03710 CALPE (Alicante)





HIERROS Y ESTRUCTURAS METALICAS



Bones festes

OFICINAS Y TALLERES

Av. d' Alacant, 57
Tel. 965 766 251 (tres líneas)
Fax 966 476 663 • **ONDARA**

Pascual y Genís, 10-5º-D
Tels. 963 521 420 • Fax 963 511 012
VALENCIA



F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8



Felices Fiestas !



EXCURSION

IDA Y VUELTA EN EL MISMO DIA

DIARIA



IDA Y VUELTA EN EL MISMO DIA

**DAILY
RETURN
THE SAME DAY**

**TÄGLICH
HIN / RÜCKFAHRT
AM SELBEN TAG.**

**TOUS LES JOURS
ALLER / RETOUR
LE MEME JOUR**

**DIARIA
IDA Y VUELTA
NEL GIORNO**

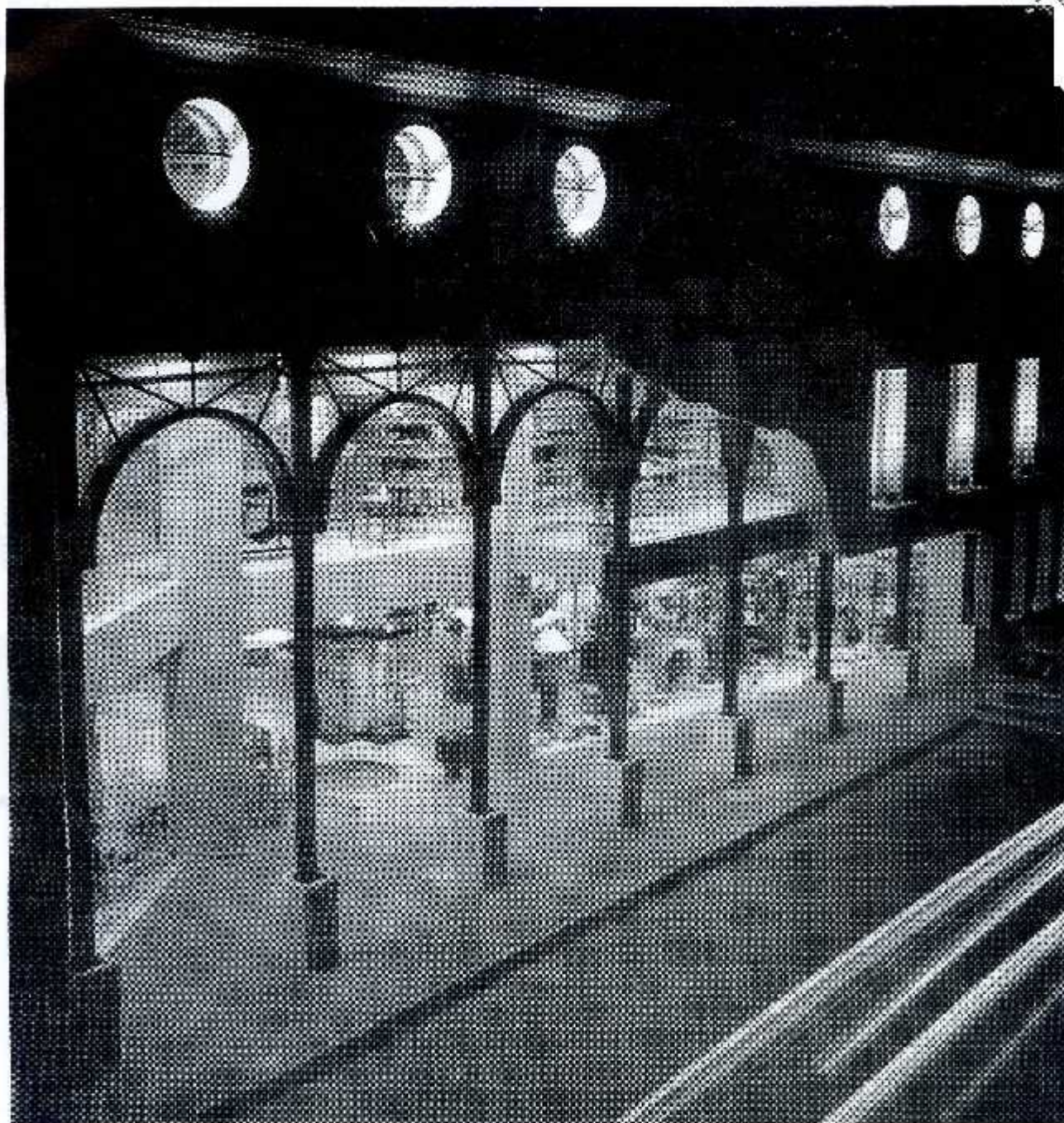
CONSULTE SUPLEMENTOS "TOUR ISLAND"



INCLUYE CONEXIÓN BUS
DESDE VALLABONA, S'ALICIA, S'ALICIA...
VERBO ALICIA, S'ALICIA, S'ALICIA...

Flebas Lines
LA NAVIERA PRIVADA DE BALEARÉS

INFORMESE EN SU AGENCIA DE VIAJES.



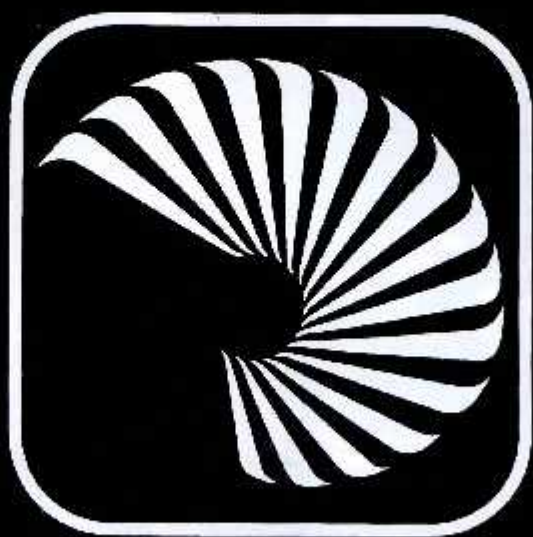
LISTA DE BODA EN:

CLAVE

CLAVE DÉNIA, S.A.

Fora Mur, 10
Telf. 966 422 015
Fax. 965 784 877
03700 DÉNIA
Alacant - Spain





Tot un símbol de confiança

Vaja on vaja, sempre trobarà
un lloc on la confiança, el tractament personal
i la qualitat de servei, són norma de funcionament.
Més de 2.500 sucursals del "Banco Central Hispano"
conformen la major xarxa bancària del país.
Dóna confiança saber que, en tota la nostra geografia,
pot comptar amb el suport d'un gran banc.



Central Hispano



MOBLES Artigues

Bones Festes

EXPOSICIONS

C/. València, 2
Tel. i Fax 965 760 942
03750 PEDREGUER

Avda. Amanecer de España, 15
Tel. 966 461 510
03730 XABIA



ALACANT

DIALQUE, S.A.

PRODUCTOS LÁCTEOS

Pla de la Vallonga, calle 7, esq. a calle 13, local 3 • Tel. 965 10 03 83 • Fax 965 10 29 24
03113 ALICANTE

Bones Festes



DISTRIBUCIONS

RIERA MARTI, S.L.

MAJORISTA ALIMENTS I BEGUDES

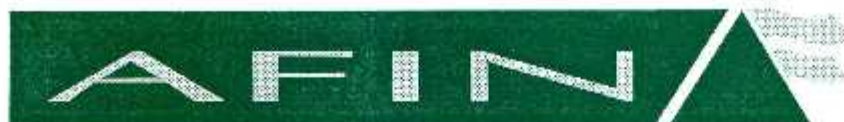
PESCANOVA

QUESOS Y MANTEQUILLAS



San Miguel

Matoses s/n.
Tel. 965 76 06 21 • Fax 965 76 02 40
PEDREGUER



ASESORIA DE EMPRESAS

- Laboral
- Contable
- Fiscal
- Financiera



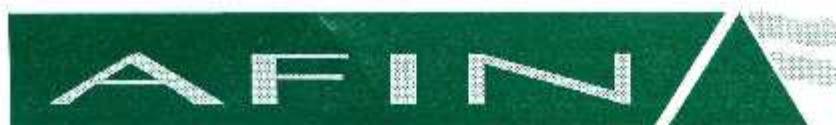
Bones Festes !

C/. Mestre Serrano, 17 - Bajo • Tel. 965 76 17 62

03750 PEDREGUER

C/. Diana, 46. Tel. 965 78 32 93

03700 DENIA



INMOBILIARIA

Asesoramos
su Compra-Venta

Bones Festes !



C/. Mestre Serrano, 17 - Bajo

Tel. 96 576 17 62 • PEDREGUER

C/. Diana, 46. Tel. 965 78 32 93

03700 DENIA



30

ANIVERSARIO

SIGNES GRIMALT

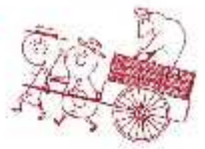
1968 • 1998

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8



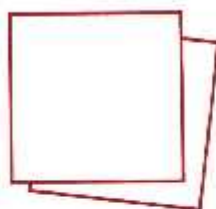
El Pegolè

CASA FUNDADA EN 1943

José Piera Puchol

Bones Festes !

Les Rotes • Telf. 965 781 035 • DENIA



CARRIÓ I COSTA
ASSESSORS S.L.

C/ REIS CATOLICS, 4
TEL. 965 75 76 16
03740 GATA

PLAÇA MAJOR, 13 - 1^{ra}
TEL. 965 76 02 04
FAX 965 76 14 23
03750 PEDREGUER

consultors d'empreses

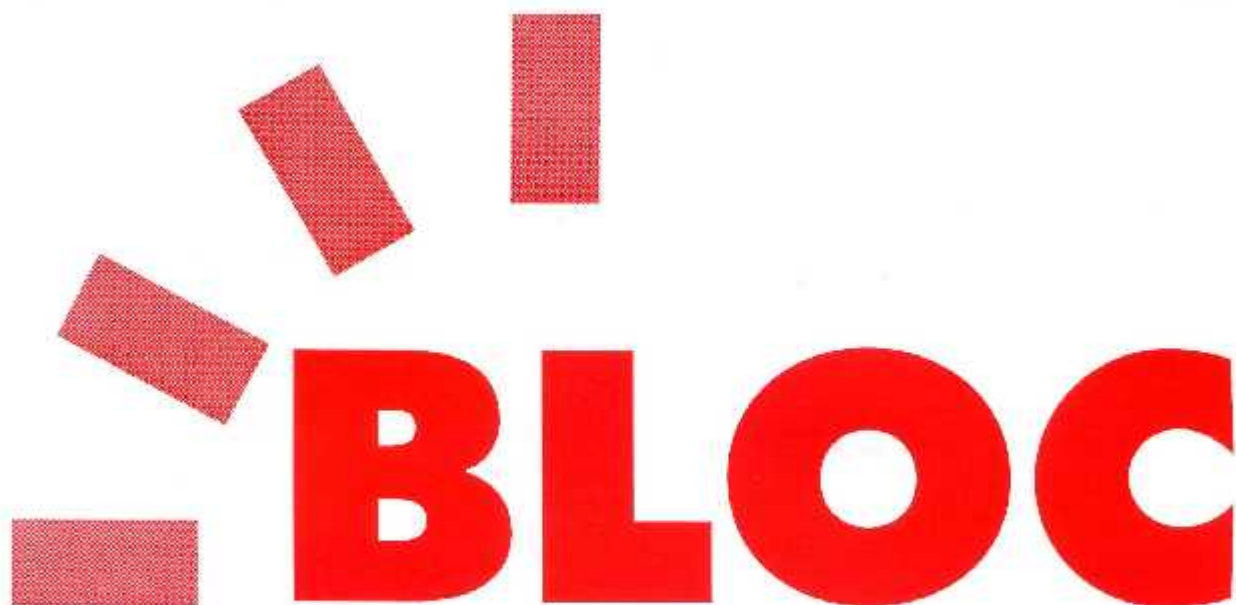
- constitució d'empreses** • (autònoms, comunitats de béns, societats, ...)
- assessorament fiscal** • (declaracions de renda, mòduls, IVA, impost de societats, ...)
- gestió comptable** • (comptabilitat per ordinador, legalització llibres Registre Mercantil i Hisenda, ...)
- assessorament laboral** • (nòmines, contractes, bonificacions, subvencions, ...)
- seguretat social** • (tramitació de pensions, altes d'empreses, d'autònoms, altes i cotitzacions dels treballadors, "despidos", ...)
- gabinet jurídic** • (civil, mercantil, societats, particions d'herències, contractes d'arrendament, de compra-venda, ...)
- orientació financiera** • (inversions, desgravacions, tramitació d'ajudes a PYMES, ...)
- implantació de sistemes de qualitat** • (norma ISO 9.000)
- gestió medi-ambiental** • (norma ISO 14.000, eco-auditoria, eco-gestió, ...)

antoni-lluís carrió i artigues
jaume costa i caselles
anna mengual i signes

advocats

joan-carles carrió i ribes

economista
assessor fiscal



BLOC

nacionalista valencià

PEDREGUER

COMPARTIM AMB TOTS
LA FESTA I L'ALEGRIA





AV. ARQUITECTE ANTONI GILABERT, 49
TELS. 965 760 175 • 965 760 306
03750 **PEDREGUER**

Bones Festes!



Pedro Araque Perona

**CONSTRUCCIONES
PEDRO SANCHEZ, S.L.**



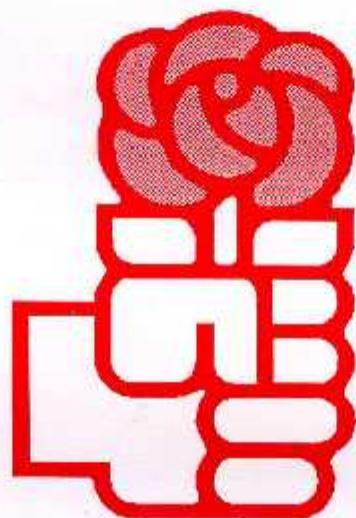
- **Construcción en general.**
- **Construcción de piscinas.**
- **Reformas y ampliaciones.**
- **Promoción y venta de viviendas y chalets.**
- **Pídanos presupuesto sin compromiso.**

Pda. Roig, 52 (Otra. Cabo La Nao) • Tel. 965 795 637
03730 **JAVEA** (Alicante)



Agrupació Local PSPV - (PSOE)

JOVENTUTS SOCIALISTES
PEDREGUER



*Salut
i
Bones Festes*

Apartat de Correus, 97
PEDREGUER (Marina Alta)

CITROËN XSARA

Coupé

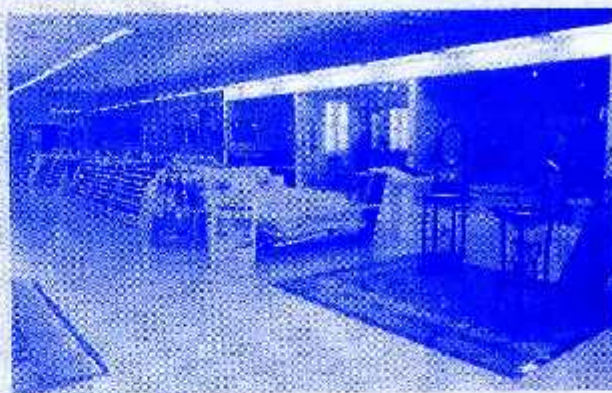


CITROËN

AUTO-GATA, S.L.
Concesionario Citroën

C.N. 332 Alicante - Valencia Km. 191
03740 **GATA DE GORGOS** (Alicante)
Tels. 965 756 469 - 965 756 250
Fax 965 757 255

Patricio Ferrándiz, 45
03700 **DENIA** (Alicante)
Tels. 965 784 275



- *Exposición de pavimentos y azulejos*
- *Gran surtido de materiales para bricolaje*

- *Muebles de cocina y baño*

- *Exposición de materiales rústicos*



- *Climatización y amplia gama de chimeneas*



Servicio propio de transporte

Avda. Américas, 65 • 03790 ORBA (Alicante)

Tels.: 96 558 31 50 • Fax: 96 558 37 76

**EXPOSICIÓN RÚSTICA NUEVA
CASI MEDIO SIGLO FELICITANDO LAS FIESTA AL PUEBLO DE PEDREGUER
Y AGRADECIÉNDOLE SU CONFIANZA**



CLÍNICA DENTAL

Dr. F. AVELLÁ

BONES FESTES

BLASCO IBÁÑEZ, 37
03760 **ONDARA**
TEL. 96 576 66 26

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8



OPTICA BENJAMIN: +VISIÓN



⊙ Más cerca de usted.

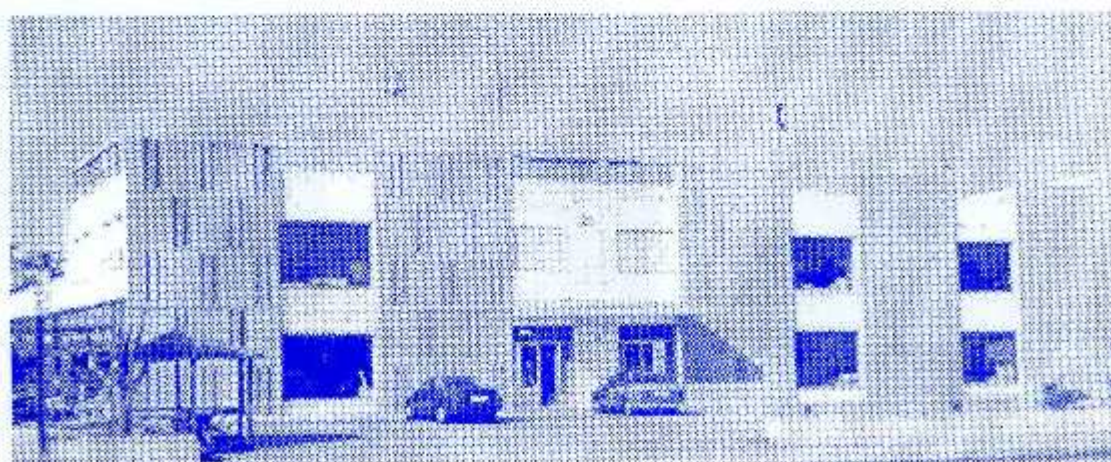


OPTICA BENJAMIN.

C/ Alfonso XIII, 6 • Tel. 96 576 06 00 • 03750 PEDREGUER (Alicante)
C/Mayor, 45 • Tel. 96 575 01 38 • 03770 VERGEL (Alicante)



Marina Mobles



Marina Mobles

*Saluda al Poble de Pedreguer
i els desitja ¡Bones Festes!*

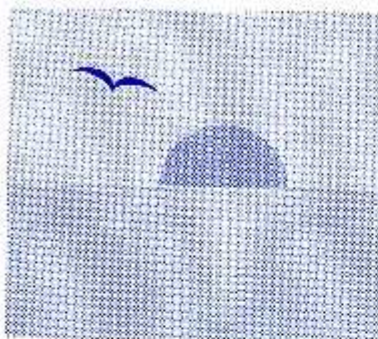
Pda. Oquins, 22 - Ctra. Nal. 332, km. 191,800 • Tel. 965 76 07 64 - Fax 965 76 00 53
03750 **PEDREGUER** (Alacant)



PTDA. DEVESES 3 • 03770 DÉNIA • TEL. 966 47 50 40



Ctra. Nal. 332 Múrcia-València, Km. 194
Telèfon, 966 456 666 • Apartat, 84
03750 PEDREGUER (Alacant)



CENTRO DE ESTETICA Y QUIROMASAJE

*M^a Carmen
Mondejar*

ESTETICA

Depilación (cera desechable) • Depilación eléctrica • Limpiezas faciales.
Tratamientos faciales al ácido glicólico • Acné, Antienvjecimiento
Tratamientos corporales • Celulitis, reafirmación • Maquillaje • Presoterapia

QUIROMASAJE

Terapéutico • Lumbalgia • Ciática • Circulatorio y Anti-Estress • Deportivo.
Vendaje Funcional • Reflexología Podal • Drenaje Linfático.

C/. Ample, 27 • Telf. 965 76 15 73 • PEDREGUER
C/. Oeste, 15 • Telf. 966 42 43 12 • LA XARA

CITA PREVIA

l'≡vfoRiA



Pedreguer.



Cristina

ARIEL

"Bones Festes"



SEAT Arosa.

Único en su clase



Bones Festes !

José Jorro, S.A.

CONCESIONARIO



Teléfono:

Avda. Alicante, 47
Avda. Europa, 9
Avda. Andrés Pons, 4
Avda. Diputación, 10

966 422 220
965 732 200
965 760 684
965 832 612

**Dénia
Benissa
Pedreguer
Calpe**

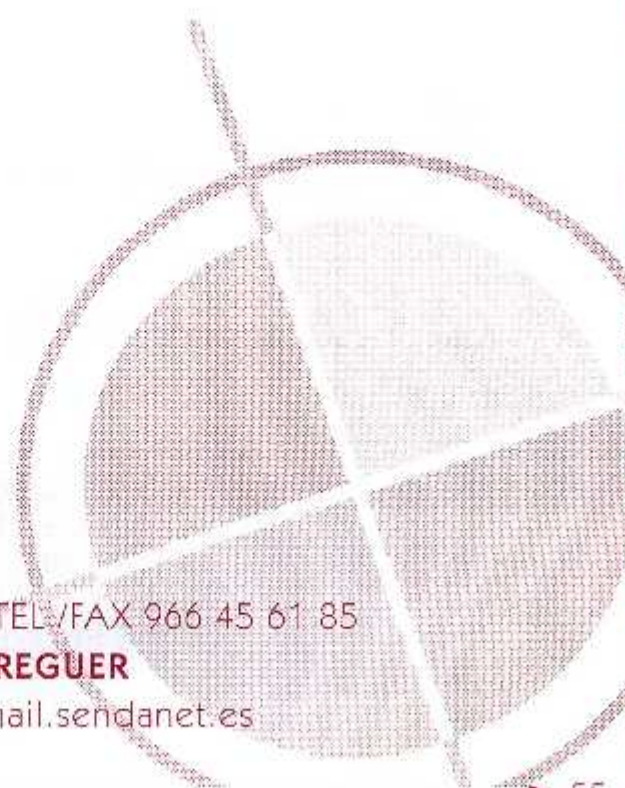


Gràfiques **TERRANES**

**OFFSET
LOGOTIPS
METAL.LITZATS
IMPRESOS EN GENERAL**

**VOS DESITGEM
BONES FESTES**

AVGDA. ALACANT, 74 - TEL/FAX 966 45 61 85
03750 **PEDREGUER**
E-mail: terranees@mail.sendanet.es





**RESIDENCIAL LA SELLA. ALQUILER
DE APARTAMENTOS POR DIAS.
PRECIOS ESPECIALES EMPRESAS**

LES DESEAMOS FELICES FIESTAS

Urb. Poblet - Las Marinas, Km. 2
Tel. 96 578 05 88 • Fax 96 578 09 69
03700 DENIA (ESPAÑA)
Urb. La Sella
Tel. 96 576 12 74 • Fax 96 576 15 49
03750 PEDREGUER (ESPAÑA)



DENIA-MOVIL,S.L.

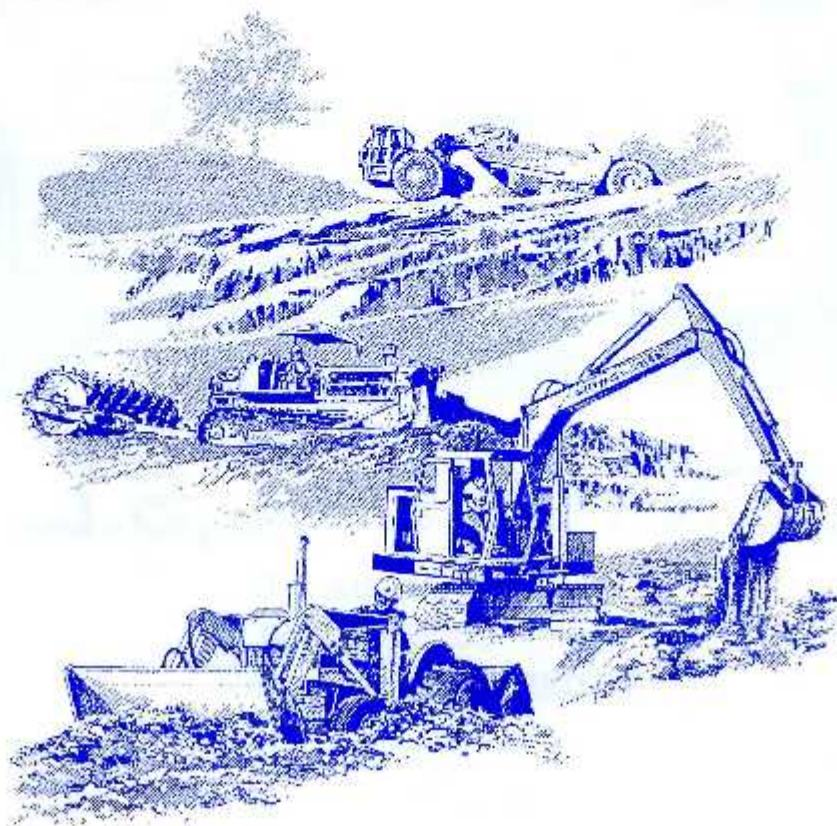
Avda. de Gandía, 2 C
Teléf. 96 578 22 50
03700 DENIA (Alicante)

Servicio Oficial





VIVES DALMAU S.L.



**CONTRATISTA DE OBRAS PÚBLICAS
PAVIMENTOS ASFÁLTICOS
MOVIMIENTOS DE TIERRA
REDES DE ABASTECIMIENTOS
OBRAS DE HORMIGÓN
OBRAS PÚBLICAS EN GENERAL
SANEAMIENTOS DE AGUAS RESIDUALES.**

C/. Altea, 9
Tel. 965 74 00 89
Fax 965 74 08 62
03725 **TEULADA**
(Alicante)

PLANTA
Ctra. Nacional
Km. 182,300
Tel. 965 74 02 74
TEULADA



La Estrella

S E G U R O S

ASSEGURANCES DE:

- Vida
- Accidents
- Jubilació
- Automòbils
- Responsabilitat Civil
- Multirisc
 - Vivenda
 - Comerç
 - Indústria
- Salut, etc.

**MÉS
SEGUR
AMB UN
PROFESSIONAL**



JOSEP CASTELLÓ i VIVES

Agent del Col·legi de Mediadors d'Assegurances Titolats

Bones Festes

Avda. A. Villalonga, 45 • Telf. i Fax: 965 760 340 • **PEDREGUER**

**ALBERT CASTELLÓ COSTA
XAVIER ANDRÉS CORTELL**

ASSESORS URBANÍSTICS-ADVOCATS

El nostre despatx
està especialitzat
en temes
urbanístics,
immobiliaris i de la
construcció.

Tanmateix, assessorem en matèria de dret fiscal i mercantil.

DESPATX EN PEDREGUER

Avda. A. Villalonga, 45
Telf. i Fax: 965 760 340



HOTEL - RESTAURANTE

H



AVENIDA

Jaime Boronat Signes

Paseo de Alicante, 19 • Telf. 965 756 489 • GATA DE GORGOS



SEGUROS

Vicente Almiñana

Automóviles, Hogar, Comercio, Comunidades, Industria
Accidentes, Baja Laboral, Jubilación, Fondos de Inversión

Todo lo que hacemos es Seguro

Salvador Ferrándiz, 28 - Tel. y Fax, 965 760 698
Móvil 939 693 873 - 03750 Pedreguer (Alicante)



ANESMA

Peluquería

Avda. de Alicante, 1 • Tel. 965 761 785 • 03750 PEDREGUER (Alicante)



MÁRMOLES ESCRIVÁ

Francisco Escrivá Martí

**SE HACEN LÁPIDAS, COCINAS, LAVABOS Y
MÁRMOLES PARA LA
CONSTRUCCIÓN EN GENERAL**

Las Américas, 11
03778 BENIARBEIG (Alicante)

Telf. 965 76 68 35
Part. 965 76 10 73

*Bones
Festes*



Ctra. N-332 Km. 193,350
Tel. 965 761 827 • PEDREGUER

MUEBLES
ESPECIAL APARTAMENTOS

MACIZO PROVENZAL
RÚSTICO DISEÑO
FORJA HIERRO
MIMBRE RATTAN
SOFAS - TRESILLOS
COLCHONES
LATEX Y NATURA
SOMIERES ARTICULADOS
CORTINAS VENECIANAS
GRADULUX®

LAS TIENDAS DONDE ENCONTRARAS ALGO DIFERENTE

AMARANTO

MOBILIARIO Y DECORACIÓN

Avda. de Alicante, 7 - DÉNIA
Tel. 966 423 007

MUEBLES

PARA
LOS CLÁSICOS

PARA
LOS MODERNOS

PARA
LOS DETALLISTAS

PARA LOS QUE VALORAN
LA ARTESANÍA

PARA LOS QUE BUSCAN
NUEVAS TENDENCIAS

PROFESIONALES EN BOISSERIES Y MUEBLES A MEDIDA
MUEBLISTAS FABRICANTES

Fábrica y Exposición: C/. Salvador Ferrándiz, 68 - 70
PEDREGUER • Tel. 966 456 053
B.P. DE PEDREGUER, S.L.
BERNAT PONS
TERESA GILABERT





PUBLI7EY

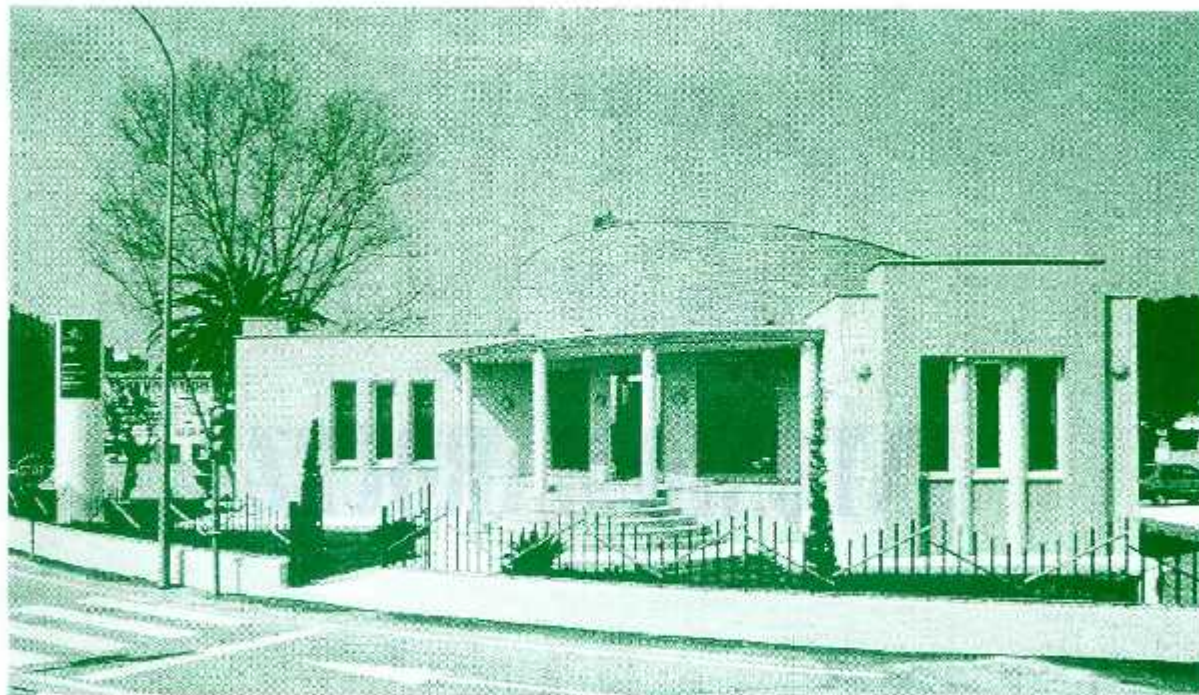
P U B L I C I T A T REGALS D'EMPRESA

SAMARRETES I GORRES
BLUSONS DE FESTA
PINS
CLAUERS I MISTERES
BOLÍGRAFS
ADHESIUS
REGALS D'EMPRESA
AGENDES I RELLOTGES
CALCULADORES
ARTICLES D'ESCRITORI
DISSENY, SERIGRAFIA I IMPRENTA

**Distribuidor de paper CONTINU
ESTÀNDAR i TIMBRAT**

Empecinado, 25
03750 PEDREGUER
(Alacant)

Tel. / Fax: 966 456 438
Pedreguer - Mòvil: 908 469 888
Benidorm - Mòvil: 908 465 365



TERRARENA
CONSTRUCCIONS
DE LUXE

Real
PROMOCIONES

Carretera Las Marinas
Assegador del País Nº 20-C
03700 Dénia (Alicante)
España

e-mail: real@innova.es
Internet:
<http://www.real-promociones.com>
Tel. 96 643 00 71
Fax 96 578 02 37

APARTAMENTOS
BUNGALOWS
CHALETs
LOCALES COMERCIALES
VIVIENDAS DE V.P.O.



Construcciones



ANTONIO MÁRQUEZ

Avenida Oeste, 15
Tel. 965 78 25 38
LA XARA

Móvil: 907 758 439

Calle Córdoba, 3
Tel. 965 76 18 44
PEDREGUER

PERRUQUERIA

NOUS PENTINATS

Bones Festes

Avenida del Oeste, 15
LA XARA
Tel. 966 42 43 12

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8

F
E
S
T
E
S
J
U
L
I
O
L
P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8



SERVICIO OFICIAL

Auto Salvá, S. L.

Descubre una nueva forma de comprarte un **PUMA**



*Multi
Opción*

Descubre Ford Multi Opción, la nueva forma de comprar un coche que Ford ha creado para ti. Un sistema único que te permitirá disfrutar siempre de coche nuevo, de los últimos diseños y de la tecnología más innovadora. ¿Te imaginas? Una nueva forma revolucionaria de comprar un coche que hará realidad tus ilusiones.

**winterthur
seguros**

Servicio de grúa en accidente o avería desde el km. 0.
Transporte o repatriación de los ocupantes.
Asistencia jurídica 24 h.

Av. Augusto Villalonga, 2 • Av. Jaume I, 2 • Tel. 965 760 894 • Fax, 965 761 863 • PEDREGUER



**LES DESEA
FELICES FIESTAS**

C.N. 332, Alicante-Valencia, Km. 175
Teléfono 965 755 200 - EL VERGER



SALA DE FIESTAS • CLUB

• CABARET •



El Quijote

**ESPECTÁCULOS
TODOS LOS DÍAS**
19.30 - 24.30
3 Madrugada



Ctra. Valencia - Murcia,
Nacional 332, km. 191
Partida Oquins, 30
03750 PEDREGUER
Tels. 965 760 506
965 760 513



LLUIS ORTOLA

LLOGER
DE
CADIRES



Plaça del Convent, 7
Tel. 965 766 353
ONDARA

BAR ARRAVAL

ESPECIALIDAD EN
TAPAS VARIADAS
VINO DE RIBEIRO



C/. Parra, 3 • Teléf. 96 575 76 08
03740 GATA DE GORGOS (Alicante)



Gres Denia S.L.

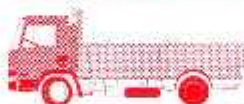
AZULEJOS • PAVIMENTOS • SANITARIOS • GRIFERIA • COMPLEMENTOS DE BAÑO



EN PRODUCTO

- CALIDAD
- PRECIO COMPETITIVO
- DISEÑO ACTUALIZADO

LES OFRECEMOS



EN SERVICIO

- AGILIDAD
- FLEXIBILIDAD
- GESTIÓN PUNTUAL



EN EQUIPO

- SERIEDAD
- PROFESIONALIDAD
- CORDIALIDAD

FELICES FIESTAS

Ctra. Dénia-Ondara nº 16 • Tel./Fax: 966 42 32 52 • 03700 DENIA

FABRICACIÓN
PROPIA

• ILUMINACIÓN
• REGALO
• MARCOS

La Mar, 40
03700 DENIA (Alicant)

Tel. 966 42 41 03

LAMPARAS COSPER





*Les desea
Felices Fiestas*

PIENSOS DURA

**Venta de piensos
y accesorios para toda clase
de animales domésticos.**

Ventas de Pedreguer
Tel./Fax: 965 76 05 50
Part. 965 76 01 81
03750 **PEDREGUER**

NEWTEC

Calle Mayor, 9 - Pedreguer
96-645-6410

Tienda de Informática



Centro de Formación

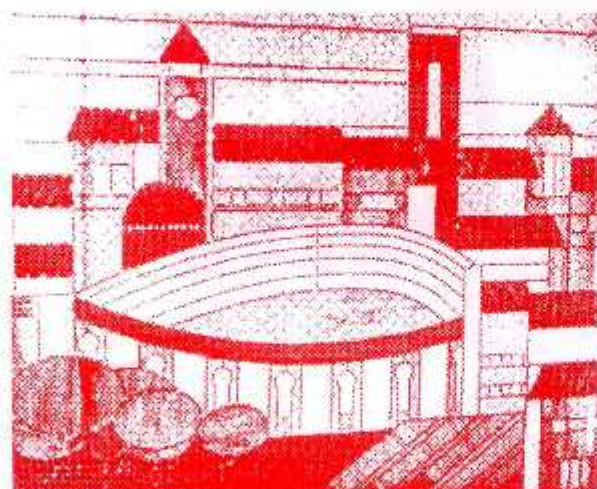


Todo lo que necesitas para hogar
y empresa a su justo precio

**SERVICIO TÉCNICO PROPIO
SERIEDAD Y CONFIANZA**

Cursos gratuitos Conselleria 1998 - Infórmate

Cristales Ondara, S. L.



**Professionals del cristal
i mampares de bany.**

*Desitgem
Bones Festes!!*

C/. Virgen de los Dolores, 35 • Tel. 965 76 64 76 • **03760 ONDARA**
Tel. 965 76 06 83 • **03750 PEDREGUER**



Auto Christian, S.A.

Concessionari



Saluda als seus clients i amics
¡¡ Bones Festes!!

Avgd. de València, s/n • Teis. 965 78 24 54 - 965 78 27 62 • DENIA



COOPERATIVA AGRICOLA DE PEGO COOP. V.

¡Els Desitja Bones Festes!



*PINTURA EN GENERAL
MANUALIDADES Y BELLAS ARTES*

TIENDA

Avda. Arquitecto A. Gilabert, 2 bajo • Tel. 96 576 12 13 • PEDREGUER

R M
MOBLES

*Gran variedad en muebles de pino
sofas - colchones - somiers
colchones latex con somiers articulados
toldos - muebles de terraza*

Teléfono 96 645 61 80

C.N. 332, Km. 196 (junto salida A-7) • PEDREGUER



Andrés Carrió Caselles

Vte. J. Gilabert Ferrer



TRAVERTINO

AZULEJOS • PAVIMENTOS • SANITARIOS • GRIFERIA



Vos Desitgem Bones Festes!

Avda. Valencia, 7

☎ 965 83 64 37 - móvil 909 62 90 17

03710 CALPE

(Alicante)



TERESA ANDRES FERRANDO

AGENTE COLG. 65906



adeslas
SEGUROS DE SALUD

Vos Desitgem Bones Festes!

Avda. Jaume I, 58 - 1º • Tel. 965 761 236 • 03750 **PEDREGUER**



Shell coneix Europa. Europa coneix a Shell

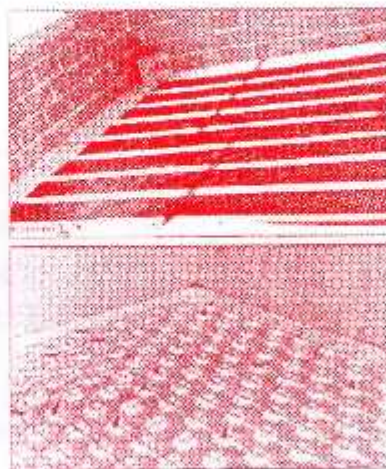
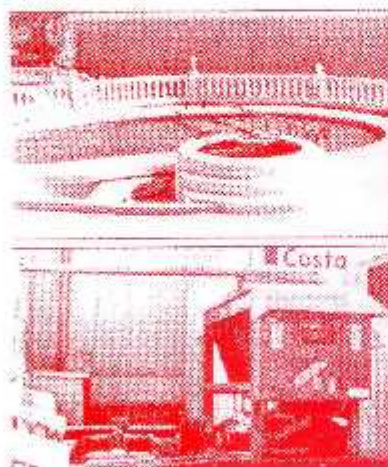


Bones Festes

24 hores COSTA i COSTA

 **CLIMA
Costa**

AIRE ACONDICIONADO • CALEFACCION CENTRAL • SUELO RADIANTE • SAUNAS • HIDROMASAJES
CALEFACCION PISCINAS • COLECTORES SOLARES • AHORRO ENERGETICO • SISTEMA GAS, GASOIL, ELECTRICOS
ESTUDIOS PERSONALIZADOS • SISTEMAS DE AHORROS EN ELECTRICIDAD



Rey Jaime I • Tel y Fax 965 76 64 84 • Móvil 939 681 105 • ONDARA

BELPOOLS^{S.L.}

CONSTRUCCIONES

ESPECIALISTA EN DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE **PISCINAS**

CASAS, CHALETES, TERRAZAS

REFORMAS Y ACONDICIONAMIENTO DE PARCELAS

Antonio L. Escortell Fornés

Bones Festes

Avda. Arq. Antoni Gilabert, 2 bajo • Tel. 965 76 08 56
03750 **PEDREGUER** (Alicante)



DOMINGOS DIFERENTES



Josep Ivars Pérez
Arquitecte

Josep Antoni Fornés García
Ingenyer Tècnic Industrial
José Ripoll Martín
Arquitecte Tècnic

Vos desitgem Bones Festes

ARQUITECTURA i ENGINYERIA

LORETO, 3 • TEL.FAX. 965 784 496 • E-Mail: jripoll@accessis.es • 03700 DÈNIA (ALACANT)



**VENTA DE EMBARCACIONES • MERCADO DE OCASIÓN
SERVICIO TÉCNICO • INVERNAJE Y MANTENIMIENTO**



SUZUKI
FUERABORDAS

HONDA
MARINE

¡¡ FELICES FIESTAS !!

Ctra. Valencia - Alicante, Km. 196'2 • Telf. 965 760 730 • 03750 PEDREGUER



ELEC-FOR

VICENTE FORNÉS VIVES
"NYEC"

Técnico Electricista

Av. Jaume I, 69 - 5º • Tel. 96 645 60 71 - Móvil 929 96 99 36 • 03750 PEDREGUER



Horno de Leña
Four de bols
Firewood oven
Holz ofen

LUGANO

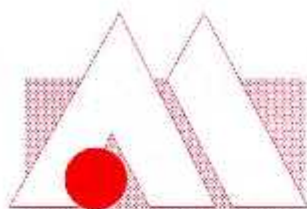
Plaça del Raset, 16 • Tel. 96 642 36 10 • 03700 DÈNIA



LLIBRERIA SERVER

Bones Festes

C/. Assutzena, 6 • Tel. 965 760 161
03750 PEDREGUER



asesoria mengual s.l.

Calle Luna, núm. 26
Apartado 42
03750 - PEDREGUER (Alicante)
Tel.: 965 760 689 - 965 760 273
Telefax 965 761 008

**Felices
Fiestas**





VICENTE ORTOLA
"BENISSERO"

Instal·lacions Elèctriques

MONTAJE Y MANTENIMIENTO DE PARABOLICAS

ANA RIERA

ELECTRODOMESTICOS

DISTRIBUIDORES OFICIALES:

PHILIPS

 **Whirlpool**

Les desean Felices Fiestas

C/. Príncep, 14 • Tel. 965 76 05 40 • **PEDREGUER**



- Lloguer i venda de pel·lícules i video jocs
- Discos, cassetes i compac disc
- Fotocòpies
- Servei de Fax
- Regals
- Llibreria i papereria
- Bolses d'aniversari
- Premsa
- Reserva de revistes, diaris i col·leccionables

Horari
DE DILLUNS
A DIUMENGE
MATÍ:
DE 9 A 2
VESPRADA:
DE 4'30 A 10

CLÀSSIC

PREMSA MÚSICA

ANTIGUITATS VIDEOTECA

REGALS HOBBIES

DRUGSTORE

Gran surtit en discos de vinil i còmics • Pel·lícules clàssiques.
Obert dissabtes i diumenges • Reservem col·leccionables

Plaça de la Constitució, 3 (Enfront Ajuntament)
Tel 96 642 59 91 • 03700 DÈNIA



*Les tendes del Nostre Poble
oferixen els millors serveis
i productes per a tots vosaltres.*

Alberto Fornés i Família

Plaça Major, 19

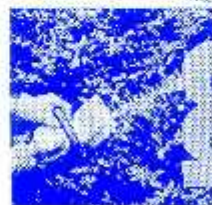
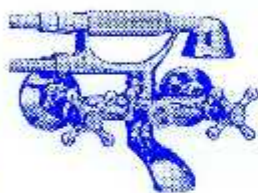


¡ Bones Festes !

• PEDREGUER 1998 •



*Una imatge renovada para ofrecer un servicio
más completo y profesional que prestigia
nuestra Empresa y nuestros Clientes.*



Bones Festes!

Calle Dénia, 77
Tel. 96 558 39 26
e-mail: marorba@accesosis.es
03790 ORBA

marORBA
Materials de Construcció



FARMACIA

fundada en 1867



*Josefa Costa Calatayud
Herminia Infantes Costa*

Els desitgem Bones Festes

Plaça Dtor. Calatayud, 15 - Tel. 965 760 577 - PEDREGUER

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN Y SERVICIO DE TRANSPORTES

**Jirerol
Jaime s.l.**

NUEVA EXPOSICIÓN

**AZULEJOS, GRES
Y SANITARIOS**

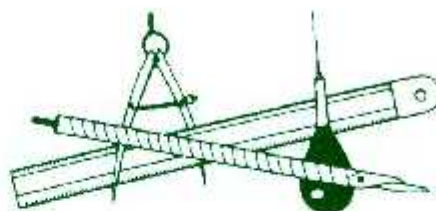
Els desitja Bones Festes

Ctra. Ondara, 36 - 40 • Tel. 965 756 213 • Fax 965 756 591
03740 GATA DE GORGOS (Alicante)



DISEÑO

ESTUDIO DE DISEÑO Y PATRONAJE



Patrick Toudic

*Les desea
Felices Fiestas*

Cervantes, 51 • Telf. y Fax 965 760 351 • PEDREGUER



DISTRIBUIDOR DE:

ZENECA

INSECTICIDAS Y FERTILIZANTES

C/. Blasco Ibáñez, 22 - C • Tel. 965 766 837
03760 ONDARA (Alicante)

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8



Ctra. Las Marinas, km. 3 - Urb. "La Felicidad" - Tel y Fax 965 78 18 08
03700 **DENIA** (Alicante)



Carpintería de madera y P.V.C.

EXPOSICIÓN Y
ALMACÉN:

C/. Pedreguer 20
03700 - DENIA
(Alicante)
Tel. 965 781 369

FÁBRICA:

Ctra. Dénia -
Ondara, Km 1
Tel. 966 769 478
Fax 966 769 431



ILUMINACIONES ARTÍSTICAS

Lorenzo Giner Ramis

C/. Sol, 68
Tel. 966 476 582
Móvil 907 574 036
03760 ONDARA





TOT MADERA PEGO, S.L.



ALMACEN DE TABLEROS
VENTANAS, MARCOS
MOLDURAS, PUERTAS
Y MATERIAL PARA
LA CARPINTERIA

C/. Murla, 7 • Tel. 965 571 000 • Fax 965 572 685 • 03780 PEGO (Alicante)



Associació de Discapacitats
Marina Alta

- ✓ Treballar quan ho necessites és important.
- ✓ Treballar quan et necessiten és excepcional.
- ✓ Enganxa't a nosaltres, tots junts anirem millor.

*La Comissió de Festes
col·labora amb Adima*

*Vos desitja unes
Festes Fantàstiques*

C/. Cervantes, 73
Tel. 966 45 70 40
A.C. 123 - 03750 PEDREGUER



**Centre d'educació
Ambiental
Escola de Natura**

Tel: 96 647 67 22
Pda. Vinyals, 93 (accés per Beniarbeig)
ONDARA



**Taller d'adaptació prelaboral
i d'inserció social.**
**Mancomunitat de Serveis Socials
Marina Alta**
Pda. La Solana, 6 (Cra. La Llosa)
PEDREGUER



L'escoleta que tu haveres desitjat

Tel: 96 645 66 70
Pda. La Solana, 6 (Cra. La Llosa)
PEDREGUER

MUEBLES



MUEBLES EN TODOS LOS ESTILOS

¡Felices Fiestas!

Avenida de Valencia, 11 • Apartado de Correos, 46 • VERGEL
Tel. 96 575 00 00 (2 líneas) • Fax 96 575 02 82



DISTRIBUIDOR

CERVEZAS AGUILA Y HEINEKEN

Francisco Tomás e Hijos, S.L.

C/. San Luis nº 33 - Tel. 965 75 02 86
03770 VERGEL

Felices Fiestas

POMPAS FUNEBRES
ARCAS Y FERETROS
CORONAS - LAPIDAS
TRASLADOS
NACIONALES E
INTERNACIONALES

FUNERARIA

SAN VICENTE

ANTONIO FORNES CRESPO
HIJO DE VICENTE FORNES GIRONES

ONDARA: Vergel, 10
DENIA: Pza. Tenor Cortis, 2
BENIDOLEIG: Doctor Fleming, 13
PEDREGUER: Juan Ballester (Sacristán)

Tel. 965 766 495
Tel. 965 785 243
Tel. 966 404 271
Tel. 965 760 015



Restaurant Casa Juanisela

Cuina del Mediterrani

Casa fundada en 1972

*Jordi, Juanisela
i Fills*

*Els desitgen
Bones Festes*

*La setmana de Festes
obrirà sols de nit*

• ESPECIALITATS •

- Bull amb ceba
- Peuets de porc
- Mandonguilles
- Moixama
- Putxero
- Couscous
- Rap Marinera
- Vedella al Forn
- Llengua Vedella

Cova Santa, 2
PEDREGUER (Alacant)

Reserva de taula
Tel. 965 76 09 41

¡¡ESTAMOS CON LA FIESTA!!

Los hipermercados de **ENACO**

Carretera Denia - Ondara, Km. 1 • Tel 965 782 700
DENIA





La buena cocina, la cocina sencilla

*Visítenos, les encantará, estamos en Vergel junto al Ayuntamiento
y frente Centro de Salud.*

Les atenderemos con nuestra máxima simpatía.

Gracias por vuestra visita de parte de Pepi y Agustín.

Les deseamos unas Felices Fiestas Patronales.

MARQUES DE CAMPOS, 22 - VERGEL
TEL. 965 751 153

SERVICIOS
FUNERARIOS Y CREMATORIO
LA SIEMPRE VIVA, S.A.

CENTRAL:

C/. Vial de los Cipreses, 2
03006 ALICANTE
Tel. 965 100 822

SUCURSAL:

Avenida Valencia, 27
03700 DENIA
Tel. 966 420 304

REPRESENTANTE EN PEDREGUER

Pilar Moragues • C/ La Parra, 2 • Tel. 966 456 162
24 Horas a su Servicio.



FIAT

MOTOR CARMA, S.A.

CONCESIONARIO OFICIAL

Ctra. Dénia-Ondara, Km. 2 • Apdo. 536

Tel. 96 578 72 12 - Fax 96 578 41 26

03700 DÉNIA





Acristalamientos en general

Juan Puigcerber

VIDRIOS

PLANOS
DE COLOR
PARSOL
MOLDEADOS
CRISTAÑOLA
ESPEJOS
BISELADOS

**VIDRIERAS
ARTISTICAS**

**MAMPARAS
DE BAÑO**

**CUADROS
Y
MOLDURAS**

Bones Festes !

Avda. Jaume I, 12 • Tel. 965 760 192 • 03750 PEDREGUER

**FABRICA DE
SOMBREROS Y BOLSOS**



CREACIONES SOMBOL®

*Vos Desitja
Bones Festes*

Carretera Jávea, del 21 al 25
Apdo. 38 - Tfno. y Fax 965 756 400
03740 GATA DE GORGOS
(Alicante-España)



Textiles

FRANCISCO NOGUERA

- ❖ HOGAR
- ❖ CORTINAJES
- ❖ CONFECCIÓN
- ❖ GENEROS PUNTO
- ❖ PERSIANAS LAMAS
Horizontales y verticales.

Sección de prendas laborales para Empresas

Plaza Mayor, 10 • Tel. 96 576 06 79 • 03750 **PEDREGUER**

SUPER
ALIMENTACION



Vos Desitja Bones Festes

Dénia	Abu-Zeyan, s/n
Dénia	Avda. Marquesado, 13
Dénia	Urbanización El Poblet, 145
Moraira	Urbanización Tabaira
Teulada	Avda. del Mediterráneo, 108
Calpe	Playa Levante. Edificio Prisma
Pego	Plaza Mercado, 6
Benissa	Plaza Jaime I, 2
Gata	La Cruz, 7

Jávea	Ctra. Cabo La Nao
Jávea	Avda. del Pla, 187
Jávea	Urbanización Toscamar
Poblets	Barranquets, s/n
Benissa	Ctra. Calpe-Moraira, Km.7
Benissa	Urbanización Viña Sol
Jávea	Ctra. Cabo La Nao, Km. 151
Jávea	Urbanización Los Pinos
Pedreguer	Plaza Mayor, 2



JOSÉ GILABERT RIERA

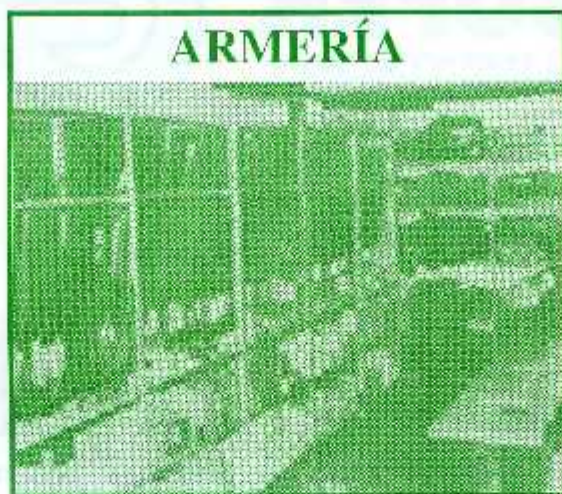
"SANTACREU"

Instal·lacions elèctriques

BONES FESTES

Plaça Santa Marta, 9 • Tel. 965 760 155 • Tel. Mòvil 908 073 233
03750 PEDREGUER

ARMERÍA EL MOLÍ



Trofeos Deportivos

Bones Festes

Santa Paula, 61 • Tel. 965 780 106 • DENIA



Ferretería



JOSE VICENTE GARCIA ARTIGUES

Distribuidor Oficial de: BUTSIR • FLAGA • CAMPING-GAS

- Bricolage
- Pinturas
- Cerrajería
- Menaje
- Cartuchería
- Tornillería
- Jardín

BAZAR FUNDADO EN 1938

C/. Caballeros, 9 • Tel. 965 760 680 • 03750 PEDREGUER

BAR-RESTAURANTE

TONI'S

Pollos Asados
Conejos Asados
Cordero al Horno
y otras sugerencias

Bones Festes

C/. Ayuntamiento, 8 • 03750 PEDREGUER



CoSta FOTÒGRAF

Al vostre servei

Sant Roc, 1 • Tel. 965 761 058 • Fax 965 761 646
03750 PEDREGUER



PEPA FEMENÍA SIMÓ
LLICENCIADA EN FILOLOGÍA ANGLESÀ

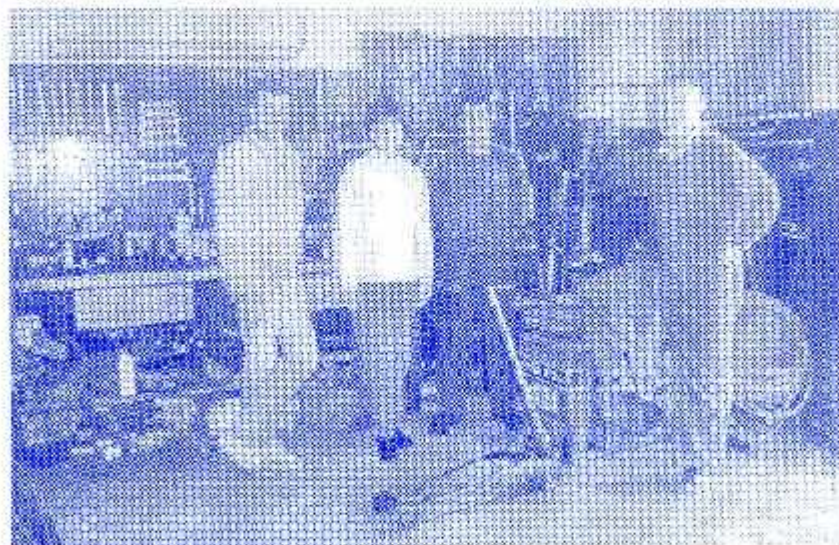
Classes d'anglès de tots els nivells i per a totes les edats
Aquets estiu també classes d'alemany

Bones Festes

C/. Maestro Serrano, 9 - 2n • **PEDREGUER**



TALLERES DUGAR C.B.



Els desitgem Bones Festes

Porvenir, 71 - Tel. 965 76 04 54 - 03750 PEDREGUER



Fontanería Salvá, S.L.

INSTALACION Y MANTENIMIENTO DE PISCINAS
MONTAJE Y REPARACIÓN GRUPOS DE PRESIÓN

GRUNDFOS

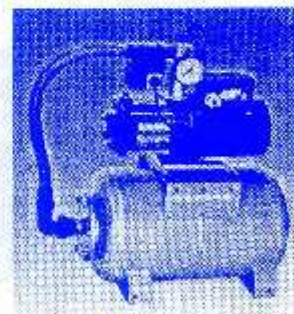
Líderes en tecnología de bombeo



PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

¡Felices Fiestas!

C/. Salamanca, 13 - PEDREGUER (Alicante)
Tel./Fax 965 76 09 61 - Tel. móvil 908 96 80 92

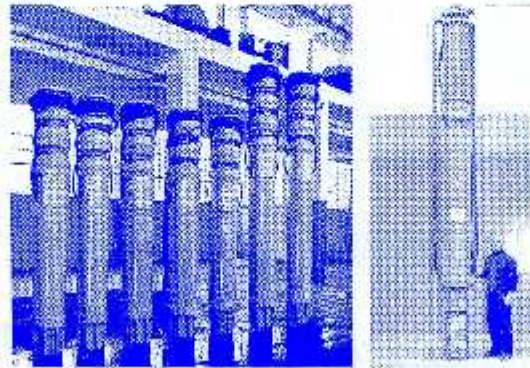




C.S.B.

CARLOS SANCHO BERNABE

- ESTACIONES DE BOMBEO
- EQUIPOS PRESION Y SUMERGIBLES
- RIEGOS Y AUTOMATISMOS
- ARRANCADORES Y VARIADORES DE VELOCIDAD



Av. Arquitecte Gilabert, 17 • Tel y Fax 965 760 842
03750 PEDREGUER (Alicante)

BAR-PISCINA LA BARRACA

Especialidad en:
COCAS- PAELLAS
PLATOS COMBINADOS



Bones Fiestes

Ctra. Pedreguer-Benidoleig, km. 2 • Tel. 965 760 258



F. SAPENA

ENGINEYERIA HIDRAULICA

FRANCISCO A. SAPENA FORNÉS

ENGINEYER INDUSTRIAL

Avinguda Alacant, 89
Tel. móvil 989 595 483
Telèfon 965 761 126
PEDREGUER

TEFICSA

ASESORIA

ASESORAMIENTO

- FISCAL • CONTABLE • JURIDICO • LABORAL
- INMOBILIARIA
- CONTABILIDAD EMPRESAS

Bones Festes

C/. Ayuntamiento, 13 - Tel. 965 760 302 - 965 760 397
03750 **PEDREGUER** (Alicante)



EUTIMIO CARRIÓ MIRALLES

ALICATADOS Y SOLADOS

¡Bones Festes!

C/. L'Avenir, 78 • Tel. 96 576 13 28 • PEDREGUER

*Perfumería
Caselles*

Marqués de Campo, 44
Teléfono 96 578 13 18
03700 DÉNIA

Paseo del Saladar, 75
Teléfono 96 578 70 51
03700 DÉNIA

*M.T.
Caselles
Perfumería*



ANA SEGUÍ PELUQUEROS

PLAÇA JAUME I, 2
TEL. 966 430 241
03778 BENIARBEIG

PLAÇA DE L'AJUNTAMENT, 4
TEL. 965 766 750
03778 BENIARBEIG

AVENIDA DEL AMANECER
GALERIA COMERCIAL MERCADONA
TEL. 966 460 790 - 03730 JAVEA

equitativa

Grupo Winterthur



AGÈNCIA DE SEGURS
VIVES FORNÉS

TONI VIVES I FORNÉS
AGENT

C/. Segaria, 10 • Tel. i Fax. 965 750 102 • Mòbil. 909 615 838 • EL VERGER
C/. Cova Santa, 15 • PEDREGUER



ÒPTICA COSTA

*Els Desitja
Bones Festes*

- ✓ Posem a la seva disposició una ampla gamma en ulleres de les primeres marques.
- ✓ L'acompanyem en tot el procés d'adaptació a tot tipus de lents de contacte.

**NO HO DUBTE
VISITE'NS.**

ÒPTICA COSTA
Av. Jaume I, 56
Tel. 966 456 504
03750 PEDREGUER

BAR - RESTAURANTE

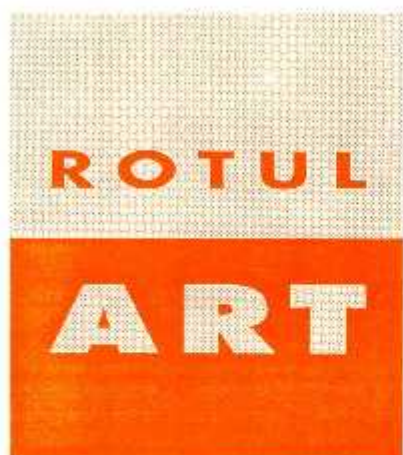


TONI i JULIE DESITGEN BONES FESTES

* MENU DEL DIA * A LA CARTA *
* PLATOS COMBINADOS *
* COMIDA PARA LLEVAR *

**QUANTITAT, QUALITAT I BON PREU
RESERVEU TAULA!**

Avda. Rei Jaume I, 73 - Tel. 96 645 64 23 - 03750 PEDREGUER



SERRA i TOUS, S.L.

VOS OFERIM:

- ✓ ROTULS LLUMINOSOS
- ✓ ROTULACIO DE VEHICLES, ESCAPARATES, ETC.
- ✓ CREACIO DE LOGOTIPS
- ✓ ROTULACIO EN VINILO O PINTURA
- ✓ TANQUES PUBLICITARIES
- ✓ PANCARTES
- ✓ PEGATINES, ETC.
- ✓ SENYALITICA PER A EMPRESES I LOCALS PUBLICS

C/ GABRIEL MIRÓ, 29
TELF. 965 760 224
PEDREGUER

!!! Vos desitgem Bones Festes !!!

TELÈFON MÒVIL 909 634 888

ROCABEL

RESTAURANTE - PIZZERIA



ESPECIALIDAD EN:
CARNES A LA BRASA
PESCADO
Y ARROCES

SALON PARA:
BANQUETES
BODAS
COMUNIONES

Pizzas y Comidas para llevar

Urbanización MONTE PEDREGUER - TELF. 965 761 731



ALMENDRAS ARTIGUES S.L.

Os desea Felices Fiestas

C/ Porvenir, 5
Tel. 965 760 867
03750 PEDREGUER
(Alicante)

Taberna Antigua

A La Carte Restaurant



TODOS LOS DÍAS ABIERTO A PARTIR DE LAS 7 DE LA TARDE.
MIÉRCOLES CERRADO.

Cruce de Pedreguer, N-332 Alicante-Valencia, km 196
Tel. 965 76 03 88
03750 Ventas de Pedreguer (Alicante)

**MASTER**

Cadena

ELECTRODOMÉSTICOS SOLIVERES**ELECTRICIDAD Y ELECTRODOMÉSTICOS****DISTRIBUIDOR INSTALADOR OFICIAL**

Avda. Augusto Villalonga, n° 14 • Telf. - Fax: 965 760 538 • Móvil 939 160 408 • 989 591 013
03750 PEDREGUER

TRANSPORTS**J. A. Pineda**

*Vos desitja que passeu unes
Bones Festes*

Gabriel Miró, 14
Tel. 965 761 177 - Tels. Mòbils 908 966 125 / 908 460 169
03750 PEDREGUER (Alicante)



HOSTAL • BAR • RESTAURANTE



Dirección: A. COSTA AGULLES

Especialidad en Arroces, Pescados y Mariscos Frescos

Barranquet del Estañó • Tels. 966 474 107 - 966 474 184

PLAYA DE DENIA (Alicante)



Charanga

Diana 23

Tel. - Fax 96 642 32 31

03700 Denia

Alicante

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8



H^Mnos. Seguí Montaner, C.B.

**Escavaciones y desmontes
Tierra para jardines
Transportes y compresores
Servicio Contenedores**



Pda. Muntanya Gran, 15 • Tel. 965 761 101
Tel. Oficina Dénia: 965 782 158
03750 **PEDREGUER** (Alacant)

EXTRACrédito

...para **TODOS** sus sueños.

Hasta **5** millones
Hasta **5** años
En poco más de **5** minutos



Tels. Oficina: 96 645 71 85
Dirección: 96 645 72 01

Rafael Mari Espuig
Director

**Productos de ahorro-inversión Banesto.
Una oferta total.**

Depósito Especial.
Inversiones en Deuda Pública.
I.P.F. (Inposición a Plazo Fijo).
Depósito Fiscal Asegurado.
Fondos de Inversión.
Planes de Pensiones.

Además, al contratar alguno de los productos de esta oferta*, su **Cuenta Corriente** tendrá una retribución especial.

Asimismo, si domicilia su **nómina en Banesto**, podrá beneficiarse de todas estas ventajas:

- Tarjeta 48 y Visa Classic gratis el primer año.
- Seguro de accidentes gratuito.
- Gestión de cambio de domiciliación de recibos a cargo de Banesto.
- Devolución del 1% del importe anual de los recibos principales domiciliados.
- Anticipo de una mensualidad** y las mejores ventajas en ExtraCréditos**.

*Inversión mínima: 1.000.000 ptas
**Sujeto a estudio.





**JUAN MIGUEL
ROSELLÓ SERVER**

Bones Festes

C/. Sol, 11 - Apartado 196
Tel. - Fax 965 76 11 72
03750 PEDREGUER

SERVICIO TECNICO OFICIAL
SINGER PFAFF

VENTA Y REPARACIÓN
DE MÁQUINAS DE COSER



DÜRKOPP
ADLER

HILOS DE COSER

belfil

Microfil s.a.

INDUSTRIA • MARROQUINERÍA
CONFECCIÓN Y TAPICERÍA

HILOS Y ARTICULOS DE MERCERÍA

CUINES DENIA, S.L.

Hacemos reformas de
albañilería en general,
fontanería, electricidad,
pintura, lacado de puertas,
etc...



Vos desitja Bones Festes

C/ La Mar, 4 - Bajo
Telf. 966 42 10 63
03700 DÉNIA (Alicante)

SOCIEDAD UNIPERSONAL

**PIDANOS
PRESUPUESTO
SIN
COMPROMISO**



BOLSOS Y COMPLEMENTOS DE PIEL



*Marqués de Campo, 58
Tel. 965 780 546
03700 DENIA*

ZINCOR, S.L.



Ponte Vecchio

*Ctra. Nacional 332, Km. 195'880
Tel. 965 760 298 - Fax 965 761 776
Apartado de Correos, 30
03750 PEDREGUER (Alicante)*



TENT COSTA S.L.

ALMACÉN DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

PAVIMENTOS Y AZULEJOS

PINTURA Y FERRETERÍA

*Ptda. Casa Blanca, A 1/1
Teléfono: 965 785 864 • Fax 966 422 312
Tel. Móvil: 908 071 623
03700 LA XARA (Alicante)*



FELICES FIESTAS 98

Dra. Gladys Elena Sares de Guri

ODONTOLOGA

Avda. Arq. A. Gilabert, nº59, 1ª - B
Tel. 965 760 276

03750 PEDREGUER

Carrer del Cop, 19, 2º
Tel. 966 421 210

03700 DÈNIA

CREACIONES DOMENECH, S.L.



FÁBRICA DE BOLSOS

Bones Festes!

Avda. de la Constitución, s/n
Tel. 965 76 14 31 - Fax 965 76 19 70
03750 PEDREGUER (Alicante)



TORRES

JOIERIA - RELLOTGERIA

JOSÉ PUIGCERVER SERRA

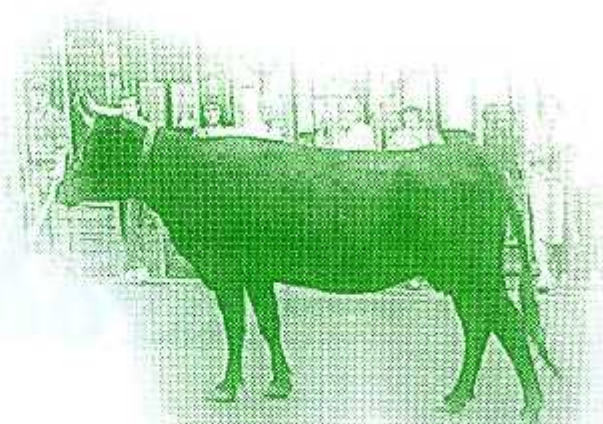


Bones Festes

Plaça Dr. Galatayud, 21 • Tel.: 965 760 881 • PEDREGUER

CALZADOS

TORRES



Bones Festes

C/. Principe, 7
Telf./Fax 965 760 567
03750 PEDREGUER (Alicante)



Flors i Plantes

M^a Consuelo Ballester

Ventura Costa, 20 (Glorieta) • Tel. 965 761 899

03750 PEDREGUER



Os desea las Mejores Fiestas

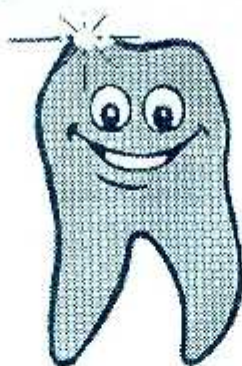
Ctra. Las Marinas, km. 2

Urb. El Poblet, Local 149

Tel. 966 420 762

DENIA (Alicante)

CLINICA ODONTOLOGICA

**Dr. D. Juan Carlos Pérez Carrió**

COL. N° 2.203

Bones Festes

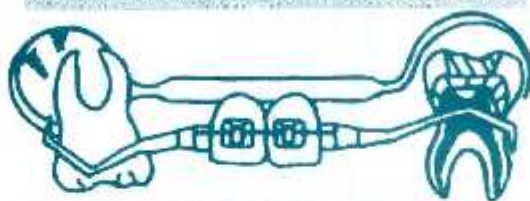
Carrer Assutzena, 6
Telf. 966 456 519
03750 PEDREGUER

LABORATORIO DE PRÓTESIS DENTAL**FRANCISCO
PEREZ CARRIO***Vos desitge Bones Festes*

Tel. 965 757 618
Móvil 907 317 207
03749 JESUS POBRE (Alicante)



MONTGÓ DENTAL



ODONTÓLOGO
Marcel van der Linden
Tel. 96 646 15 44

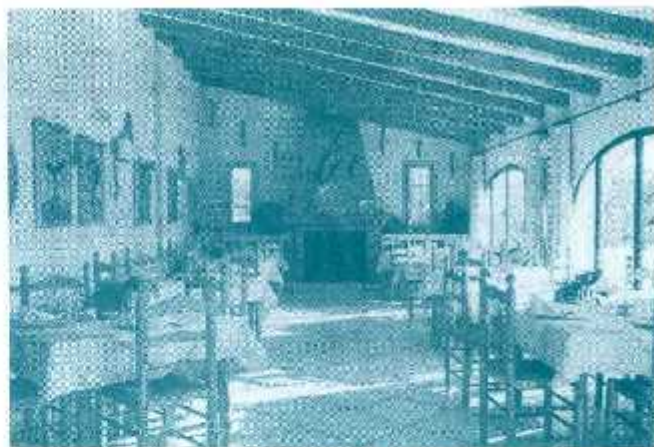
Clínica dental equipada con **LASER**,
alivia el dolor durante el tratamiento de
ENFERMEDADES PERIODONTALES, CARIES Y OTROS TRATAMIENTOS.
RAYOS X DIGITALES CON UN MÍNIMO DE RADIACIÓN.

Carrer Pic de la Batalla, 8 (Ctra. Jávea-Jesús Pobre, Km. 2'3)
Tel. Móvil 908 27 16 43 • 03730 JÁVEA

El Restaurante
VALL DEL POP
els desitja Bones Festes

**ESPECIALIDAD EN
CARNES A LA BRASA**

Camino La Bassa, 20
Tel. 96 573 17 98
03729 LLIBER



Restaurante VALL DEL POP





Papas MORELL

*Vos desitja
Bonas Festes*

Fabricado por:
PAPAS MORELL, S.L.
Avda. Augusto Villalonga, 63 • Telf. 965 760 990
03750 PEDREGUER



Saneamientos LO.GA, S.L.

Calefacción, Aire Acondicionado, Sanitario y Grifería

Pda. Mezquita, s/n. - 03730 JAVEA (Alicante) - Tel. 965 795 494
Portalet, 8 - 03710 CALPE (Alicante) - Tel. 965 831 803

hansgrohe

GRIFERIA



MAMPARAS BAÑO

ORIGINAL
DUSCHOLUX

Roca

SANEAMIENTOS y GRIFERÍA

SUPERGRIF

Sólo diseñamos calidad



GRIFERIA



Vaillant

CALEFACCIÓN, REGULACIÓN, AGUA CALIENTE



SIMERSA, S.L.

**BOLSOS - SOMBREROS
CESTERIA - ARTESANIA**

Felices Fiestas.

IMPORT - EXPORT

Sol, 39 - Tel. 965 76 07 77 - Fax. 965 76 17 40 • 03750 PEDREGUER (Alicante)

Comercial

Marina Color S.L.



SU CENTRO PROFESIONAL DE PINTURAS

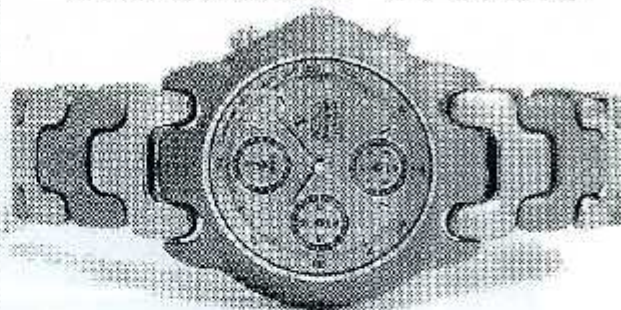
Avinguda del Albir, 71
03580 L'Alfas del Pi (Alacant)
Tel. 966 868 024

Avinguda Marquesado, 16
03700 DENIA (Alacant)
Tel. y Fax 966 420 102



Hay cosas
que le hacen
Inconfundible.

Colección Titania



VICEROY

Since 1951



Carlos Senti, 7 • Tel. 965 782 023 • DÉNIA



mercajoya

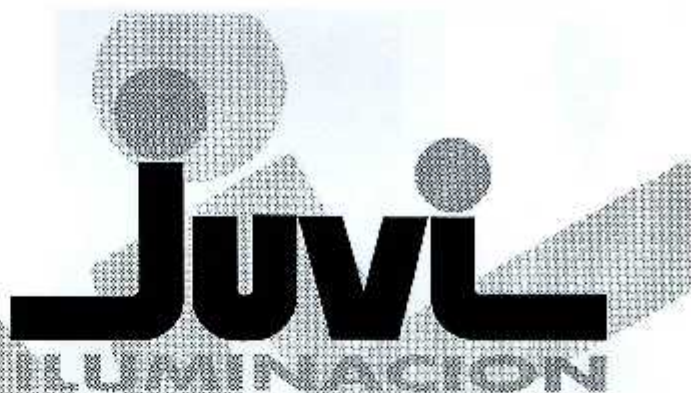
C. Comercial AMICA • Tel. 965 781 902
DÉNIA



Montenegro

Carlos Senti, 1 • Tel. 965 782 091
DÉNIA

Juan
Ivars Puigcerver



Exposición y Oficina:

Avda. Oeste, 12 - Tel. 965 781 649

Fábrica y Almacén:

Mayor, 3 - LA XARA

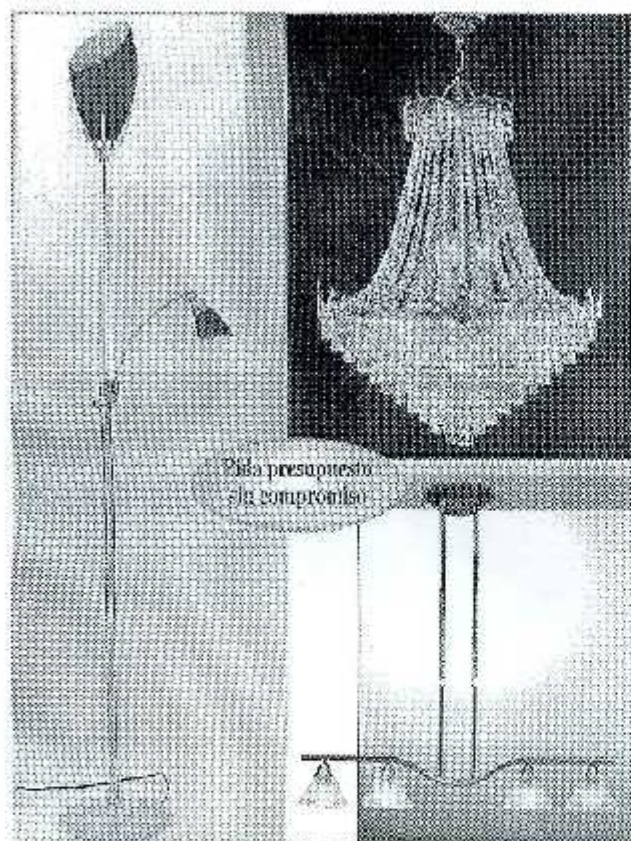
Exposición en DÉNIA:

Colón, 31 - Tel. 965 786 503 - 03700 DÉNIA



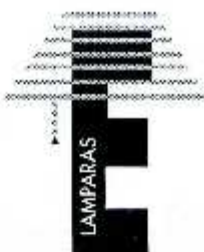
Firenze Bags, s.a.

Marroquinería



Para presupuesto
sin compromiso

ABRIMOS SABADOS TARDE



ESTEVE

FABRICA DE LAMPARAS

**VENTA
DIRECTA**

LAMPARAS DE TECHO - APLIQUES
PLAFONES - PIES DE SALON
HALOGENOS - ETC. ETC.

LOS MEJORES PRECIOS

C/. Cuartel, 13 • GATA DE GORGOS (Alicante) • Tlf. 965 756 570



**EL EQUIPO HUMANO DE SEUR
LES DESEA
FELICES FIESTAS**

SEUR

TEL. 96 511 55 55

Siempre por delante

ELECTRODOMESTICOS

JOSÉ GILABERT NOGUERA, S.C.P.

Establecimiento

expert



*Les desea
buenas fiestas*

EXPOSICIÓN Y VENTA:

Plaza Mayor, 6 y 7 • Tels. 965 760 978* / 965 760 082 • PEDREGUER



PALACIO ROSELLÓ , S.L.
FÁBRICA DE EMBUTIDOS

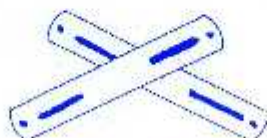
Bones Festes

Salvador Ferrándiz, 45 - Tels. 965 760 087
 03750 PEDREGUER (Alicante)

TALLERES BALDO
TROQUELES

Fernando Mercader Baldo

- CONSTRUCCIÓN DE TROQUETES DE FLEJE Y FORJA
- FLEJES PARA CARTERAS.
- PINZAS METALICAS.
- TABLEROS DE NYLON PARA MAQUINAS DE CORTAR, DE BANDERA, DE PUENTE, ETC.
- FOTOLITOS Y CLICHES DE MAGNESIO PARA TIMBRAR Y GRABAR PIELES.



C/. Diego Fuentes Serrano, 9 • Tel. y Fax 965 46 78 74
 03201 ELCHE (Alicante)



BONES FESTES



Telecolor

PERALES i MENGUAL, S.L.



—TIEN 21—

ELECTRODOMÈSTICS

Servei i muntatge d'antenes parabòliques i aire condicionat

SERVEI TÈCNIC ELECTRÒNICA

Bones Festes

Plaça Assutzena, 4 i 6 - Tel. 965 760 853 - Fax 966 456 404
03750 **PEDREGUER**



Hijos de Ramón Palomares, S.L.

almacén de curtidos

Almacén y Oficinas:

Murillo, 3

Tel: 965 38 06 74 / 965 38 27 42

Fax: 965 39 17 83

03800 ELDA



Barranquet
PEDREGUER

966 456 626
965 760 300
965 761 480

RESIDENCIA • KENNELS
HUNDEPENSION • HONDENPENSION

CLUB TRABAJO • OBEDIENCE CLUB
TRAINING IM HUNDEVEREIN
GEDRAG EN GEHOORZAAMHEID

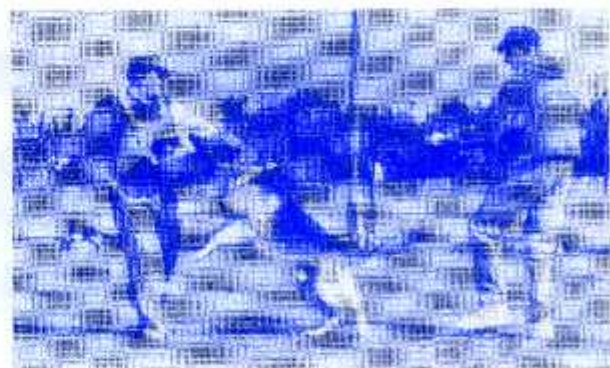
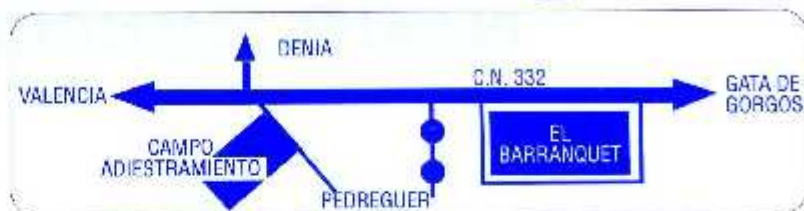
ADIESTRAMIENTO OFICIAL
COMPETITION TRAINING
SCH
AFRICHTING OP COMETITIE NIVEAU

TIENDA-PELUQUERIA • SHOP-GROOMING
ZUBEHÖR HUNDEPFLEGE
WINKEL TRIMSALON

CACHORROS • PUPPIES
WELPEN • PUPS

PERROS GUARDIANES
GUARD DOGS • WACH HUNDE
WAAKHONDEN

RESIDENCIA CANINA El Barranquet





ARTICLES
VIATGE

BOSSÉS
COL·LEGIAL

CINTURONES

BOLSOS ROGER



Bones
Festés

MONEDERS

ESPORTS

PARAIGÜES

"CHANELS"

Cándida Carbonell, 1 • Teléfono 965 788 748 • 03700 DENIA



José Antonio Vizueté Salvá

Les desearé Felices Fiestas

Avda. de Alicante, 53 • Tel y Fax 965 766 471 • 03760 ONDARA



MUEBLES AGUSA S.L.

Ctra. Dénia-Ondara, Km. 2 • Teléfono 96 642 41 10 • DÉNIA

HORARIO: DE LUNES A SÁBADO DE 10'00 A 13'30 H. Y DE 16'30 A 20'30 H.

¡Pague en 6 meses sin intereses o hasta 48 meses!

**DORMITORIO CLASICO CON
ARMARIO 6 PUERTAS Y 4 LUNAS**

199.000 ptas.

**LIBRERIA MODULAR 2'80
MESA CUADRADA Y 6 SILLAS**

146.000 ptas.

HABITACION JUVENIL

56.000 ptas.

TRESILLO CLASICO

DESDE 55.000 ptas.

**LIBRERIA CLASICA 2'53
MESA 1'80 EXTENS. Y 6 SILLAS**

209.000 ptas.

**DORMITORIO MODERNO CON
ARMARIO 4 PUERTAS Y 2 LUNAS**

110.000 ptas.

ARMARIO 2 PUERTAS MELAMINA

22.000 ptas.

PUENTE NIDO

65.000 ptas.

**CAMA 90
CON SOMIER PINO**

19.000 ptas.

MESITA PINO 1/C

5.500 ptas.

CABEZAL PINO 90

6.000 ptas.

MESITA 3/C PINO

7.000 ptas.



- És moda per a xiquetes i xiquets
- És moda per a xiques i xics
- És moda per a homes i dones
- És moda per a tu

**SOM ESPECIALISTES EN TALLES
GRANS I EN VESTUARI INDUSTRIAL I
DE TREBALL**

Sant Francesc Xavier, 7 • PEGO



**GRANS CREADORS DE MODA
EN HOME I DONA**

*Som especialistes
en trajes de nuvi*

Poeta Llorente, 2 • PEGO



FOTO VIDEO

SIVERA

foto estudi

FOTOGRAFIA I VIDEO
DIGITAL

TRACTAMENT D'IMATGE
AMB L'ULTIMA TECNOLOGIA DIGITAL

RETOC DE FOTOS • PAS D'IMATGES
FILMACIONS A CD-ROM

EFFECTES 3D
RESTAURACIO FOTOGRAFICA
ETC...

SOM "ESPECIALISTES EN IMATGE"

Dr. Calatayud, 7 PORXENS 96.5760491 PEDREGUER

ESTUDI -



TALLER DE PEDRA

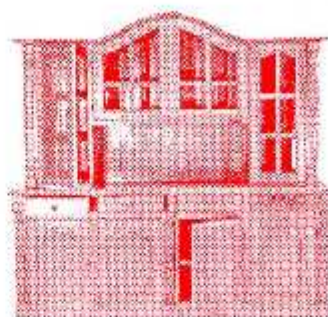
Manolo **XIMENERES**

Manolo **ESCULTURES**

Manolo Navas
Escultor

Ctra. Pedreguer - Benidoleig, Km. 1'2 • Tel. 965 76 14 89
03750 **PEDREGUER**

FABRICACIÓ I EXPOSICIÓ DE LÀPIDES



EURO-AGENT S.L.

IMPORTACION EXPORTACION

**NOS DEDICAMOS A
PRODUCIR
MUEBLES
DE ALTA CALIDAD
COMBINANDO LA DESTREZA
DE NUESTROS ARTESANOS
CON MADERAS EXÓTICAS
COMO
EL ALGARROBO**


O'Algarrobo
muebles rústicos macizos

Avda. de Alicante, 64 • Tel. 965 767 312 • ONDARA

Calle Colón, 39 • DÉNIA

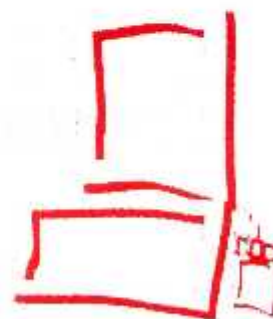
CENTRO DE PROGRAMACIÓN ORDENADORES

MICROIN

JOSÉ EMILIO SERRA PONS

Bones Festes

Plaza San Cristóbal, 6
Tel. 965 76 15 87
03750 PEDREGUER





FRANCISCO TARRASÓ MARONDA

TRANSPORTE Y MATERIAL DE CONSTRUCCIÓN

ALMACÉN:

Ctra. Ondara-Alicante, km. 16'500 - Tel. móvil 908 46 00 99
Tel. 966 45 60 13 - **ONDARA**

**J. Enrique
Navarro Navarro**

Economista

**ASESOR FISCAL-CONTABLE
ASESORIA DE EMPRESAS**

Bones Festes

Mayor, 5 • Tel. y Fax 965 760 182 • 03750 **PEDREGUER**



COMERCIAL AGRICOLA
SAN JUAN Y CANET, S.L.

DISTRIBUIDOR DE:

**ROUNDUP PLUS
FUSTA
STING S.E.**

Bones Fustes

Rinconada Ermitas, 9 • Tel. 962 850 984



ASSESSORAMENT D'EMPRESSES

JAIME CASELLES FORNES
ECONOMISTA

JOAQUIN CASELLES FORNES
ECONOMISTA

M^a INMACULADA NOGUERA
ABOGADO

Avda. Augusto Villalonga nº 1 - Bajo
Tel. 965 761 611
03750 **PEDREGUER** (Alicante)



MAQUINAS DE COSER Y REPARACIÓN INDUSTRIALES Y DOMÉSTICAS



ALFA

*¡ Les desea
Felices Fiestas !*



Jaime Puigcerver Llacer

MAQUINAS DE COSER

Estanterías metálicas, lujo y almacenaje

C/. Virgen del Pilar, 35 • Telf. - Fax 965 760 786 • PEDREGUER

REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES



José Puigcerver Sapena

Asistencia y Venta

Reparación y venta de maquinaria
Agrícola, Jardinería
y equipos de Aire Acondicionado



San Roque, 7

Tel. 965 760 089 • PEDREGUER



BAR AVINGUDA

DIRECCIÓ: BOMBET



LOCAL CLIMATITZAT

SERVEI D'ENTREPANS
A LA MATINADA

Els desitja Bones Festes

Avgda. Jaume I, 69 • Tel. 965 761 211 • PEDREGUER

MASTER
CADENA

Electrodomésticos
y Video Club



MAS DE 3.000 ARTICULOS
EXPOSICION DE 400 m²

Distribuidor Oficial **SONY** y **MOVISTAR**

TENEMOS LAS ULTIMAS NOVEDADES EN PELICULAS

Avda. Doctor Fleming, 54 • Tel/Fax 965 766 638 • ONDARA



FERNANDO LEÓN, S.L.

REVESTIMIENTOS • AZULEJOS • PAVIMENTOS
MARMOLES • SANITARIOS • GRIFERIA

Les esperamos en nuestra nueva exposición en
Av. Joan Carles I, s/n - 03750 PEDREGUER (Alicante)
Telf. 965 76 10 37 • Fax 966 45 63 84

HABITAT - PISCINAS

eXagres S.A.



¡Bones Festes!



PLATJA BONA

Restaurant

Ctra. Les Marines Km.5
Tel. 965 783 400
03700 DENIA - ALICANTE



La Casa de L'ARRÒS

~Restaurant~

Glorieta del País Valencià, 7
Tel. 96 578 10 47
03700 DENIA



Bar-Restaurante

JAMSE



Francisco Zaragoza

ESPECIALIDAD EN:

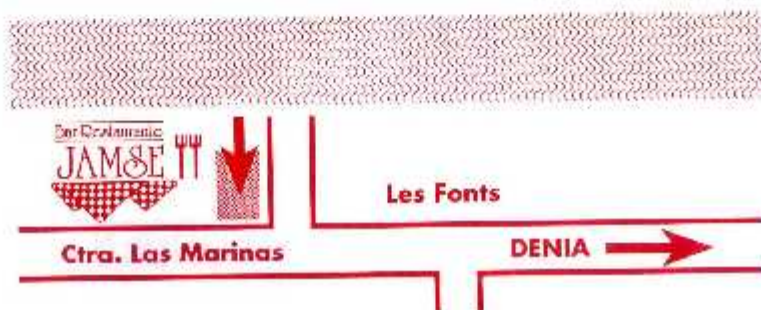
- PAELLAS
- ARROZ A BANDA
- FIDEUA

Ptda. Palmar, 3

Tel. 965 783 506

03700 DENIA

(Alicante)



Centro de Fisioterapia

PHILIPPE BARTHELEMY

- REUMATISMOS - ARTROSIS
- ENFERMEDADES NEUROLÓGICAS
- LASER TERAPIA - ELECTROTERAPIA
(Interferenciales, excitomotores)
- MEDICINA DEPORTIVA
- REHABILITACIÓN
- CINESITERAPIA
- MASAJES



Avda. Jaume I, 56 - 2º

Telf. 966 457 080

PEDREGUER

VISITAS A DOMICILIO



BAR-RESTAURANTE
DRASSANES

Carrer del Port, 15. Teléfono 965 781 118
DENIA



RESTAURANTE



VENTA de POSA

Ptda. La Fredad. Teléfono 965 784 672
LA XARA - DENIA

AGRO - SAFOR, S.L.
INSECTICIDAS

STARANE

**el herbicida
contra malas
hierbas resistentes**



Miralles y Tohús, S.L.

FÁBRICA DE BOLSOS



C/. Sol, 29 • Apdo. Correos, 23
03750 PEDREGUER (Alicante)
Tel. 96 576 08 23 - Fax 96 645 61 52
Tel. Móvil 908 66 14 20

HIJOS DE FRANCISCO MUT, S.L.

MORROSKO

DISTRIBUCIONS

¡Bones Festes!



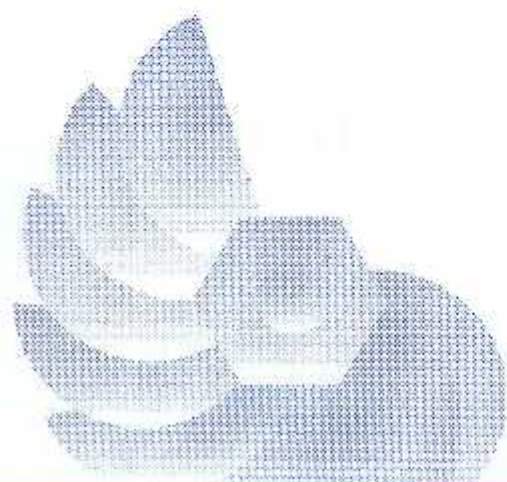
Cruzcampo
TODO UN TIPO.

C/. Gonzalo Ortola, 53
03760 ONDARA



Paco Adsuar

F O T Ò G R A F



RETRAT
REPORTATGE
BOOK
INMOBILIARIA
INDUSTRIAL

C/ MAJOR N° 11
TELS. 96 642 44 64 - 96 578 58 80
03700 - DÈNIA

SERVISANCHEZ, S.L.

Servicio Técnico: T.V., VIDEO, HI-FI

**VENTA DE REPUESTOS
Y ACCESORIOS PHILIPS**

Bones Festes

Paseo Peatonal Paris II • Tel. 966 421 533 • DENIA
Calle Lepanto, 5 • Tel. 965 761 452 • PEDREGUER

Sin ir más lejos

Servicio Oficial:

PHILIPS
RADIOLA
ELBE
SELECO
HITACHI
J.V.C.
BRIGMTON



Perfumería Borja

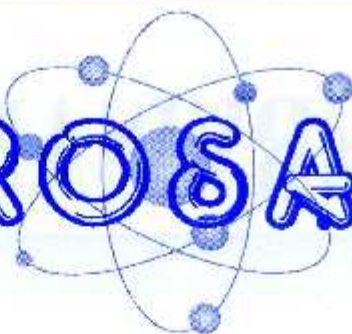
REGALOS BORJA

Vos desitgem Bones Festes!

Calle Mayor, 1
Tel. 96 646 20 33
03730 JÁVEA

Avda. Jaime I, 16
Tel. 96 579 42 70
03730 JÁVEA/PUERTO

ELECTROSAT



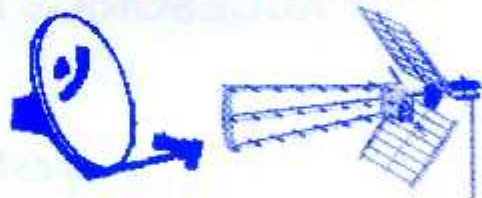
**DISTRIBUIDOR
E INSTALADOR
OFICIAL**

VIA
DIGITAL

**INSTALACIÓN ANTENA
SATÉLITE Y TERRESTRE**



**VENTA Y REPARACIÓN
TV COLOR, VIDEO, HIFI
Y PEQUEÑO ELECTRODOMÉSTICO**



SIGNAT JVC  **AutoSound**

**Distribuidor de
Autoradios y
Car Audio**

INSTALAMOS TODO LO QUE VENDEMOS • SERVICIO POST-VENTA PROPIO

C/. Verge del Roser, 4 y 43-B • Tels. 96 576 69 85 - 96 576 66 55 - 989 59 92 32 • ONDARA



REPARACION DE AUTOMOVILES EN GENERAL

Talleres



Miralles



Servicio Oficial
PEUGEOT - TALBOT
SERVICIO Y VENTA

Bones Festes

Av. Jaume I, 46 • Tel. 965 761 043 • 03750 PEDREGUER

- RAIGS X
- ANÀLISI
- TRAUMATOLOGIA
- HOSPITALITZACIÓ
- URGÈNCIES 24 H.
- PERRUQUERIA CANINA
- VACUNACIÓ ANTIRRÀBICA



HORARI

DILLUNS A DIVENDRES:

Matí: de 10.00 a 13.00 h.

Vesprada: de 18.00 a 21.00 h.

DISSABTES:

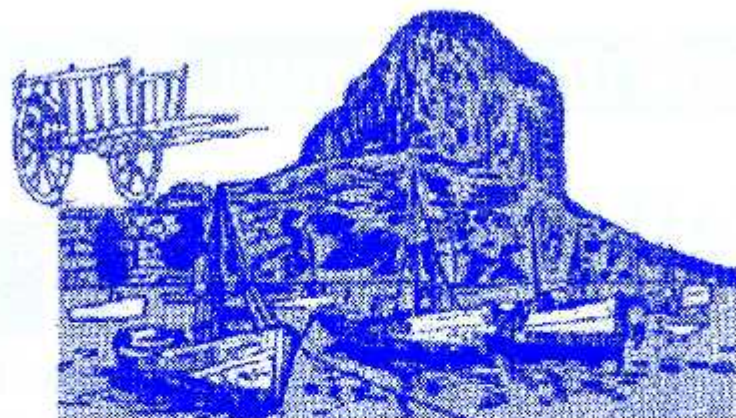
De 10.00 a 13.00 h.

Ventura Costa, 21

Tel. 966 45 62 10

Tel. Urg. 908 06 57 92

03750 PEDREGUER



Bar-Restaurante EL CARRO I

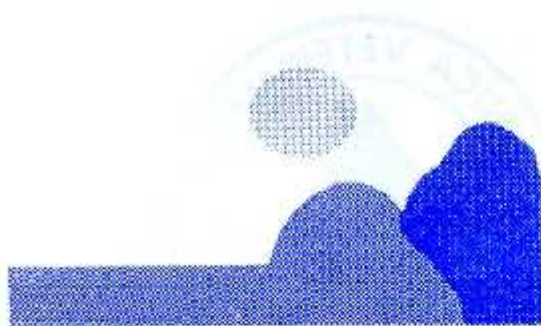
Especialidad en todo tipo de arroces y mariscos

Bones Festes

Explanada del puerto pesquero

Tel. 965 83 02 34

CALPE
(Alicante)



ALBARDANERA, S.L.
CONSTRUCCIONES, TRANSPORTE Y SERVICIOS

Bones Festes

Av. Arquitecte Antoni Gilabert, 25
Tels. 965 76 18 39 - 966 45 64 86
Mòbils: 929 67 77 28 - 929 67 77 29
Fax. 966 45 71 84
03750 PEDREGUER

F
E
S
T
E
S

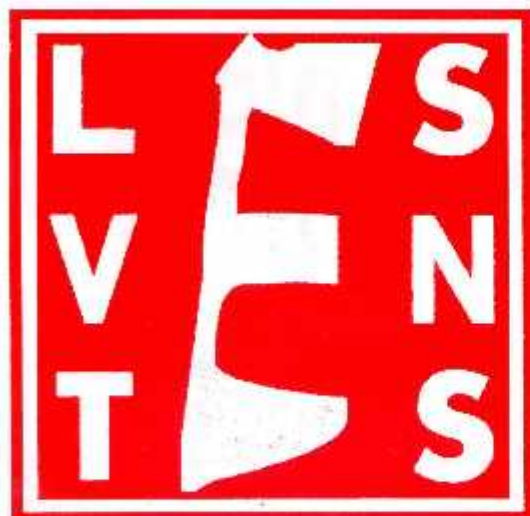
J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

I
9
9
8



PUB



vos desitja
**bones
festes**

PEDREGUER

¡ VISÍTENOS SIN COMPROMISO !



PRECIOS FÁBRICA

LEOPARTT CHANDALS

EDREDONES
TRIPTICOS
SÁBANAS
MANTELERIAS
JUEGOS TOALLAS
FUNDAS COLCHÓN
COLCHAS
FALDAS CAMILLA

ADIDAS

LEVI'S

PUMA

TAPETES GANCHILLO
COLCHONES
MANTAS
ALFOMBRAS
BASTIDORES
LAM. MADERA
FUNDAS SOFÁ
ETC.

CAZADORAS

CAMISAS
VAQUEROS

PLAZA LA GLORIETA, 5 • TEL. 965 76 14 39 • 03750 PEDREGUER



MIGUEL ANGEL RIBES

L A C A T S

Avda. Antoni Gilabert, 57 • Tel. 965 76 08 39 • Mòvil 907 34 06 19 • PEDREGUER



UN
COLLABORADOR

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8



Bones Festes

CARNISSERIA ORTOLÀ

**EMBOTITIS
DE LA
MARINA**

Benissero

Avenir, 58 • Tel. 965 760 926
Santa Marta, 21 • Tel 965 760 272

03750 PEDREGUER
(Alacant)

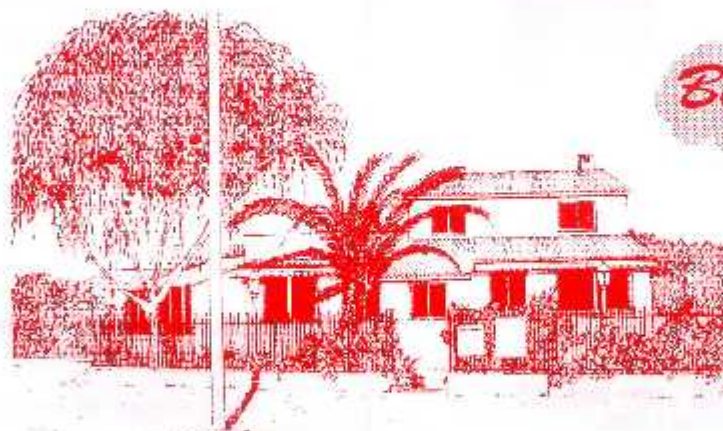


PERRUQUERIA I ESTETICA

Estilista: JOSE MONLLOR



Avgda. Alacant, 28
Tel. 966 456 011
03750 PEDREGUER



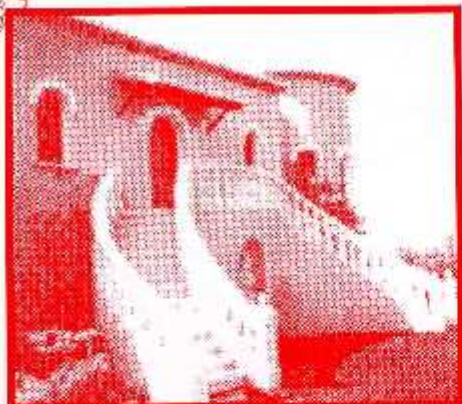
*Bones
Festes*

RESTAURANTE

HERO

Ctra. Las Marinas km. 8,5 • Playa Oeste, 95
03779 Els Poblets (Alicante) • Tel. 966 474 569

Lunes cerrado
Monday Closed



Balaustres

Mirabó, S.L.

María López, 8
Tel. 965 760 896 - Fábrica 966 456 216
03750 **PEDREGUER** (Alicante)

FABRICACIÓN EN Ctra. Gral. Alicante-Valencia, km. 193

BAR L'ESCOLA



Vos desitja Bones Festes

Canonge Valeria Costa, 1 baix
03750 **PEDREGUER**

HOSPITAL VETERINARIO DE LA MARINA ALTA



ABIERTO TODOS LOS DIAS LAS 24 HORAS

Tel. 965 784 038 - 965 785 832
Tel. 908 661 803
Ctra. Denia-Ondara, km. 1

C/. Maestra Joaquina Gavilá, 4
Tel. 966 476 417 • **ONDARA**

TINTORERÍA ECOLÓGICA *Forge* LAVANDERÍA

SERVICIO DE LIMPIEZA

SECO ECOLÓGICO

LAVANDERÍA

TEÑIDO

ALFOMBRAS Y TAPICES

EDREDONES Y MANTAS

CORTINAJES

PIELES: ANTE, CUERO, NOBUK

CUBRES GANCHILLO E HILO

PLUMÍFEROS

IMPERMEABILIZACIÓN DE PRENDAS, etc.

CONSÚLTENOS, SOMOS PROFESIONALES

C/. Roser, 36 • **03760 ONDARA**
Tel. 96 576 62 13 • Móvil 908 17 01 87

SUCURSAL

C/. LA Rosa, 20 • **03750 PEDREGUER**
Tel. 96 576 05 98



Bar Barber



especialidad en

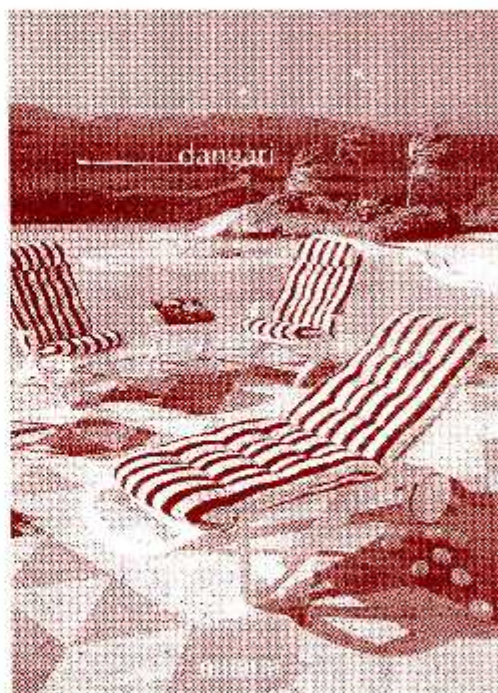
aperitivos

tapas variadas y

platos combinados

Bones Festes

C/. San Roque, 10
Tel. 965 731 710 • LLIBER



DECO - JARDIN Y TERRAZA

- Muebles de jardín, terraza y rústico
- Garten möbel • Garden Furniture

Ctra. Dénia-Ondara, s/n. (Entrada Dénia) • 03700 DÉNIA
Tel. 966 422 564 • Fax 966 425 393



BTA construcciones
BENIATIA S.L.

Chalets - Piscinas - Restauración
Villas - Swimming pools - Restoration

English speaking Spanish builders

Ptda. Figueras, 10 • 03729 LLIBER
Tel. 965 733 071/965 733 094
Móvil 989 123 532

ENTREPANS DOS COLORS



ON LA DIVERSITAT DE SABORS T'É NOM

PROVA'LS !

Vos Desitgem Bones Festes

Avda. Constitució, n.º 3
03750 PEDREGUER



SIMÓ SASTRE, S.L.

**BOLSOS - CESTERIA - SOMBREROS
ARTICULOS DE ARTESANIA
IMPORT.-EXPORT.**

Les dessea Felices Fiestas

C/ JOANA ESCORNA, 3
APARTADO Nº 83
TEL. 965 761 443 FAX 966 456 450
03750 **PEDREGUER** (ALICANTE)



**Productes
Naturals**

PANADERIA NOGUERA

De Les Bones Fiestes!

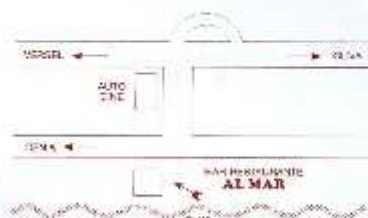
COQUES I COQUES BOVES

Antoni Gilabert, 46 - PEDREGUER
Mercat Municipal Dénia Pt. 67-68
Tel. 965 760 035

BAR - RESTAURANTE



**SALON PARA
COMUNIONES
Y BODAS**



**Playa Devesas • Ctra. Denia-Molinell, km. 10
Tel. 965 75 50 77 - 03700 DENIA (Alicante)**



Plaça Major, 16 • Tel. 965 76 11 51
03750 **PEDREGUER**

FORN



TRADICIONAL

El forn del Sapeno

BOLLERIA I ESPECIALTATS DE PANS

Bones Festes

San Blas, 2 • Tel. 965 760 628
03750 PEDREGUER



CLINICA DENTAL

Dra. Rosa María Noguera

CONSULTAS:

EN PEDREGUER
C./ Maestro Serrano, 9
Tels. 966 476 542
965 761 943

Horario:

De lunes a viernes de 10 a 13 horas
y de 16 a 20 horas



DISEÑO Y FABRICACIÓN DE BOLSOS

PEDRO SALVÁ SALVÁ, S.L.

C/. Porvenir, 36 • Apdo. 165
Tel y Fax 966 456 154
03750 PEDREGUER (Alicante)



EXCAVACIONES JOBEPÀ, S.L.

¡Que paseu Bones Festes!

Partida Xaris, 1
Tel. 965 761 057
03750 PEDREGUER



DISTRIBUCIONES
Y REPRESENTACIONES

LULL y COSTA

SOCIEDAD CIVIL PARTICULAR



RIOJA
Vinya del Oja



Avda. Arquitecte Antoni Gilabert, 67-bajo
Tel y Fax 965 76 19 45
03750 PEDREGUER



APERITIUS VARIATS I
PLATS COMBINATS

Vos Desitja Bones Festes

C/. Ample, 16 • Tel. 965 760 649
03750 PEDREGUER



MARTI & NETTI

1 9 7 1

C/. Virgen del Pilar, 45
Tel y Fax 965 760 060
03750 PEDREGUER

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8

ASESORIA SANCHEZ

Asesoramiento laboral:

- Contratos laborales.
- Nóminas
- Seguridad Social.
- Expedientes Regulación de Empleo.
- Altas, Bajas, Recursos,...

C/. Sandunga, 52 - 03700 DENIA
Tel. 965 78 19 50 - 965 78 19 54
Fax 965 78 59 10

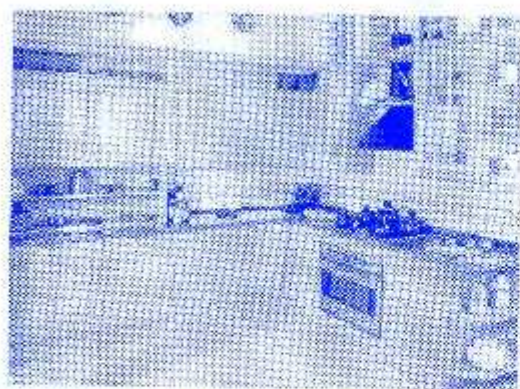


Embotits Casolans Xarcuteria Fina

C/. Salvador Ferrándiz, 1
Tels. 96 576 08 18 • 96 576 02 38
03750 PEDREGUER

COLOMA

CARPINTERIA



DISSENY I FABRICACIÓ
DE MOBLES DE CUINA I BANY
CARPINTERIA EN GENERAL

C/. Nou, 14 y 18 • Tel. 965 75 60 15
03740 GATA DE GORGOS (Alicante)

Troqueles Miralles

JOSÉ ANTONIO MIRALLES LLÁCER



Cura Salvador Ferrándiz, 35
Tel. 965 760 391
03750 PEDREGUER (Alicante)



Joyería - Relojería

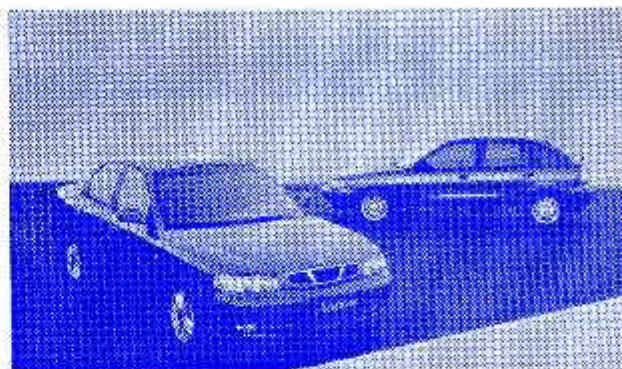
Domènech



*Con talleres propios desde 1934.
Oro a peso 1º ley 18 kilates, 750 milésimas.
Experto tasador en Diamantes,
Perlas y piedras preciosas gratis.
Trabajos de encargo rápidos en directo
y sin intermediarios ni comisionistas
de revendedores.*



Plaça País Valencià, 2
Tel. 965 766 2 56
ONDARA



DAEWOO
CONCESIONARIO OFICIAL

TURISMOS Y POSVENTAS, S.L.
(TURISVENT)

PTDA. MADRIGUERES, 20 -A • 03700 DÈNIA
TEL. 965 781 144 • FAX 966 425 216

Restaurante

El Forno

*Especialidad en Arroces,
Carnes a la Brasa y Comidas Caseras.*

Felices Fiestas

Carretera Ondara-Gata, s/n
Tel. 966 456 057
Ventas de Pedreguer



*Pascual Vte.
Soldevila García*

C/. San Antonio, 17
Tel. 966 476 787
03778 BENIARBEIG



carns blanquet, s.l.

Desitja Bones Festes!!

VENTURA COSTA, 6 - TEL. 965 76 08 80
03750 PEDREGUER (ALACANT)



Cortés Miralles s.l.

CM
FUSTERIA EN GENERAL

Teléfonos:
Taller 96 576 05 09
Part. 96 645 70 53
Móvil. 908 986 3 70
Partida Rosers, 19
03750 PEDREGUER (Alicante)



**PINTURA
PROFESIONAL
Seve**

ESTUCA LA CALÇ I SINTETIC
INTERIORISME • MOQUETES
IMPERMEABILITZACIONS DE TERRATS
PINTURA DECORATIVA
TARIMA FLOTANT (PARQUET)

C/ Canónigo Valeriano Costa, 24 - 1º
Tel. 96 576 16 97 • Móvil: 908 073 268
03750 PEDREGUER (Alicant)

CARPINTERIA



DE

ALUMINIO

ADURA

Bones Festes

C/. Patronato, 10 • Tel. 965 76 19 21
03750 PEDREGUER (Alicante)



ROBA XIC I XICA

ABRIMOS SABADOS TARDE

Bones Festes

C/. Mestre Serrano, 9 • Tel. (96) 645 63 19
03750 PEDREGUER

Muletti Bags

INDUSTRIAS MULETTI, S.L.

FÁBRICA DE BOLSOS

Bones Festes

Avda. Marina Alta, 192, Apartado 50
Tel. 965 756 155 / Fax 965 756 650
03740 GATA DE GORGOS

**BARBACOA
BAR • RESTAURANTE**

NOU

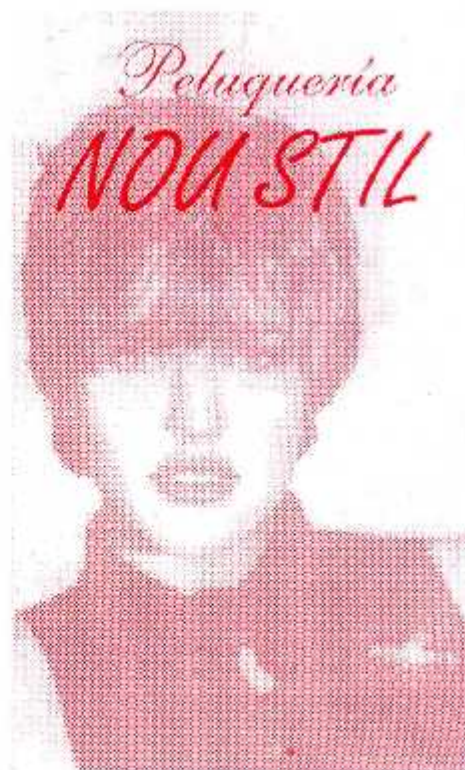
Nuestras especialidades:

- ARROZ AL HORNO
- "FIDEUÀ"
- PAELLAS
- PLATOS COMBINADOS
- COMIDAS DE LA TIERRA

*Carnes a la brasa.
Todo tipo de tapas.*

Vos desitja Bones Festes

C/. Rosal, 11
Tel. 965 761 744
PEDREGUER



SANTA ISABEL, 31
TEL. 965 760 008 - TEL. PART. 966 456 390
PEDREGUER

MANUEL RIVAS PORRERO

ARQUITECTE TÈCNIC

Bones Festes!

Mestre Serrano, 22 • Tel. 965 76 06 93
PEDREGUER

Avda. dels Furs, 3 • Tel. 965 79 22 60
XABIA



Bones Festes

Avda. de Alicante, 103
Tel. 965 760 236
03750 **PEDREGUER**



Bones Festes

San Buenaventura, 6 - Tel. / Fax 965 761 149
03750 **PEDREGUER** (Alicante)



TINTORERÍA

SUPER
LIMPIEZA
EN SECO

Rosita

SERVICIO DE
LAVANDERÍA



- MANTAS
- EDREDONES
- ROPA BLANCA
de toda clase
- GANCHILLO
"Almidonar"
- ALFOMBRAS, etc.


Su ropa limpia en 24 HORAS

CALLE MAYOR, 19 - PEDREGUER
Tel. 965 761 685

CENTRO ARTISTICO MUSICAL



*El Gerent del Bar vos
desitja passeu unes
Bones Festes*



FERRER

S.A.

SANEAMIENTOS

CUARTOS DE BAÑO
REVESTIMIENTOS
PAVIMENTOS
ACCESORIOS
TUBERÍAS
GRIFERÍAS

Partida Marja's, 110 • Tel. 966 476 402 • ONDARA
Ctra. Valencia, km.1 • Tel. 965 785 490 • Fax 965 785 311 • DÈNIA
Polig. Plá de la Vallonga, 10-25 • Tel. 965 112 476 • ALICANTE

Persianes LA TEULERA

- Persianes de tot tipus,
madera, plàstic i alumini.
- Compactes, tendals, mosquiteres,
frisos, venecianes, cortines.
- REPARACIONS en GENERAL.

Bones Festes

Partida Plans, 13 (Carretera ORBA-BENIDOLEIG)
Tel. 965 583 859 • 03790 ORBA



**REVELADO
FOTOS
24 HORAS**



OFICINAS Y DESTILERIA
Ctra. Nacional 332, km. 168,7
Tel. 965 761 331 • Fax 965 760 158
PEDREGUER



GANADERIA

CONCEPCION MAS MENGUAL Y OTROS, S.C.

"NADAL"



*Esteban Sinerol Mestre
Pedro Castells Aleañez*

C/. Escoto, 56
Tel. 965 730 323
BENISSA

Gregorio de Jesús
GANADERIA

Sequial, 2-1º -1ª
Tels. 961 702 778 - Julio y Agosto 961 770 644
46410 SUECA

GANADERIA



La Paloma

Partida Benibraim, 6 • **JALON**
Tel. 966 480559

GANADERIA MARINA ALTA

BENICHEMBLA



TEL.
965 581 029
965 581 072

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8



F. BERENGUER

REVOCO PETREO
ESTUCMAR
DECORACIÓ
PINTURA
ESTUCAT
LACATS
MORTER MONOCAPA

C/MANYANS Nº 10
03750 PEDREGUER
☎ 909-63 29 64
Part.: 965 761 615



TALLERES JAIME MIRALLES RIBES

(Miralles de les Bicicletes)

VENTA Y REPARACIÓN
DE CICLOMOTORES Y
BICICLETAS TODAS MARCAS

Bones Festes

Salvador Ferrándiz, 24
Tel. 965 760 870
03750 PEDREGUER
(Alicante)



DECORACIÓN EN ESCAAYOLAS

Bones Festes

C/. Córdoba, 7 - 1º
Tel. 965 761 055
03750 PEDREGUER (Alicante)

Pérez & Sapena asociados

Mª Angeles Sapena Fornés
ABOGADA

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Antonio Pérez Rovira
ECONOMISTA
Auditor de Cuentas

C/. Ventura Costa, 11 • PEDREGUER
Tel. y Fax 966 45 70 88



TRANSPORTES **GUERRERO**

JOSÉ ANTONIO GUERRERO LÓPEZ

Bones Festes

C/. La Rosa, 26
Tel. 966 456 486
Mòvil 929 677 728
03750 **PEDREGUER**



**PLATS COMBINATS
TAPES VARIADES
ESMORSARS POPULARS**

Ravalet, 2
Tel. 966 482 123
03728 **ALCALALI**
(Alicante)

INSTELEC

INSTALACIONES Y MONTAJES
ELÉCTRICOS

AUTOMATIZACIÓN
DE PUERTAS

Fernando Sendra - Jeremías Pérez

Av. Arquitecte A. Gilabert, 25
Tels. 965 760 986 • 966 476 012
Oficina 965 761 750
03750 **PEDREGUER**

M

MR

José Vicente Machancoses Fortuny
GANADERO DE RESES BRAVAS

San Juan, 101 • 46220 **PICASSENT**
Tel. 961 231 988 • 908 867 336

Ermita, 13 • 46380 **CHESTE**
Tel. 962 510 737 • 908 867 286
Tel. Finca 962 127 127



Bones Festes

Santa Isabel, 43 - Apart. 69
Tel. y Fax 966 456 058
03750 PEDREGUER (Alacant)



JOSE ANTONIO SERRA FERRER

C/. La Luna, 19 • Tel. 965 760 987
03750 PEDREGUER



Centre Homologat per la Conselleria d'Indústria i Comerç

El Teu Centre d'Estudis

Et's desitja Bones Festes

CURSOS INTENSIVS D'ESTIU:

- Inglés (tots els nivells)
- Mecanografia
- Comptabilitat - Càlcul
- Infomàtica (nous cursos interactius-multimedia)
- Auxiliar Administratiu
- Repàs i recuperació:
EGB, FP, BUP, COU, Selectivitat
- Cursos de formació per a contrats de aprenentatge

**GUPS REDUÏTS • PLAÇES LIMITADES
MATRICULA OBERTA**

Informat en qualsevol dels nostres centres:

A GATA DE GORGOS
C/. Armes, 1
Telèfon: 965 75 64 05

A PEDREGUER
Avda. Constitució 2 - 1^a
Telèfon: 965 75 64 05

Electricidad ARTÉS

Bones Festes

Avda. Constitució, s/n.
Tel. 965 760 660 • Mòvil 908 762 417
PEDREGUER



Bones Festes

Av. Jaume I, 14
Tel. 965 760 769
03750 PEDREGUER

BC
collection

Fábrica de Bolsos

José Castelló

Av. Jaume I, 63 - Tel. 965 760 775 - Apart. 13
03750 PEDREGUER



Alucosta

José Vicente Costa Ribes



**TREBALLS EN ALUMINI
FINESTRES OSCIOBATIENTES
SISTEMES EUROPEUS**

Gabriel Miró, 37 • Tel. 965 76 02 91
Tel. Part. 965 760 147
03750 PEDREGUER (Alacant)

**MINI-EXCAVACIONES
Y TRANSPORTES**

ARAQUE

Ramón Araque Perona



Ptda. Torre de Benimarmut, 19
Tel. 909 60 68 67 • Tel. Part. 966 457 077
03750 PEDREGUER (Alicante)

Bones Festes



PESCADOS GIL

C/. Rosal, 7
Tel. 965 761 033
03750 PEDREGUER

NEW WORLD

AEROBIC & FITNESS

**SAUNA - MASAGE - AEROBIC
FITNESS - RAYOS UVA
ASESORAMIENTO EN NUTRICION, ETC.**

ENTRENADOR NACIONAL:

Juan Pablo Martí

Plaza Pais Valenciano, 2A
ONDARA Tel. 965 767 141



CERAMICA - SOUVENIRS COSTA BLANCA

Ctra. Nacional 332, km. 191 • GATA DE GORGOS

NEW WORLD 100% COSMOLINE



SALUD Y PROTECCION

C/. Santa Ana, 2 - 03760 ONDARA (Alicante) - TEL. 965 767 100

Bones Festes



CERAMICA SOUVENIRS Buigues Serra

Ctra. Valencia-Alicante, km. 100 • 03740 GATA



TALLER MECÁNICO REPARACIÓN EN GENERAL

C/. Doctor Fleming, 8
Tel. 966 476 701
03760 ONDARA (Alicante)

VOUS DESIRIJE BONES FESTES

CERRAJERIA Y CARPINTERIA METALICA

Juan J. Ballester Roig



Avda. Augusto Villalonga, 46 • Tel. 965 760 612
03750 PEDREGUER (Alicante)





El Corral del Pato

*Cocina típica de
la Marina Alta*

Vos desitja Bones Festes

Ctra. Gata - Xaló, km. 1 • Partida Trossets, 31
Tel. 965 756 834 • 03740 GATA DE GORGOS

HELADERIA

Ola

Antonio Grimalt

Paseo Amanecer (Playa del Arenal)
Tel. 965 792 277
JAVEA



Passe el que Passe

Espera al seu costat, passe el
que passe a: seu cotxe, al seu
comerç, a la seva indústria, a
la seva llar o en la seva vida.
A Catalana Occident estem
al seu costat per oferir-li un
servici àgil i una atenció
personalitzada, a través de
els nostres xarxes de Sucursals
i Agents. Passe el que passe.

Asegurances

**CATALANA
OCCIDENT**

Vicent Noguera Artigues

Avda. Montpé, 13 • Tel. 965 785 995 • 03700 DENIA
Ventura Costa, 13 • Tel. 965 761 323 • 03750 PEDREGUER

Cabells i Moda

Perruqueria i Estètica

José Vicente Ballester

C/. Andrés Lambert, 24
Tel. 965 792 671
03730 XÀBIA - PORT

**MECANICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
REPARACIONES EN GENERAL**



MARIO Y AGUSTIN VIVES

El Desitgem Bones Festes

Avda. Antonio Gilabert, 57 • Tel. 965 760 662
03750 PEDREGUER

PANADERÍA

**Pou
Nou**

José Pedro Costa Noguera

C/. Salvador Ferrándiz, 42 • Tel. 965 760 573
03750 PEDREGUER (Alicante)

**MUEBLES
ESCRIVA**



*Les Desca
Felices Fiestas*

Avda. de Alacant, 47 • Tel. 965 766 057
03760 ONDARA

PINTURAS ARTÍSTICAS • DECORACIONES

DECORAMA



¡Les desca Felices Fiestas!



PINTURAS EN GENERAL

Pascual Ginestar Ginestar

Partida Cometa, 4 • Tel. 965 760 585 • PEDREGUER

-Peluquería Unisex-

FERRI TOM*Bones Festes*

Mataflorida, 7
Tel. 965 760 122
03750 PEDREGUER (Alicante)

CARPINTERÍA MECÁNICA

**VTE. MIRALLES
COSTA***Bones Festes*

C/.Rosa, 40 • Tel. 965 760 497
03750 PEDREGUER

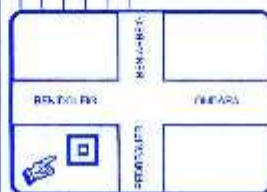
TRINQUET DE PEDREGUER

Vos desitja Bones Festes

C/. La Rosa, s/n • Telf. 965 76 11 55

ESCAYOLAS MARTINEZ

TECHOS DESMONTABLES
DECORACION EN ESCAYOLAS
PROYECCION DE YESOS



Partida Falsars, Poligono 8
Parcela 4
Tel. 966 476 124
03760 ONDARA (Alicante)

Creaciones**Bosselti**

**BOLSOS MODA VESTIR
SEÑORA Y CABALLERO**

Tel. 965 761 265 • PEDREGUER (Alicante)



HOSTAL • RESTAURANTE

LLACIER

SALON PARA BODAS Y COMUNIONES

AVDA. DEL MAR, 37 • 03700 LA XARA
TEL. 965 78 61 04 - FAX: 965 78 18 49

**Bar
LLAURADOR**

•APERITITUS
DIVERSOS• ESPECIALITATS
(PER ENCARREC)

- Cruet
- Sue roig
- Marinera
- Fideuuda
- Paella

Direcció:
Ximo "Batanel"

Maria López, 43
Tel. 966 456 413
03750 PEDREGUER

Menjar per a emportar-se

RESTAURANTE PUNTA BENIMAQUIA

**Carta de Menús
desde 950 Pesetas**

Vos desitgem Bones Festes

Ctra. Dénia-Jesús Pobre - Tel. 966 42 00 14
LA XARA
Los Martes cerrado



CESMAR

FÁBRICA DE MOSQUITERAS

C/. Santa Isabel, 32 • Tel. 965 760 902
03750 PEDREGUER



Salón de Belleza
Gimnasio

Bones Festes

Mtro. Serrano, 31
(Cine Moderno)
Tel. 965 760 421
PEDREGUER

JUAN SIGNES COSTA

CARPINTERIA MECANICA

Papa Juan XXIII, 11 • PEDREGUER
Tel. 965 760 620 • Móvil 907 309 937

CARPINTERIA

JUAN
ESCORTTELL SASTRE

Partida Campell, 7 • Tel. 965 760 496
03750 PEDREGUER (Alicante)



cachap

ESPECIALIDAD EN
PLATOS VARIADOS

APERITIVOS
SELECTOS

C/. Cid, 11 - Tel. 965 76 02 46 - PEDREGUER

PANADERIA GLORIETA

Juan José Morell Fornés

Els desitja Bones Festes

Glorieta de la Creu, 7 • Tel. 965 760 322
PEDREGUER

PERRUQUERIA D'HOMENS



Bones Festes

NAY

José Miralles

C/. Cid, 6 • Tel. 965 761 442 • PEDREGUER

FESTES DE JULIOL
BOUS, COETS, BALL...
i PERQUÈ NO UN GELADET?



Av. Jaume I, 56 • Tel. 965 76 14 18
03750 PEDREGUER

CRISTALERIA • FONTANERIA Y SANEAMIENTOS



JUAN ROSELLO BALLESTER
"LLANDERO"

Empeinado, 18
Tel. 965 760 195 - Part. 966 456 291
03750 PEDREGUER (Alicante)



Peluquería - Estética

ÉLITE

UNISEX

Santo Domingo, 19 • Tel. 965 766 034
03778 BENIARBEIG (Alicante)

TRANSPORTES TOMAS



Vicente Tomás Tomás

TRANSPORTE EN GENERAL

SERVICIO DE GRUA
(AUTODESCARGA)

CONTENEDORES

C/ Empeinado, 16
Tel. 965 760 023
Móvil 906 078 639
03750 PEDREGUER
Alicante

PANADERIA I PASTISSERIA ADELA

Vos Desitja Bones Festes

C/ Mayor, 72 • Tel. 965 766 516
BENIARBEIG

TALLERES FERRER ESCRIVÁ S.L.

REPARACIÓN AUTOMÓVILES

Avda. La Paz, 79
Tel. 965 766 698
03778 BENIARBEIG

Plaza Diputación, 15
Tel. 966 404 316
03759 BENIDOLEIG



CATALA OCCIDENTE

Lourdes Navarro González
Agencia nº 22505

C/ San Roque, 30 • 03778 BENIARBEIG • Alicante
Tel. 965 766 390 • Móvil 919 413 162

Avda. Montgó, 13 • 03700 DÈNIA • Alicante
Tel. 965 785 969



MAGRAP

SUMINISTROS INDUSTRIALES

Avda. Alicante, 4º Bajo • Tel. Fax 965 750 606
03770 VERGEL (Alicante)

HERMASO

MUEBLES DE COCINA Y BAÑO

Bones Festes

Carretera Valencia - Alicante
Tel. 965 750 939
03770 VERGEL (Alicante)



**CAFETERIA PASTISERIA
PORTXE**

Bones Festes!!

Doctor Galatayud, 13
PEDREGUER

**Carnisseria
PEDRO**

**ESPECIALITAT EN CARNS SELECTES
I EMBOTITS CASOLANS**

Bones Festes

C/. Santa Isabel, 27 (cantonada amb Carrer Devots)
Tel. 966 456 299
03750 PEDREGUER



Costa y Soler, S.L.
FABRICACION DE SOMBREROS Y BOLSOS
IMPORTACION-EXPORTACION

Vos desitgem Bones Festes

FABRICA Y OFICINAS: MONTGO, 3
AVDA. MARINA ALTA, 141-143
APARTADO, 12 - TEL. 965 756 275
NACIONAL FAX: 965 757 280
INTERNACIONAL FAX: 34-6-575 72 50
03740 GATA DE GORGOS
(ALICANTE - ESPAÑA)



INSTALACIONES DURA

CALEFACCION • ENERGIA SOLAR • GAS
AIRE ACONDICIONADO • FONTANERIA EN GENERAL

C/. Lepanto, 15
03750 PEDREGUER (Alicante)

Tel. 965 760 178
Tel. 965 761 988

**BOLSO CARTERA
CARTUJANO**

BOLSOS CARTUJANO S.L.
C/. El Sol, 43 • Bajo
Tel. 966 457 112
Fax 966 457 168
03750 PEDREGUER (Alicante)



Fco. Femenia Tur



CONSTRUCCIONES

C/. Metge, José Bover, 5 - 1º - 3 Pta.
03730 JAVEA (Alicante)
Tel. 966 460 729 • Movil 908 965 647



CARPINTERIA

JOSE AGULLES RAMIS
PUERTAS - VENTANAS - COCINAS

Bones Festes

TALLER:
C/. Sol, 31 - Tel. 965 761 382

PARTICULAR:
Sto. Domingo, 9 - Tel. 965 761 799

03750 PEDREGUER

RECREATIUS

Pedro



Plaça Major. 18 • **PEDREGUER**



C/. La Creu, 17, B
Tel. y Fax 966 454 157
03740 GATA (Alacant)



BAR
RESTAURANT

Pedro

Pare Pere, 3 • Tel. 965 756 432
JESUS POBRE (Alacant)

AGRO COPECA, S.L.

DISTRIBUIDOR DE FITOSANITARIOS

Avda. Marina Alta, 4 - Tel. 966 476 566
03760 ONDARA (Alicante)

**CARNISSERIA
A. BALLESTER**

Carns selectes i embutits casolans

Bones Festes

Avda. Alacant, 59 • Tel. 965 760 092
03750 PEDREGUER



Ctra. Las Marinas, 19
Tel. 965 788 243
E - 03700 DÈNIA

Guerin

Antonio Moya
Delegado

C/. Amparo Merle estg. Vergel
Tel. 965 781 628 • Fax 965 787 097
03700 DENIA

Acustic Center

José Miguel Sapena



Avda. de Alicante, 7
03700 DENIA (Alicante)
Tel. y Fax 965 783 944

EL TEU CAFÉ I
EL TEU APERITIU, AL
BAR PLAÇA

PEDREGUER



GELADERIA - BOCATERIA

IL GABBIANO

Vos desitja Bones Festes

Platja de la Fossa - Edif. Turmalina
Tel. 965 838 674 • 03710 CALPE

XABIAGAS, S.L.

Avda. Valencia, s/n. • 03730 XABIA
Tel. 965 791 065
Estac. Ser. N° 7243

PIZZA GOLD

Pizza y pasta para llevar

Avda. Jaime I, 56
Tel. 965 761 551
PEDREGUER

Refrú Pan

Refrú Past

PANADEROS REUNIDOS DE JAVEA, S.L.

Bones Festes

Virgen de los Angeles, 20
Tel. 965 791 270 • Fax 965 791 412
03730 JAVEA

HELADERIA JAVEA, S.L.

Horchata y
Granizados



Avda. Valencia, 1 • 03730 JAVEA (Alicante)
Tel. 965 791 178



AQUASTIL S.L.

□ FONTANEROS □

Tel. y Fax 965 795 257



Servicio oficial

Johnson
OUTBOARD MOTORS

NAUTICA JAVEA

*Le desita a todo el pueblo de Pedreguer
y visitantes en general unas
Felices Fiestas Patronales.*

Avda. Rey Juan Carlos I, 77 • JAVEA • Tel. 965 791 105

**FERRETERIA
RIERA**

Bones Festes

Sta. Marta, 8 • Tel. 965 760 944
03750 PEDREGUER

F
E
S
T
E
S

J
U
L
I
O
L

P
E
D
R
E
G
U
E
R

1
9
9
8

REPARACION Y VENTA

**ciclo
SPORT**
VAQUER

ALBERTO VAQUER
(TOMAQUERO)

Avda. Jaime I, 50
Apto. Valencia, bloque 1 - Local F
Tel. 965 861 473 • BENIDORM



PASCUAL
ROBLES, S.L.

**PINTURA
I DECORACIÓ**

Ptda. Mirabóns Este, 8
Tel. 966 476 595 - 965 766 069
03778 BENIARBEIG



Tel. 965 786 751



• Juegos • Video Show • Terraza Jardín • Karaoke Balie
Cocina abierta hasta las 3 de la Mañana.
• SPILLE • VIDEO SCHAU • TERRASSE • GARTENTERRASSE
Küche offen bis 3 uhr früh
Games • Video Show • Terraced Garden • Karaoke Dance
Kitchen open 'till 3 am.



*En las fiestas
Razonales
de mi Pueblo
al que amo,
que se lo pasen
en grande.
A todos
por los deseos
Angelos Vives*



RESTAURANT

Valero

CUINA MEDITERRÀNIA
ARROSSOS
TERRASSA-BARBACOA

Avgda. d'Alacant, 49
Tel. 965 766 888
03760 ONDARA

RESTAURANTE ANA



ANA

RESTAURANTE

Especialidad en:
PAELLAS, CARNES
PESCADOS Y MARISCOS

Playa del Bol
Edificio Peñón de Ifach
II Fase

Tel. 965 832 041
03710 CALPE
(Alicante)



Tercosta, s.l.
FABRICA DE BOLSOS

Mayor, 42-43 y 45
Apartado de Correos 45
Tels. 965 756 215 • 965 756 297
Fax 965 757 379
03749 Jesús Pobre (Alicante - Spain)



DESCASCADORA

José Luis Domenech Seguí
Gerente

Partida Camaes, 25
Tel. y Fax 965 750 342
Móvil 908 481 745
03770 VERGEL (Alicante)

Viveros de Plantas y Frutales



**Alberto
Morell Serra**

VIVERO: Partida Xaris, 33 - Tel. 966 456 322
PARTICULAR: C/. Barco, 10 - Tel. 965 760 760
03750 PEDREGUER



PA I DOLÇOS

els desitja Bones Festes

C/ Ample, 7 - Tel. 965 760 191
PEDREGUER (Alacant)



TECNICAS EN LACADOS, S.L.

C/. Blasco Ibáñez, 6 • BENIARBEIG
Tel. 966 476 325 • Móvil 908 278 549



Vicente Fornés Roig

Cura Salvador Ferrándiz, 48
Tels. 965 760 266 - Part. 965 760 317
PEDREGUER (Alicante)

BOCADILLOS Y
APERITIVOS VARIADOS

ESPORTS DARIO



Artículos para el deporte
Trofeos y Juguetes

Reparación todo tipo
de calzado y ortopedia.

C/. Estrecha, 1 • Tel. 965 761 281
03750 PEDREGUER



Les desea al Pueblo de Pedreguer Felices Fiestas
Cocina Regional

Sábados Especial BAILE Y BUFFET LIBRE por 1.200 pts.

Ctra. Sagra - Orba • Tel. 965 587 505 • TORMOS

CONGELATS

**** *Maria*
AUTOSERVICIO

Carrer Trinquet, 4 • Tel. 965 761 078
03750 PEDREGUER



José Pons Pérez

Avda. Arquitecte Antoni Gilibert, 2
Tel. 965 761 895 • Tel. Part.: 965 760 434
03750 PEDREGUER

AUTOSERVICIO

Felices Fiestas

CATI

ESPECIALIDAD EN:
FRUTAS Y VERDURAS
EMBUTIDOS
JAMONES SERRANOS



Plaça Sta. Marta, 7 • Tel. 965 760 967
03750 PEDREGUER

AUTO • RECANVIS

GARROFÍ

ESTANISLAU PUIGSERVER

Bateries
Tapissats
Ràdio Cassets

Av. Jaume I, 2 • Tel. 965 761 166
03750 PEDREGUER

FORN COLAU

¡Bones Fester!

Cueva Santa, 9 - Tel. 965 760 999
03750 PEDREGUER

FONTANERÍA

José Tomás
(Trampeta)



C/. Caballeros, 27 - bajo • Pedreguer
Teléfono Particular 965 766 439
Taller 966 456 374 • Móvil 909 411 614



CHAPA Y PINTURA
JOSE ESTEBAN BAS MARTI

Avda. A. Villalonga, 53 y 55
Tels. 965 760 515 • Part. 965 761 639
03750 PEDREGUER

PINTURA Y DECORACION

MAHIQUES Y MIGUEL, C.B.

¡Presupuestos sin compromiso!

PINTURA INTERIOR-EXTERIOR
GOTELÉ - ESTUCADOS
EMPAPELADO - ENMOQUETADO
IMPERMEABILIZACION DE TERRAZAS

Tels. 965 757 074 - 965 760 278 - 966 480 666
GATA DE GORGOS



COMMERCIAL UNION

Seguros

Francisco Palacio Roselló
Agente de Seguros

C/. La Rosa, 34 - 1º
Tel. 965 761 589
Móvil 908 463 328
03750 PEDREGUER

Bolsas

**DURA
ESCORTTELL, S.L.**

C/. Santa Isabel, 37 - ☎ 22
Tel. - Fax 966 456 056
03750 PEDREGUER
(Alicante)

Bones Festes



Antonio Fornés

**Mantenimiento de Jardines
Limpieza de Palmeras**

Av. Constitució, 1 - 2º - 8ª
Tel. 965 750 504
03770 VERGEL (Alicante)

UN

colaborador

CEDNA

COMERCIAL ELECTRICA DIANENSE, S.A.

Cami del Llavador, 8
Fax 965 787 163
Tels. 965 781 219 • 965 787 312
03700 DÈNIA (Alicante)



ESPECIALIDAD EN RABO DE BUEY

**DESMONTES Y EXCAVACIONES
TIERRAS - ESTIERCOL - ZAORRAS**



José Seguí Signes



San Vicente, 1
03750 PEDREGUER
(Alicante)

Tel. 965 760 225
Móvil 907 394 440
Móvil 989 338 674
Part. 965 760 923





PEPA

Les desea Felices Fiestas

Playa del Arenal - Telf. 96 579 25 72

JAVEA



Les obres o trobes dauall scrïtes les quals trac
ten de labors dela sacratïssima verge Maria
foren fetes e ordenades p los trobadors dei⁹ e
en cascuna deles dïtes obres scrïts rïsonents a
una sentència o seria òl mes prop infertal libel
o cartell ordenat p lo uenerable moss⁹ Bernat
fenollar preuere e domer dela Seu òla insigne
Ciutat de Valencia de manament e ordinatio
del Sperable senyor frare Luis despuig Me
stre de Muntesa e Visrey en tot lo Regne de
Valencia Lo qual senyor com adeuor dela uer
ge Maria posa en la dita Ciutat de Valencia
una Ioya a tots los trobadors a onze dies del
mes de Feb⁹ Any òla natiuitat ò nre senyor
Mil. CCCC. Lxxiiii. ço es bun troç ò drap
de uellut negre apte o bastant p bun gipo qui
mils lobara la uerge Maria en qual seuol len
gua la qual Ioya per adir en aquella fonch lo
dit dia posada en la casa òla cõfraria de sant
Iordí dela dita Ciutat e lutgada a. xxv. del
mes de Mars del dit any Lo tenor o seria del
dit Cartell es lo mes prop seguent.

Pàgina inicial de les Trobes en l'honor de la Verge Maria,
es considerat el primer llibre imprès en la nostra llengua. Valencia, 1474



AVELLÀ GRÀFICS • AVINGUDA JACINT 74 • 46100 BURJASSOT



Servifred Durá, s.l.unl.

FRÍO INDUSTRIAL
AIRE ACONDICIONADO

*Per unes festes
ben fresques!*

Rv. Augusto Villalonga, 6 • Tel. 965 761 845 • Fax: 966 456 516 • 03750 PEDREGUER (Alicante)

INDEX DE PUBLICITAT

A

ACADÉMIES

Elena	157
Newlec	72
Nou Centre d'Idiomes	96

AGÈNCIES

Tiebaso Lines	34
---------------------	----

ALIMENTACIÓ

Amica	89
Auto Servicio Cali	169
Más y Más	3
Papús Morell	115
Super G	93
Supermercado Margarita	20

AMETLES

Almendras Artigues, S.L.	104
Almendras Domenech	168

ARMERIES

El Molt	94
---------------	----

ASSESSORIES, GESTORIES I IMMOBILIÀRIES

Alin, S.C.	39
Albert Castelló - Xavier A. Coriell	59
Asesoria Mengual, S.L.	80
Asesoria Sánchez	147
Cade	128
Carrió i Costa Assessors, S.L.	43
J. Enrique Navarro	127
Pérez i Sapena	155
Serviden	56
Tefico	99

ASSOCIACIONS

Adima	86
Penya Barcelonista	15

AUTO-ESCOLES

Guillem	28
---------------	----

AUTO-RECANVIS

Garroñ	169
--------------	-----

B

BARS, CAFETERIES I GELATERIES

Avinguda	130
Barber	143
L'Arraval	70
L'Escola	142
La Barroca	98
Casmir	162
Cachap	162
Chachi's	167
Cova Benidoleig	153
Dos Colors	143
Genots	146
Heladeria Jávea	166
Il Gabbiano	166
Heladeria Olas	160
Llaurador	161
Musical	152
Nou	150
Paco	124

Paradis	112
Pajarera	201
Plaça	165
Pou Nou	168
Porche	156
Pizza Gold	166
Prado	170
Rei Jaume	144
Toni's	95

BANCS I CAIXES

Bancaixa	2
Banco Central Hispano	36
Banesto	107
C.A.M.	Contraportada
Caja Rural	8

CALÇATS

Torres	111
--------------	-----

CARNS I EMBOTITS

A. Ballester	165
Bianquel	149
Cova	196
J. Grimalt	147
Ortolá	141
Palacio	120
Pedro	164

CLUBS

El Bassot	68
El Quijote	69

COMERÇOS

Bolsas Roger	123
Decojardin	143
Sports Dario	168

CONGELATS

Maria	169
-------------	-----

CONSTRUCCIONS I EXCAVACIONS

Albadanera	138
Antonio Márquez	66
Araque	158
Balaustres Mirabó	142
Belpools	77
Beniatia	143
Dasi, S.A.	47
Eulimio Carrió	100
Fco. Femenia	164
Fco. Tarrasó	148
Hormigonos Caleta, S.A.	13
Hnos. Poquet	199
Hnos. Seguí Montaner	107
Jaime Cuello	137
Jobepa, S.L.	145
José Seguí Signes	170
Marorba, S.A.	82
Pedro Sánchez	44
Jaime Sirerol, S.L.	83
Serra	157
Tent Costa, S.L.	109
Vives Dalmau, S.L.	58



FÈSTES PEDREGUER

1998
JULIOL

COOPERATIVES

Sant Blai de Pedreguer	Contraportada
Virgen Poire de Xaló	22
Copego	73

CRISTALLS - VIDRE

Cristales Ordara, S.L.	72
Juan Puigcerver	92

D DENTISTES

Avellà	48
Gladys E. Forés de Carri	110
Rosa M.ª Noguera	145
Juan Carlos Pérez Carrió	113
Montgó Dental	114

DRUGSTORES

Drugstore	81
-----------------	----

DISSENY, RÒTULS I PUBLICITAT

Dispat	84
Publirey	64
Ròtul Art	103

DISTRIBUÏDORS

Desalerías Aguilar, S.A.	153
Dialque, S.L.	38
Fco. Tomás e H'os	88
Hnos. Ballester Catalá, S.L.	31
Hijos de Fco. Mat Ballester	134
Lull i Costa	146
Riera Martí, S.L.	38

E ESCALOLES I ALGEPES

Marlínex	161
Navarro	155

ENGINEYERS I ARQUITECTES

Lorcto	78
Manuel Rivas Ferrero	150

ESPECTACLES

Totart	25
--------------	----

ESTETICIENS

Mari Carmen Mondéjar	52
----------------------------	----

F FARMÀCIES

Hermania Infantes Costa	83
Ricarda Gil	12

FERRETERIES

Tabán	95
Riera	166

FERROS I ESTRUC. METAL·LIQUES

Aucosta	158
José M. Costa Seguí	158
Antonio Durá Ribes	149
Cemetalsa	32
Juan J. Ballester Roig	159
Cerrajería Llorina	29
Pedro Carrió, S.L.	29

FISIOTERAPÈUTES

Paulpge Barthelémy	132
--------------------------	-----

FITOSANITARIS

Agro Copego, S.L.	165
Agro-Safer, S.L.	133
Alinor, S.L.	84
San Juan y Canet, S.L.	128

FONTANERIA, SANEJAMENTS I TRACTAMENTS D'AIGÜES

Agustil, S.L.	166
Durá	164
Fernando León, S.L.	131
Ferros	24
Ferrer	152
Fontaneria Salvà, S.L.	97
Grés Denia, S.L.	71
José Pons Pérez	169
José Tomás	169
Juan Roselló	163
Seragua	6
Sancamientos L.O.G.A.	115
Travertino	75

FOTÒGRAFS I REPRODUCCIONS

Costa	96
El Puerto	153
Paco Adsuar	135
Salvador Pons	165
Sivera	125

FLORS, VIVERS I MANTENIMENT JARDINS

Alberto Morell Serra	168
Antonio Fernés	170
Ayamanda	21
Cesmil	112

FORNS, PANADERIES I PASTISSERIES

Adela Ribes Costa	163
Forn Carrer Ampie	168
Forn Calat	169
Forn Glorieta	162
Forn Pou Nou	160
Forn Sapeno	145
Panaderia Noguera	144
Panaderos Reunidos de Jávea	166

FUSTERS

Cortés	149
Fusarova	18
José Agüelles	164
Juan Escortell Sastre	162
Juan Signes Costa	162
Manzano Ribes	151
Tot Madera	86
Vicente Miralles Costa	161

FUNERÀRIES

La Siempre Viva, S.A.	90
S. Vicente	88

GASOLINERES

Costa i Costa, S.L.	76
Estación de Servicio Pedreguer	17
Xabiogas	166

GIMNÀS

New World	159
-----------------	-----

GUARDERIES

Oraive	87
Granja Escola Baladre	87

IMPERMEABILITZACIONS

Ronda	30
-------------	----

IMPRESSES

Avellà Gràfiques	172
Gràfiques Terranés	55



1998
JULIOL

INDÚSTRIES

Bosselli	161
Balsas Durà Escortell, C.B.	170
Cartujano	164
Creaciones Domènech, S.L.	110
Costa y Soler	164
Florença Bags	118
Gilabert Fornés, S.L.	8
Industrias Mulet, S.L.	150
Jarnir	33
José Castelló	158
Manufacturas Miralles, S.A.	4
Martínnetti	146
Miralles y Tobus	134
Pedro Salvà Salvà	145
Ramís, S.C.	157
Rolser, S.A.	1
Signes Grimalt	40
Sintersa, S.L.	116
Siró Sastre, S.L.	144
Sornhal	92
Tercosta	167
VG	140
Vicosia	11
Zincor	109

INSTAL·LACIONS AGRÍCOLES

F. Sapena	99
-----------------	----

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES,
ELECTRODOMÈSTICS I CLIMATITZACIÓ**

Acoustic Center	165
Araque	44
Ariès	157
Carlos Sancho Bernabé	98
Clima Costa	76
Codisa	170
Elec-far	79
Electro SAT	136
Electrodomèstics Soliveres	105
Guerín	165
Ilum-Art	85
Ins.elec.	156
José Gilabert Noguera	119
Perales y Mengual	121
Santacreu	94
Servi Sánchez, S.L.	135
Servifret Durà	173
Vicente Ortola «Benissere»	81

JOIES

Domènech	148
Montenegro	117
Torres	111

LÀMPARES

Cosper	71
Esteve	118
Juvi	117

LAQUES I PINTORS

Berenguer	155
Cañadas	74
Comercial Marina Color	116
Decorama	160
Maniques y Miquel, C.B.	169
Miguel Angel Rines	140
Pascual V. Saldevila	148
Pascual Robles	167
Seve	149
Tecnilac	168

LLIBRERIES

Llibreria Server	80
------------------------	----

LLOGUER DE CADIRES

Luis Ortola	70
-------------------	----

MARBRES I ESCULTORS

Escrivà	62
Taller de Pedra Navas	125

MARROQUINERIA

Hijos de Ramón Palomares,	122
Imrevasa	10
Juana Miralles Roselló	5
Pérez Pérez, S.A.	7

MÀQUINES I MAQUINÀRIES

J. Miguel Roselló	108
J. Puigcerver	129

MOBLES I MOBLES DE CUINA

Agusa, S.L.	124
Amaranto	63
Argutí	85
Artigas	37
Ban Preu	63
Casanova	178
Coloma	147
Cuines Durià	108
D'Algarrobo	126
Escrivà	160
Garvi	159
Termaso	163
Industrial Noguera, S.A.	Contraportada
Marina Mobles	50
Moreno	87
RM	74
Tasal	153
Tucán	23
Vizcaya	123

MOSQUITERES

Cesmar	162
--------------	-----

NÀUTIQUES

Fornés	78
Javea	166

NIQUELATS

Roselló S.L.	151
-------------------	-----

ÒPTIQUES

Optica Benjamín	49
Optica Costa	102

ORDINADORS

Marsin	126
--------------	-----

PARTITS POLÍTICS

P. P.	16
P.S.P.V. - P.S.O.I.	43
U.P.V.	43

PERRUQUERIES I BELLESA

Ana Seguí	101
Anesma	62
Cabels en Moda- Javea	160
Cachap	151
Elite	163
Epoca	141
FerrTom	161
Nay	162

**FÈSTES PEDREGUER****1998****JULIOL**

Nous Pentinatots	66
Nou Estil	150
Salón Minerva	162

PERFUMERIES i ARTICLES DE REGAL

Alberto Fornés	82
Angeles Vives	167
Borja	136
Clave	35
Caselles	100

PESCATERIES

Gil	159
-----------	-----

PINSOS

Piensos Duró	72
--------------------	----

PIROTÈCNIES

Pirotècnia Caballer	26
---------------------------	----

PROMOCIONS

Cosba	19
Real Promociones	65

PROTESIS DENTAL

Francisco Pérez Carrió	113
------------------------------	-----

PUBS i DISCOTEQUES

Ariel	53
La Bolata	168
Les Ventes	139
L'Efòria	52
Quatre	91
Xarana	77

RESTAURANTS

Agustí	90
Ana	167
Avenida	60
Bistro	85
Casa Juanisela	89
Casa Pinet	27
Corral del Pató	160
Drassanes	133
El Carro I	138
El Forno	148
El Pegoli	41
El Testmull	51
El Yate	165
Hero	141
Jamse	132
La Casa de l'Arros	131
Los Arcos	51
Lugana	79
Llúser	161
Noguera	106
Pedro	165
Pepa	171
Platja Bona	131
Punta Benimaquia	161
Riu Mar	144
Rocabel	103
Taberna Antigua	104
Ti's	102
Tormos	168
Vulero	167
Vall del Pop	114

RAMADERIES

Gregorio de Jesús	154
Marina Alta	154
Nadal	154

La Paloma	154
José Vicente Machancoses	156

RECREATIUS

Pedro	164
-------------	-----

SEGURS

Comercial Unió	170
Catalana Occidente	160
Equitativa	101
Ibermutuamur	14
La Estrella	59
Seguros U.A.P.	75
Vicente Almiñana	61

SOUVENIRS

Bulgues Serra	159
Costa Blanca	159
Suministres Industrials Magrap	163

TALLERS

Auto Cristian, S.A.	73
Auto-Gata, S.L.	46
Automóviles José Jorro, S.A.	54
Auto Salvá	67
Ciclo Sport	167
Daewoo	148
Denia Mòvil S.L.	57
Dugar, C.B.	97
Jaime Miralles	155
José Puigcerver	129
Miguel Signes Costa	159
Mator Carma	91
Talleres Ferrer Escrivá	163
Talleres México	160
Talleres Miralles	137

TÈXTILS i CONFECCIONS

Charanga	106
Francisco Noguera	93
La Glorieta	139
Garvi	150
Titos	124

TINTORERIES

Tintoreria Jorge	142
Tintoreria Rosita	152

TRANSPORTS

Francisco Tarrasó	127
García Costa, S.L.	121
Guertero	156
J.A. Pineda	105
Seur	119
Tomás	163

TRINQUETS

Pedreguer	161
-----------------	-----

TROQUELS

Troques Baldo	120
Troques Miralles	147

VETERINARIS i CRIA D'ANIMALS

El Barranquet	122
Ignacio Buchón	137
Policlínico Veterinario	142

XAPA i PINTURA DE L'AUTOMÒBIL

José Esteban Bas	169
------------------------	-----



1998
JULIOL

CASANOVA

MUEBLES Y DECORACIÓN

A la Medida de su HOGAR.

Ponemos toda la **ATENCIÓN** en la **CALIDAD** de nuestra experta colección en **MUEBLES** y **COMPLEMENTOS** para su **HOGAR**.

Les invitamos a que visiten nuestras exposiciones en Muebles de todos los estilos, decoradas con bellos y amplios conjuntos que le harán muy cómoda su elección entre este amplio abanico de posibilidades, a los **MEJORES PRECIOS**.

Un escogido grupo de profesionales de la Decoración, está dispuesto para asesorarles sobre cualquier tema de Mobiliario y/o de Complementos como: Iluminación, Telas, Cortinas, Tapizados, Alfombras, Cuadros y Menaje para el Hogar.

Consúltenos sobre cualquier proyecto que Usted tenga, se lo realizaremos por completo a su **MEDIDA**.

Financiación hasta 48 meses **SIN ENTRADA**, para que le sea más fácil.



Siempre cuidamos el detalle:



Recepción



Oficinas,
servicio
post-venta,
financiación.



Personal
especializado.



Atención
personalizada



Profesionales de
la Decoración.



Servicio
técnico y
post-venta.



5 Exposiciones,
para que
encuentre
todo lo que
busca



Distribución,
transporte, e
instalación
en toda la
C. Valenciana.



Garantía total.
Compromiso
de calidad y
servicio, a los
mejores precios.



EXPOSICIONES EN

Ronda del Cabañal, 16
Tel. 170 28 00.
Fax. 170 37 44
46410 SUECA (Valencia)

Colaboran:
Avda. Germanías, 94. Tel. 263 79 80 • 46760 Tabernes de Valldigna (Valencia)
San Rafael, 1. Tel. 267 98 65 • 46700 Gandía (Valencia)
Avda. Luis Suñer, 11. Tel. 245 93 35 • Alzira (Valencia)
Nova Casa. Carrer Vall, 28 (frente al mercado). Tel. 170 22 81 • 46410 Sueca (Valencia)

El valor de la belleza

noguera[®]

muebles de cocina y baños



Bones Festes

industrial noguera, s.a.

C. N. 332, Km. 191'9
03750 PEDREGUER
(Alicante) España
Apart. Correos 52
Tels. 96 576 02 08
96 576 04 24
Fax 96 576 05 16

E-mail: noguera@MarinaAlta.com



COOPERATIVA AGRÍCOLA "SANT BLAI"

**COOPERATIVA VALENCIANA
PEDREGUER**

Avgda. Constitució, 6 • Tel. - Fax: 96 576 07 96

SECCIÓ SUBMINISTRAMENTS

TOTA CLASE D'ADOBES SIMPLES I COMPOSTOS
ADOBES LÍQUIDS • INSECTICIDES • HERBICIDES
FERRETERIA • LLAVORS • PINSOS • AIXÍ COM UNA GRAN
GAMA D'ARTICLES A LA NOVA TENDA **Coarval**

SECCIÓ POLVORITZACIÓ

EQUIPS DE POLVORITZACIÓ PER A TOT TIPUS
DE TRACTAMENTS

SERVEI TÈCNIC

TOTS ELS SOCIS I SÒCIES COMPTEN AMB UN SERVEI I
ASSESSORAMENT TÈCNIC, A TRAVÉS, DE L'ÀTRIA
CONSTITUÏDA EN EL SI DE LA COOPERATIVA.

SECCIÓ HORTOFRUTÍCULA

COMERCIALITZACIÓ DE CÍTRICS. ASSOCIATS A
L'ORGANITZACIÓ DE PRODUCTORS AGRARIS DE
COOPEGO.

LLAURADORS

LA COOPERATIVA ÉS TEUA I TREBALLA PER
A TU, VINE A COMPROVAR-HO

Bones Festes !